

Scaunele pentru copii (accesorii)

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Informații cu caracter general cu privire la transportarea copiilor în autovehicul	105
Diferitele sisteme de fixare	106
Utilizarea scaunului pentru copii pe locul pasagerului față	107
Utilizarea scaunului pentru copii pe scaunele din spate	108
Fixarea scaunului pentru copii cu ajutorul centurii de siguranță	109
Fixarea scaunului pentru copii în punctele de ancorare inferioare (ISOFIX, LATCH)	110
Fixarea scaunului pentru copii cu ajutorul chingii de ancorare Top Tether	112

La transportul sugarilor sau a copiilor într-un scaun pentru copii sau într-un alt dispozitiv de transport pentru copii, fixat pe scaunul pasagerului față este necesar să citiți complet informațiile referitoare la sistemul airbag.

Aceste informații sunt foarte importante pentru siguranța șoferului și a tuturor pasagerilor, în special pentru cea a sugarilor și copiilor.

Volkswagen recomandă utilizarea scaunelor pentru copii din programul de accesorii Volkswagen. Aceste scaune pentru copii sunt proiectate și verificate pentru utilizarea în autovehiculele Volkswagen. Scaunele pentru copii prevăzute cu diferite sisteme de fixare pot fi procurate de la un partener Volkswagen.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Centurile de siguranță ⇒ pagina 85
- Sistemul airbag ⇒ pagina 95
- Scaunul pentru copii integrat ⇒ pagina 113

⚠️ AVERTIZARE

Copiii neasigurați și copiii asigurați incorect se pot accidenta grav sau mortal în timpul deplasării.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Nu utilizați niciodată pe scaunul pasagerului față un scaun pentru copii orientat în sens invers direcției de deplasare, atunci când airbagul frontal al pasagerului față este activat.
- Copiii sub 12 ani trebuie transportați întotdeauna pe locurile din spate.
- Asigurați întotdeauna copiii cu un sistem de reținere omologat și adecvat, conform cu talia și gabaritul acestora.
- Asigurați întotdeauna corect copiii cu centura de siguranță și spuneți-le să se așeze corect în scaun.
- Aduceți spătarul scaunului în poziție verticală, atunci când pe acest scaun se montează un scaun pentru copii.
- Nu lăsați copilul să ajungă cu capul sau o altă parte a corpului în zona de desfacere a airbagului lateral.
- Asigurați-vă cu privire la așezarea corectă a centurii.
- Nu țineți niciodată copii sau sugari în poală sau în brațe.
- Asigurați un singur copil într-un scaun pentru copii.
- Citiți și respectați manualul de utilizare al producătorului scaunului pentru copii.

⚠️ AVERTIZARE

În cazul unei manevre bruște de frânare sau de conducere, precum și în cazul unui accident, un scaun pentru copii gol aflat în habitacul poate fi proiectat prin autovehicul și poate cauza accidentări.

- Fixați întotdeauna ferm scaunul pentru copii neutilizat în timpul deplasării sau depozitați-l în portbagaj.



Înlocuiți un scaun pentru copii solicitat în cazul unui accident, pentru că este posibil să fi fost deteriorat în mod nesesizabil.

Informații cu caracter general cu privire la transportarea copiilor în autovehicul



Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 104.

Normele și prevederile legale au prioritate în fața descrierilor din acest manual de utilizare. Există diferite standarde și prevederi cu privire la utilizarea scaunelor pentru copii și posibilitățile de fixare a acestora ⇒ tab. la pagina 105. Astfel, de exemplu, în anumite țări poate fi interzisă utilizarea de scaune pentru copii pe anumite locuri din autovehicul.

Regulile fizicii care au efect asupra autovehiculului în cazul unei coliziuni sau unui alt accident, sunt valabile și pentru copii ⇒ pagina 85. Spre deosebire de adulți și adolescenți, mușchii și oasele copiilor

nu sunt dezvoltate încă complet. În caz de accident există pentru copii un risc mai mare de răni grave decât pentru adulți.

Deoarece corpurile copiilor nu sunt complet dezvoltate, pentru copii trebuie utilizate sisteme de asigurare adaptate special la dimensiunile, masa și conformația corporală a copiilor. În multe țări există legi care prevăd utilizarea sistemelor de scaune pentru copii, omologate pentru sugari și copii mici.

Nu utilizați decât scaune pentru copii adecvate, avizate și omologate pentru respectivul autovehicul. În caz de neclarități, adresați-vă unui partener Volkswagen sau unui service autorizat.

Lista de verificare

Transportarea copiilor în autovehicul ⇒

- ✓ Respectați prevederile legale în vigoare în țara respectivă.
- ✓ Volkswagen vă recomandă să transportați întotdeauna copiii sub 12 ani pe locurile din spate.
- ✓ Transportați un copil numai în situații excepționale pe scaunul pasagerului față ⇒ pagina 107. Cel mai sigur loc din autovehicul este pe scaunul din spate, în spatele scaunului pasagerului față.
- ✓ În autovehicul, fixați întotdeauna un copil cu un sistem de reținere. Sistemul de reținere trebuie să fie adecvat pentru talia, gabaritul și conformația copilului.
- ✓ Transportați din principiu un singur copil în fiecare scaun pentru copii.
- ✓ Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare al producătorului scaunului pentru copii și păstrați manualul întotdeauna în autovehicul.
- ✓ În cazul fixării scaunului pentru copii cu centura de siguranță, respectați traseul centurii conform indicațiilor producătorului scaunului pentru copii, respectiv în jurul scaunului pentru copii.
- ✓ Asigurați-vă cu privire la așezarea corectă a centurii de siguranță și la respectarea poziției corecte a copilului în scaun.
- ✓ Cel mai bine, montați scaunul pentru copii în spatele scaunului pasagerului față, pe bancheta din spate, pentru a permite copiilor să coboare pe partea dinspre trotuar.
- ✓ Nu lăsați jucării sau alte obiecte nefixate în scaunul pentru copii sau pe banchetă în timpul deplasării.

Norme specifice țării pentru scaunele pentru copii (selecție)

Scaunele pentru copii trebuie să corespundă standardului ECE-R 44¹⁾. Informații suplimentare sunt disponibile la partenerul Volkswagen și pe internet la www.volkswagen.com.

Clasificarea pe grupe a scaunelor pentru copii, conform ECE-R 44

Clasa de gabarit	Masa copilului	Vârsta
Grupa 0	până la 10 kg	până la circa 9 luni
Grupa 0+	până la 13 kg	până la circa 18 luni

¹⁾ ECE-R: reglementare Economic Commission for Europe - Comisia economică europeană.

Clasa de gabarit	Masa copilului	Vârsta
Grupa 1	9 până la 18 kg	de la circa 8 luni la 3 1/2 ani
Grupa 2	15 până la 25 kg	de la circa 3 până la 7 ani
Grupa 3	22 până la 36 kg	de la circa 6 până la 12 ani

Nu orice copil poate sta bine în scaunul pentru grupa sa de greutate. De asemenea, nu orice scaun se potrivește în orice autovehicul. Ca urmare, verificați întotdeauna cum stă copilul în scaunul pentru copii și dacă scaunul poate fi fixat ferm în autovehicul.

Scaunele pentru copii corespunzătoare standardelor ECE-R 44 sunt clar inscripționate cu marca respectivă: litera E plasată într-un cerc și numărul de omologare plasat dedesubt.

⚠️ AVERTIZARE

Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răni.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Respectați lista de verificare și efectuați operațiile.

⚠️ AVERTIZARE

În caz de accident, scaunul din spate este în principiu locul cel mai sigur pentru copiii asigurați corect cu centura de siguranță.

- Un scaun pentru copii corespunzător, care este montat corect și este utilizat pe unul din locurile din spate, oferă protecția cea mai bună pentru copiii până la 12 ani, în majoritatea situațiilor de accident.

Diferitele sisteme de fixare

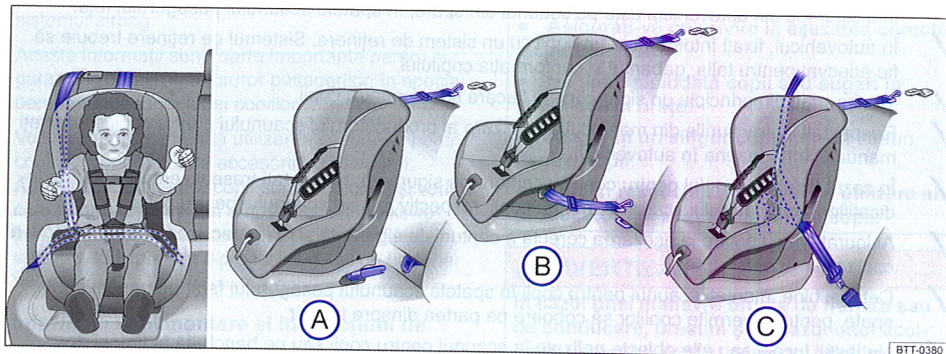


Fig. 77 Pe bancheta din spate: imaginile A și B prezintă principiul de fixare al sistemului de reținere pentru copii cu inelele de ancorare inferioare și cu chingă de fixare superioară. Imaginea C prezintă modul de fixare al sistemului de reținere pentru copii cu ajutorul centurii de siguranță a autovehiculului.

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 104.

Fixați întotdeauna scaunele pentru copii conform instrucțiunilor de montaj ale producătorului scaunului pentru copii, în mod corect și sigur în autovehicul.

Scaunul pentru copii trebuie să fie montat strâns de scaunul autovehiculului și nu trebuie să poată fi mișcat sau basculat mai mult de 2,5 cm.

Scaunele pentru copii care sunt prevăzute a fi fixate cu o chingă de fixare Top Tether trebuie fixate în autovehicul cu o chingă de fixare Top Tether ⇒ pagina 112. Fixați centura de siguranță de fixare numai în inelele de prindere adecvate. Strângeți întotdeauna chingă de fixare Top Tether astfel încât scaunul pentru copii să fie fixat ferm și aproape de respectivul loc.

Sistemele de fixare specifice țărilor

Variante de fixare ⇒ fig. 77:

- A Inelele de ancorare ISOFIX și chingă de fixare superioară, printre altele în Europa ⇒ pagina 110 și ⇒ pagina 112.
- B Bridele universale de fixare inferioare LATCH / UCRA și chingă de fixare superioară, printre altele în America de Nord ⇒ pagina 110.
- C Centura de siguranță automată cu fixare în trei puncte și chingă de fixare superioară ⇒ pagina 109.

Sistemele includ fixarea sistemului de reținere pentru copii cu o chingă de fixare superioară (Top Tether) și punctele de ancorare inferioare din scaun.

Utilizarea scaunului pentru copii pe locul pasagerului față

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 104.

Transportarea copiilor pe locul pasagerului față nu este permis în toate țările. Și nu orice scaun pentru copii este omologat pentru utilizarea pe scaunul pasagerului față. Partenerul Volkswagen vă poate oferi o listă actuală cu toate scaunele pentru copii omologate. Nu utilizați decât scaune pentru copii omologate pentru respectivul autovehicul.

Airbagul frontal activ de pe partea dreaptă constituie un pericol imens pentru un copil așezat pe acest loc, într-un scaun pentru copii, cu spatele la direcția de mers. Locul pasagerului față constituie pentru copii un pericol de pierdere a vieții, atunci când copilul este transportat într-un scaun pentru copii, orientat cu spatele la direcția de mers.

Un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers aflat pe locul pasagerului față poate fi lovit de airbagul frontal al pasagerului față care se declanșează cu o putere ce ar putea provoca răni grave sau mortale ⇒ ⚠️. De aceea, nu este permisă niciodată utilizarea unui scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers pe scaunul pasagerului față atunci când airbagul frontal al pasagerului față este activ!

Utilizați un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers montat pe scaunul pasagerului față numai dacă este dezactivat airbagul frontal al pasagerului față. Acest lucru poate fi recunoscut prin aprinderea lămpii de control PASSENGER AIR BAG OFF ⇒ pagina 95 în planșa de bord. Dacă airbagul frontal al pasagerului față nu poate fi dezactivat și rămâne activ, nu este permisă transportarea unui copil pe locul pasagerului față ⇒ ⚠️.

La montarea unui scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, respectați neapărat:

- În cazul unui scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers, trebuie ca airbagul frontal al pasagerului față să fie dezactivat ⚠️ ⇒ pagina 100.
- Spătarul scaunului pasagerului față trebuie să se afle în poziție verticală.
- Scaunul pasagerului față trebuie să fie împins complet spre înapoi.
- Scaunul pasagerului față trebuie să fie reglat la înălțimea maximă.
- Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță trebuie să se facă în poziția maximă superioară.

Scaune pentru copii adecvate

Scaunul pentru copii trebuie să fie omologat special de producător pentru a fi utilizat pe locul pasagerului față în autovehicule echipate cu airbaguri frontale și laterale.

Pe locul pasagerului față pot fi montate scaune pentru copii universale conforme cu ECE-R 44 din grupele 0, 0+, 1, 2 sau 3.

⚠️ PERICOL

Nu montați pe scaunul din dreapta un scaun special pentru copii; copilul poate fi rănit grav sau mortal în cazul unui accident. Nu instalați niciodată scaune pentru copii cu spatele la sensul de deplasare pe locul din dreapta șoferului, dacă sistemul airbag este activ. La declanșarea airbagului frontal, copilul își poate pierde viața, deoarece scaunul de copii va fi lovit cu toată puterea de airbagul declanșat și va fi strivit de spătarul scaunului.

⚠ PERICOL

Dacă în cazuri de excepție, pe locul pasagerului față, urmează să fie transportat un copil cu spatele spre direcția de deplasare, respectați următoarele:

- Dezactivați întotdeauna airbagul frontal pentru pasagerul față și lăsați-l dezactivat.
- Scaunul pentru copii trebuie să fie omologat de producătorul scaunului pentru copii pentru a fi utilizat pe scaunul pasagerului față cu airbag frontal și lateral.
- Urmăriți instrucțiunile de montaj ale producătorului scaunului pentru copii și respectați indicațiile de avertizare.

Utilizarea scaunului pentru copii pe scaunele din spate

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠ de la pagina 104.

La fixarea scaunului pentru copii pe scaunul din spate, poziția scaunului din față trebuie adaptată astfel încât copilul să dispună de suficient spațiu. Adaptați deci scaunul din față la dimensiunea scaunului pentru copii și la talia copilului. Țineți cont și de poziția corectă în scaun a pasagerului față ⚠ ⇒ pagina 69.

Scaune pentru copii adecvate

Scaunul pentru copii trebuie să fie omologat de producător pentru utilizarea pe bancheta din spate cu airbag lateral.

Pe bancheta din spate pot fi montate **scaune pentru copii universale** conforme cu ECE-R 44 din grupele 0, 0+, 1, 2 sau 3.

Scaunele laterale din spate sunt potrivite pentru scaunele pentru copii cu **sistem ISOFIX**, omologate pentru acest tip de autovehicul, conform ECE-R 44.

Scaunele ISOFIX pentru copii omologate pentru scaunele din spate

Scaunele ISOFIX pentru copii sunt clasificate în categoriile „universal”, „semi-universal” sau „specific pentru autovehicul”.

⚠ PERICOL (continuare)

- Împingeți scaunul pasagerului față în spate de tot și reglați-l în poziția cea mai de sus, pentru a avea o distanță cât mai mare posibil față de airbagul frontal.
- Aduceți spătarul scaunului în poziție verticală.
- Reglați centura de siguranță la înălțimea maximă.
- Asigurați întotdeauna copiii cu un sistem de reținere omologat și adecvat, conform cu talia și gabaritul acestora.

• Dacă scaunul ISOFIX pentru copii are clasificarea „universal”, atunci el trebuie montat în punctele de prindere inferioare și cu ajutorul chingii de prindere Top Tether.

• Scaunele ISOFIX pentru copii, cu clasificare „semi-universal” sau „specific pentru autovehicul” trebuie verificate dacă se pot utiliza în autovehiculul dumneavoastră. În acest scop, producătorul scaunului pentru copii livrează împreună cu scaunul ISOFIX, o listă a autovehiculelor în care scaunul ISOFIX pentru copii poate fi utilizat. Eventual adresați-vă producătorului scaunului pentru copii pentru a obține o listă actuală de autovehicule.

⚠ AVERTIZARE

Un copil aflat în scaunul pentru copii de pe bancheta din spate poate fi accidentat mortal dacă se joacă cu centuri de siguranță autoblocabile neutilizate.

- Asigurați întotdeauna centurile de siguranță autoblocabile neutilizate ale banchetei din spate.

Fixarea scaunului pentru copii cu ajutorul centurii de siguranță

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠ de la pagina 104.

Scaunele pentru copii cu inscripția **universal** pe eticheta de culoare portocalie pot fi montate cu ajutorul centurii de siguranță, pe scaunele din autovehicul, însemnate cu un u în tabel.

Grupa de greutate	Scaunul pasagerului față	Locurile de pe bancheta din spate
Grupa 0 până la 10 kg	u	u
Grupa 0+ până la 13 kg	u	u
Grupa 1 9 până la 18 kg	u	u
Grupa 2 15 până la 25 kg	u	u
Grupa 3 22 până la 36 kg	u	u

Fixarea scaunului pentru copii cu ajutorul centurii de siguranță

• Citiți și respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii.

• La montarea pe scaunul pasagerului față, împingeți scaunul pasagerului față complet în spate și reglați spătarul în poziție dreaptă ⇒ pagina 69.

• Așezați scaunul pentru copii pe scaun conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii.

• Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță trebuie să se facă în poziția maximă superioară.

• Așezați centura de siguranță conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii, respectiv treceți-o prin scaunul pentru copii.

• Asigurați-vă că centura de siguranță nu este răsucită.

• Introduceți clema de fixare în catarama afixată a centurii de siguranță, până când se fixează cu un clic.

• **La autovehicule cu centuri de siguranță autoblocabile:** Extrageți complet porțiunea diagonală a centurii de siguranță și lăsați centura de siguranță să se ruleze cu ajutorul dispozitivului de retractare automată. Rularea poate fi auzită printr-un zgomot specific „de clicet”.

• Centura superioară trebuie să se muleze ferm și complet pe scaunul pentru copii.

• Verificați prin tragere de centura de siguranță - centura inferioară nu trebuie să mai poată fi scoasă.

• **La autovehiculele cu centuri de siguranță autoblocabile:** Eventual, centurile de siguranță neutilizate se asigură astfel încât să se afle în afara razei de acțiune a copilului aflat în scaunul pentru copii: așezați chinga centurii după tetiera scaunului locului vecin. Nu trebuie declanșată autoblocarea centurii de siguranță! Nu trebuie deci să se audă zgomotul de „clicet” în timpul rulării. Lăsați centura să se ruleze cu ajutorul dispozitivului de retractare automată.

Demontarea scaunului pentru copii

Desfaceți centura de siguranță numai cu autovehiculul staționar ⇒ ⚠.

• Apăsăți tasta roșie a cataramii centurii de siguranță. Clema de fixare sare din dispozitiv.

• Ghidați manual centura înapoi, pentru ca centura de siguranță să se retracteze mai ușor, să nu se răsucescă și să nu deterioreze capitonajul.

• Scoateți scaunul pentru copii din autovehicul.

⚠ AVERTIZARE

Desfacerea centurii de siguranță în timpul deplasării poate conduce la răni grave sau mortale în cazul unui accident sau al unor manevre bruște de frânare și conducere!

• Desfaceți centura de siguranță numai cu autovehiculul staționar.

Fixarea scaunului pentru copii în punctele de ancorare inferioare (ISOFIX, LATCH)

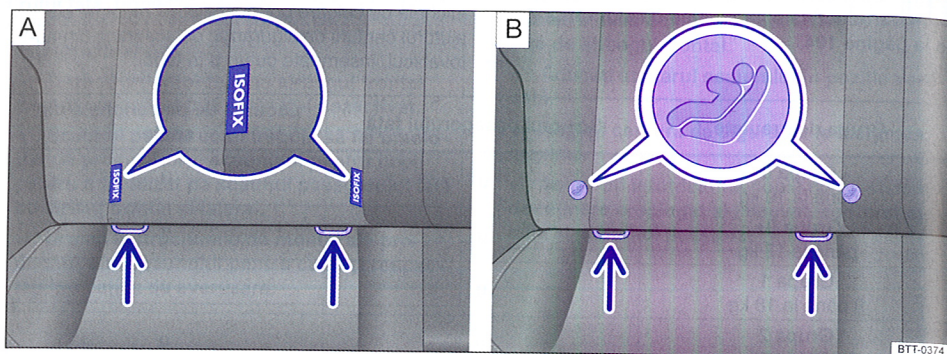


Fig. 78 La scaunul autovehiculului: variante de marcare a punctelor de ancorare inferioare pentru scaunele pentru copii.

Citiți și respectați întăi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 104.

Câte 2 inele de ancorare, așa-numite puncte de ancorare inferioare, se află la fiecare din locurile laterale ale banchetei din spate.

Prezentare generală la montarea cu ISOFIX

În tabelul următor este prezentată posibilitatea de montare a scaunelor ISOFIX pentru copii, în punctele de ancorare inferioare ale scaunelor din autovehicul, în conformitate cu Directivele Europene CEE 16.

	Grupa (clasa de gabarit)									
	Grupa 0: până la 10 kg		Grupa 0: până la 10 kg			Grupa 1: 9 - 18 kg				
			Grupa 0+: până la 13 kg							
Direcția de montare	orientat spre spate (în sens opus sensului de deplasare)		orientat spre spate (în sens opus sensului de deplasare)			orientat spre spate (în sens opus sensului de deplasare)		orientat spre față (în sens de deplasare)		
Clasa de mărime	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Montare pe scaunul pasagerului față	Scaun fără puncte de ancorare, fără fixare cu ISOFIX/LATCH									
Montare pe locurile laterale ale banchetei din spate	IL-SU		IL-SU			IL-SU		IUF/IL-SU		
Montare pe locul din mijloc al banchetei din spate	Scaun fără puncte de ancorare, fără fixare cu ISOFIX/LATCH									

X: Loc neadecvat fixării unui scaun ISOFIX pentru copii din această grupă.

IL-SU: loc adecvat pentru montarea unui scaun pentru copii ISOFIX cu omologarea „semi-universal”, ținând cont de lista autovehiculelor pusă la dispoziție de producătorul scaunului pentru copii.

IUF: loc adecvat pentru montarea unui scaun pentru copii ISOFIX cu omologarea „universal” și fixare cu chingă de prindere Top Tether.

Scaunele pentru copii cu prindere fixă

La montarea unui scaun pentru copii cu prindere fixă, utilizați elementele de ajutor la montare. Elementele de ajutor montate facilitează montarea și protejează husa scaunului. Elementele de ajutor la montare sunt livrate parțial împreună cu scaunul pentru copii, sau se pot procura de la partenerul Volkswagen. Dacă sunt necesare, elementele de ajutor la montare sunt fixate pe ambele puncte de ancorare ale autovehiculului ⇒ ①.

- Respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii la montare sau demontare ⇒ ▲.
- Așezați scaunul pentru copii pe inelele de ancorare ⇒ fig. 78. Scaunul pentru copii trebuie să se fixeze sigur, cu un declic.
- Verificați prin tragere de ambele părți ale scaunului pentru copii.

Scaunul pentru copii cu chingi de fixare reglabile

- Respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii la montare sau demontare ⇒ ▲.
- Așezați scaunul pentru copii pe perna scaunului și agățați cârligele chingilor de fixare în inelele de ancorare ⇒ fig. 78.

• Strângeți chingile de fixare în mod uniform cu ajutorul dispozitivului de reglaj aferent. Scaunul pentru copii trebuie să stea bine fixat în scaunul autovehiculului.

• Verificați prin tragere de ambele părți ale scaunului pentru copii.

⚠️ AVERTIZARE

Punctele inferioare de ancorare pentru scaunele pentru copii nu constituie inele de ancorare. Fixați numai scaune pentru copii de punctele de ancorare inferioare.

① INDICAȚIE

- Pentru evitarea apariției de amprente permanente pe perne, elementele de ajutor la montare trebuie trase de pe punctele de ancorare, când nu este montat niciun scaun pentru copii în punctele de ancorare ale autovehiculului.
- Pentru evitarea deteriorărilor huselor de scaune, pernelor sau a elementelor de ajutor la montare, scoateți întotdeauna elementele de ajutor la montare înainte de rabatarea spre înainte a banchetei din spate.

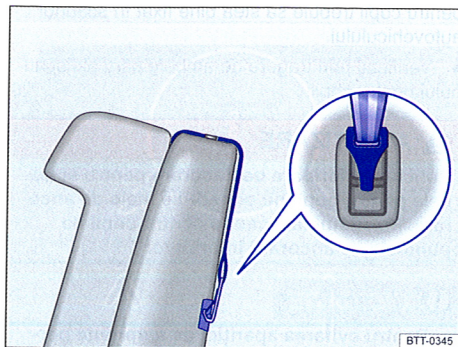


Fig. 79 Exemplu de chingă de fixare agățată în partea superioară.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 104.

- Respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii la montare sau demontare ⇒ **!**
- Deblocați spătarul scaunului și rabatați spătarul spre înainte ⇒ pagina 79.
- Demontați tetiera aflată în spatele scaunului pentru copii și depozitați-o în siguranță în autovehicul ⇒ pagina 69.
- Așezați centura superioară de fixare a scaunului pentru copii în spate, în portbagaj.
- Rabatați spătarul spre înapoi și împingeți-l ferm în elementul de fixare. Marcajul roșu al tastei de deblocare nu trebuie să mai fie vizibil.
- Fixați scaunul pentru copii de punctele de ancorare inferioare ⇒ pagina 110.
- Agățați chingă de fixare superioară în portbagaj, de inelul de ancorare corespunzător ⇒ fig. 80.

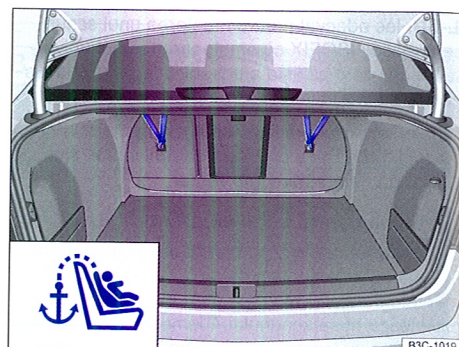


Fig. 80 Chingă de fixare superioară agățată, în portbagaj.

- Tensionați chingă, pentru ca scaunul pentru copii să fie lipit în partea superioară de spătarul scaunului.
- Montați la loc tetiera, după ce ați demontat scaunul pentru copii ⇒ pagina 69.

! AVERTIZARE

Scaunele pentru copii cu puncte inferioare de ancorare și cu chingă superioară de fixare trebuie montate conform indicațiilor producătorului. În caz contrar, pot rezulta răni grave.

- Fixați întotdeauna numai o *singură* chingă de fixare a unui scaun pentru copii de un inel de ancorare din portbagaj.
- Nu fixați niciodată chingă de fixare de un inel de ancorare.

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

- Rabatarea scaunului integrat pentru copii ... 114
- Aranjarea centurii de siguranță la scaunul integrat pentru copii ... 115
- Demontarea scaunului pentru copii ... 116

Scaunul integrat pentru copii este adecvat numai pentru copii de grupa 2 (15-25 kg) și de grupa 3 (22-36 kg), conform normei ECE-R 44.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Centurile de siguranță ⇒ pagina 85

! PERICOL

Copiii neasigurați cu centura de siguranță și copiii care nu sunt asigurați cu un sistem de reținere adecvat se pot accidenta mortal în cazul declanșării airbagului.

- Transportați întotdeauna pe bancheta din spate copiii în vârstă de până la 12 ani.
- Dezactivați întotdeauna airbagul frontal al pasagerului față în cazul în care, în situații excepționale, trebuie transportat un copil pe scaunul pasagerului față într-un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers.
- Asigurați întotdeauna copiii cu un sistem de reținere adecvat, conform taliei și gabariturii acestora.
- Asigurați întotdeauna corect copiii cu centura de siguranță.

! AVERTIZARE

Asigurați întotdeauna copiii în timpul deplasării cu autovehiculul într-un scaun pentru copii adecvat pentru talia și gabaritul acestora.

- Asigurați întotdeauna copiii cu un sistem de reținere adecvat, conform taliei și gabariturii acestora.
- Asigurați întotdeauna corect copiii cu centura de siguranță și spuneți-le să se așeze corect în scaun.

! AVERTIZARE (continuare)

- Porțiunea diagonală a centurii de siguranță trebuie să treacă aproximativ peste mijlocul umărului, niciodată peste gât sau braț.
- Porțiunea diagonală a centurii de siguranță trebuie să fie bine strânsă pe corp.
- Porțiunea transversală a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste abdomen, și trebuie să fie fixată ferm.
- După caz, tensionați centura de siguranță pentru a fi ferm mulată pe corp.
- Nu țineți niciodată copii sau sugari în poală sau în brațe.
- Asigurați întotdeauna copii cu o înălțime sub 1,50 m cu ajutorul unui scaun pentru copii. Centura de siguranță *normală* poate conduce la răni în zona abdomenului și a gâtului.
- Asigurați întotdeauna numai un copil într-un scaun pentru copii.
- Citiți și respectați instrucțiunile și indicațiile de avertizare ale producătorului scaunului pentru copii.
- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în scaunul pentru copii sau singuri în autovehicul.
- Permiteți efectuarea de modificări la scaunul integrat pentru copii numai la un service autorizat.
- Solicitați înlocuirea scaunului pentru copii, respectiv a componentelor acestuia, dacă scaunul pentru copii sau componente ale acestuia sunt deteriorate sau au fost solicitate în cursul unui accident.

! AVERTIZARE

În cazul unei manevre bruște de frânare sau de conducere, precum și în cazul unui accident, obiectele nefixate din habitacul pot fi proiectate prin autovehicul și pot cauza accidente.

- Nu lăsați jucării sau alte obiecte dure nefixate în scaunul pentru copii sau pe banchetă.

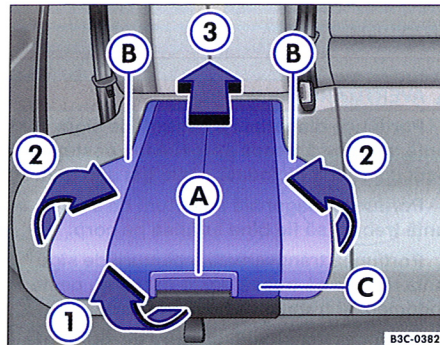


Fig. 81 Scaunul integrat pentru copii: Ridicați perna scaunului și elementele laterale ale scaunului.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 113.

Scaunul integrat pentru copii poate fi echipat cu o tetieră laterală. Volkswagen recomandă să utilizați întotdeauna scaunul integrat pentru copii împreună cu tetierele laterale demontabile, și numai pentru copii peste 3 ani.

Ridicarea pernei scaunului și elementelor laterale ale scaunului

- Trageți perna scaunului de pârghia de deblocare  în sensul săgeții 1 spre înainte.
- Rabatați ambele părți laterale  în sensul săgeții 2 în sus.
- Împingeți perna scaunului  în sensul săgeții 3 spre înapoi, până se fixează în poziție.

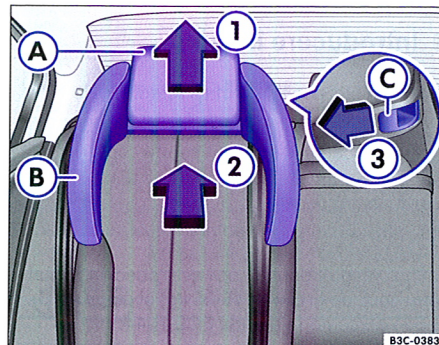


Fig. 82 Scaun integrat pentru copii: montarea tetierelor laterale.

Montarea tetierelor laterale

- Împingeți tetiera  în sus 1.
- Asigurați-vă ca dispozitivul de ghidare a centurii de siguranță dinspre geam este fixat pe tetiera laterală  ⇒ pagina 115.
- Împingeți din față tetiera laterală  în sensul săgeții 2 pe tije tetierei.
- Tetiera laterală trebuie să se fixeze în poziție. Marcajul de culoare roșie nu trebuie să mai fie vizibil .
- Apăsăți tasta de pe tetieră și împingeți tetiera în jos  ⇒ pagina 69.

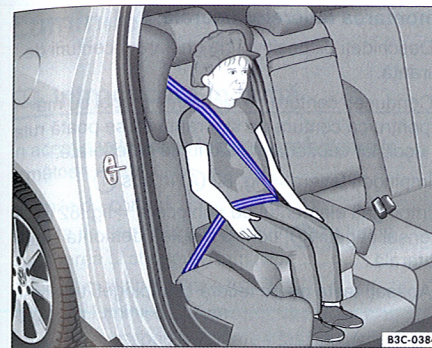


Fig. 83 Scaunul integrat pentru copii: dispunerea centurii de siguranță.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 113.

Poziționați centura de siguranță cu ajutorul dispozitivului de ghidare a centurii de siguranță  ⇒ fig. 84, astfel încât porțiunea diagonală a centurii de siguranță să treacă peste mijlocul umărului copiilor mai mici.

Dispozitivul de ghidare a centurii de siguranță

- Fixați dispozitivul de ghidare a centurii de siguranță după caz pe tetiera laterală dinspre geam. Dispozitivul de ghidare a centurii de siguranță este fixat cu un buton.
- Deschideți butonul de sus al dispozitivului de ghidare a centurii de siguranță și treceți centura de siguranță pe sub tetiera laterală, prin dispozitivul de ghidare.
- Închideți la loc butonul.

Banda centurii de siguranță

- Treceți centura de siguranță pe sub tetiera laterală.
- Treceți încet centura de siguranță, ținând de clema de fixare, peste piept și bazin.

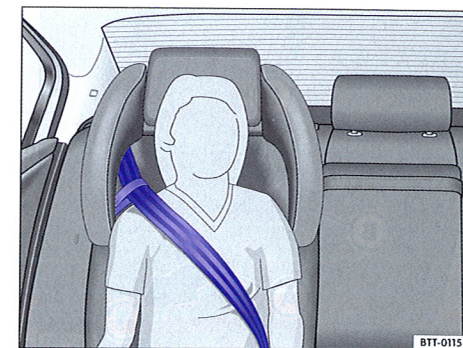


Fig. 84 Scaunul integrat pentru copii: dispunerea centurii de siguranță cu dispozitiv de ghidare a centurii de siguranță.

- Introduceți clema de fixare în catarama afe-rentă, până se fixează cu un declic.
- Efectuați proba de tragere de centura de sigu-ranță pentru a verifica dacă s-a fixat corect clema de fixare în cataramă.

AVERTIZARE

Centura de siguranță oferă protecție optimă împotriva rănilor grave sau mortale numai dacă aranjarea centurii de siguranță este co-rectă.

- Asigurați întotdeauna corect copiii cu cen-tura de siguranță și spuneți-le să se așeze co-rect în scaun.
- Aranjați porțiunea diagonală a centurii de siguranță numai peste mijlocul umărului.
- Așezați centura de siguranță întotdeauna mulată ferm pe corp.
- Tensionați centura, pentru a fi ferm mulată pe corp.
- Porțiunea transversală a centurii de sigu-ranță trebuie să treacă peste bazin, și nu pes-te abdomen.
- Asigurați întotdeauna numai un copil într-un scaun pentru copii.

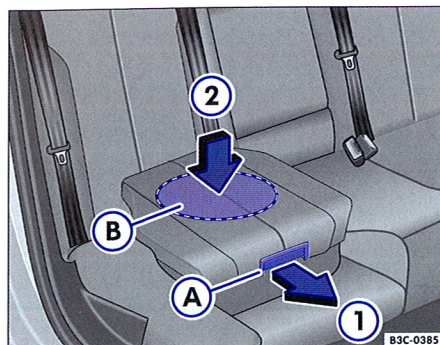


Fig. 85 Scaun integrat pentru copii: rabatarea la loc a pernei scaunului.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 113.

Rabatarea la loc a pernei scaunului

- Trageți perna scaunului de pârghia de deblocare $\Rightarrow$ **fig. 85 A** în sensul săgeții **1** spre înainte.
- Împingeți în jos perna scaunului în partea centrală **B** în sensul săgeții **2**, pentru ca aceasta să se poată fixa în poziție $\Rightarrow$ **3**. Suporturile laterale se strâng automat.

Demontarea tetierelor laterale

- Deschideți dispozitivul de ghidare a centurii de siguranță.
- Conduceți centura de siguranță înapoi cu mâna, pentru ca centura de siguranță să se poată rula mai ușor, iar capitonajele să nu fie deteriorate.
- Împingeți tetiera $\Rightarrow$ **fig. 82 A** în sus **1**.
- Împingeți elementul de deblocare $\Rightarrow$ **fig. 82 C** în sensul săgeții **3**, pentru a putea demonta tetiera laterală.
- Apăsăți tasta de pe tetieră și împingeți tetiera în jos.

! INDICAȚIE

Pentru a rabata la loc scaunul integrat pentru copii, apăsăți numai pe centrul pernei $\Rightarrow$ **fig. 85 2**. În caz contrar, perna se poate bloca și nu se mai fixează corect în poziție.

Luminile și vizibilitatea

Luminile

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lămpile de control	117
Maneta de semnalizare și pentru faza lungă	118
Aprinderea și stingerea luminilor	119
Luminile și vizibilitatea – funcțiile	120
Reglarea luminii de drum	122
Acoperirea, respectiv reglarea fasciculului farurilor (Regimul de călătorie)	123
Funcțiile „Coming home” și „Leaving home” (iluminarea de orientare)	124
Reglarea fasciculului farurilor, iluminarea instrumentelor și comutatoarelor	125
Plafonierele și lămpile de lectură	126

Respectați prevederile legale specifice țării cu privire la utilizarea sistemului de iluminare al autovehiculului.

Șoferul este întotdeauna răspunzător de reglajul corect al farurilor și lumina corectă.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Vedere din exterior $\Rightarrow$ pagina 9
- Sistemul de informare Volkswagen $\Rightarrow$ pagina 26
- Înlocuirea becurilor $\Rightarrow$ pagina 395

AVERTIZARE

Farurile reglate prea sus și utilizarea necorespunzătoare a luminii de drum îi pot deranja și orbi pe ceilalți participanți la trafic. Aceasta poate cauza accidente și răniri grave.

- Atenție ca farurile să fie reglate întotdeauna corect.
- Nu utilizați niciodată lumina de drum sau semnalizarea cu farurile, dacă i-ați putea orbi pe alți participanți la trafic.

Lămpile de control

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 117.

aprinsă	cauză posibilă	remediul
	Sistemul de iluminare s-a defectat parțial sau total.	Înlocuiți becul respectiv $\Rightarrow$ pagina 395. Dacă toate becurile sunt în regulă, adresați-vă după caz unui service autorizat.
	Eroare la nivelul farurilor adaptive dinamice.	$\Rightarrow$ pagina 121.
	Lampa de ceață spate aprinsă.	$\Rightarrow$ pagina 120.
	Proiectoarele de ceață aprinse.	
	Lampa de semnalizare din stânga sau din dreapta. Lămpile de semnalizare clipește cu o frecvență de două ori mai mare decât pe autovehicul sau remorcă s-a defectat un bec de semnalizare.	După caz, verificați sistemul de iluminare al autovehiculului și al remorcii.

aprinșă	cauză posibilă	remediul
	Faza lungă aprinsă sau semnalizarea cu farurile activată.	⇒ pagina 118.
	Reglarea luminii de drum (Light Assist), respectiv reglarea automată a luminii de drum (Dynamic Light Assist) activă.	⇒ pagina 122.

clipește	cauză posibilă	remediul
	Regimul de călătorie activat. Se aprinde timp de aproximativ 5 secunde de la cuplarea contactului.	⇒ pagina 123.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

⚠️ AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răniri grave.

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.
- Opriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.
- Parcați autovehiculul la o distanță sigură față de trafic, astfel încât nicio parte a instalației de evacuare să nu ajungă în contact cu

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, cum ar fi iarba uscată, combustibilul, uleiul etc.

- Un autovehicul care nu mai pornește reprezintă un risc însemnat de accident pentru dumneavoastră și pentru alți participanți la trafic. Dacă este necesar, porniți luminile de avarie și instalați triunghiul reflectorizant, pentru a-i avertiza pe participanții la trafic.

ⓘ INDICAȚIE

Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor tip text poate avea ca urmări grave avarieri ale autovehiculului.

Maneta de semnalizare și pentru faza lungă

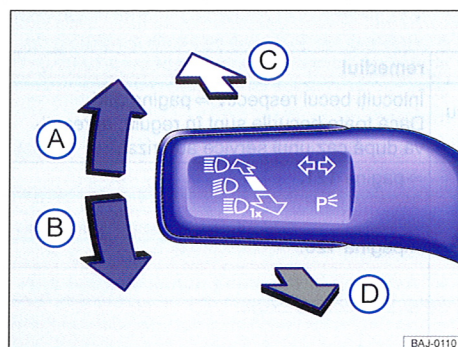


Fig. 86 Maneta de semnalizare și pentru faza lungă.

📖 Citiți și respectați întăi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 117.

Deplasați maneta în poziția dorită:

- Semnalizare la dreapta ⇒ ⚠️. Cu contactul decuplat, lămpile din poziția centrală pentru lumina de parcare din dreapta ⇒ pagina 120.
- Semnalizare la stânga ⇒ ⚠️. Cu contactul decuplat, lămpile din poziția centrală pentru lumina de parcare din stânga ⇒ pagina 120.
- Pornirea luminii de drum ⇒ ⚠️. Dacă lumina de drum este aprinsă, în panoul de bord luminează lampa de control
- Acționați semnalizarea luminoasă sau dezactivați lumina de drum. Semnalizarea luminoasă este activă atât timp cât maneta este trasă. Lampa de control este aprinsă.

Aduceți maneta în poziția de bază, pentru a dezactiva funcția respectivă.

Semnalizarea Confort

Pentru semnalizarea Confort, deplasați maneta în sus sau în jos numai până în punctul în care simțiți o opoziție și eliberați maneta. Lampa de semnalizare va clipi de trei ori.

Semnalizarea Confort poate fi activată și dezactivată prin intermediul meniului **Licht & Sicht** (lumini și vizibilitate) de pe afișajul panoului de bord ⇒ pagina 26. La autovehicule fără meniul **Licht & Sicht** (lumini și vizibilitate), funcția poate fi dezactivată la un service autorizat.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a semnalizatoarelor, neutilizarea sau omiterea dezactivării semnalizatoarelor, poate duce la confuzia participanților la trafic. Aceasta poate cauza accidente și răniri grave.

- Semnalizați întotdeauna corespunzător din timp manevra de schimbare a benzii, de depășire și de schimbare a sensului de deplasare.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- După efectuarea completă a manevrei de schimbare a benzii, de depășire sau schimbare a direcției de deplasare dezactivați semnalizatorul.

⚠️ AVERTIZARE

O utilizare necorespunzătoare a luminii de drum poate provoca accidente și răniri grave, deoarece lumina de drum îi poate orbi pe alți participanți la trafic.

📖 Luminile de semnalizare funcționează numai când contactul motor este pus. Instalația de semnalizare avarie funcționează și când contactul este luat ⇒ pagina 365.

📖 Dacă se defectează una dintre lămpile de semnalizare ale autovehiculului sau remorcii, lampa de control va clipi de două ori mai repede.

📖 Lumina de drum se poate aprinde numai dacă lumina de întâlnire este aprinsă.

Aprinderea și stingerea luminilor

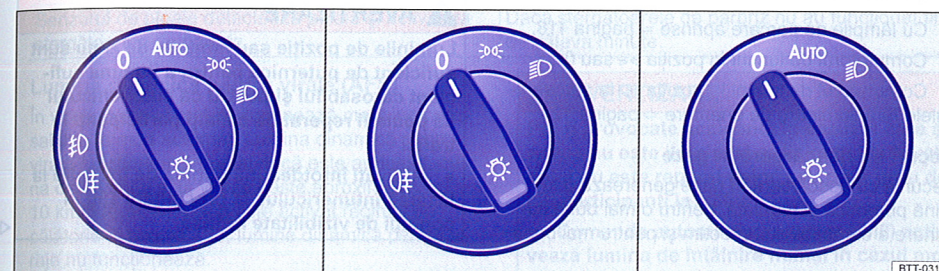


Fig. 87 Lângă volan: comutatorul de lumini (prezentarea câtorva variante).

📖 Citiți și respectați întăi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 117.

La autovehicule cu dispozitiv de tractare montat din fabrică: În cazul unei remorci conectate electric, prevăzută cu lampă de ceață spate, lampa de ceață a autovehiculului este dezactivată automat.

Respectați prevederile legale specifice țării cu privire la utilizarea sistemului de iluminare al autovehiculului.

Rotiți comutatorul de lumini în poziția dorită ⇒ fig. 87:

Simbol	când contactul este decuplat	când contactul este cuplat
0	Lămpile de ceață, lumina de întâlnire și luminile de poziție stinse.	Luminile stinse, respectiv luminile de drum permanente sau luminile de zi aprinse.
AUTO	Iluminarea de orientare poate fi aprinsă.	Comanda automată a farurilor și eventual luminile de drum permanente sau luminile de zi aprinse.

Roțiți comutatorul de lumini în poziția dorită ⇒ fig. 87:

Simbol	când contactul este decuplat	când contactul este cuplat
	Luminile de poziție aprinse.	Luminile de poziție aprinse.
	Lumina de întâlnire stinsă – eventual luminile de poziție rămân un timp aprinse.	Faza scurtă aprinsă.

Lămpi de ceață:

Lămpile de control  sau  indică suplimentar în comutatorul de lumini sau în panoul de bord faptul că lămpile de ceață sunt aprinse.

- Activarea proiectoarelor : trageți comutatorul de lumini din poziția  sau  până în prima poziție de blocare.
- Activarea lămpilor de ceață din spate : trageți comutatorul de lumini din poziția  sau  complet în afară.
- Pentru stingerea lămpilor de ceață, apăsați comutatorul pentru lumini, sau roțiți-l în poziția 0.

Tonurile de avertizare pentru luminile lăsate aprinse

Cu cheia autovehiculului scoasă din contact și portiera șoferului deschisă, sunt emise tonuri de avertizare în următoarele condiții. Pentru a vă aminti să stingeți luminile.

- Cu lămpile de parcare aprinse ⇒ pagina 118.
- Comutatorul de lumini în poziția  sau .
- Comutatorul de lumini în poziția  la autovehiculele fără iluminare de orientare ⇒ pagina 124.

Becuri cu descărcare în gaze

Becurile cu descărcare în gaze generează o lumină puternică și regulată, pentru o mai bună iluminare a carosabilului, precum și pentru mai buna

vizibilitate a unui autovehicul pentru ceilalți participanți la trafic. Lumina de la becurile cu descărcare în gaze se realizează printr-o tensiune electrică foarte ridicată între doi electrozi, care se găsesc într-un corp din sticlă umplut cu gaz.

În timp, electrozii se pot uza, mărindu-se astfel distanța dintre ei. Unitatea de comandă a becului cu descărcare în gaze recunoaște modificarea și mărește tensiunea, pentru a genera în continuare, în mod constant, o lumină puternică și uniformă.

Becurile cu descărcare în gaze se pot și arde. Înainte ca becurile cu descărcare în gaze să se ardă, acestea pâlpăie, sau eventual luminează neregulat. Pe afișajul panoului de bord se poate afișa - în funcție de dotare - un mesaj corespunzător.

Dacă becurile cu descărcare în gaze pâlpăie sau luminează neregulat, prezentați-vă urgent unui service autorizat și dispuneți verificarea farului.

⚠️ AVERTIZARE

Luminile de poziție sau luminile de zi nu sunt suficient de puternice pentru a ilumina suficient carosabilul și pentru ca autovehiculul să poată fi reperat de ceilalți participanți la trafic.

- **Activați întotdeauna lumina de întâlnire la lăsarea întunericului, la precipitații sau în condiții de vizibilitate redusă.**

Lumina de parcare permanentă pe ambele părți

Când comutatorul de lumini se află în poziția  și contactul este decuplat, iar autovehiculul se încuie din exterior, se aprind ambele lumini permanente de parcare. Astfel luminează ambele faruri cu lumina de poziție și anumite zone din blocul optic spate.

Luminile de drum permanente

În cazul luminilor de drum permanente, se aprinde lumina de întâlnire, respectiv luminile de poziție, precum și lampa numărului de înmatriculare.

Luminile de drum permanente se aprind la fiecare cuplare a contactului, dacă comutatorul de lumini se află pe poziția 0, respectiv AUTO. La unele variante de modele, lampa de control  din comutatorul de lumini indică luminile de drum permanente aprinse.

În cazul în care comutatorul de lumini se află în poziția AUTO, un senzor de luminozitate va activa și dezactiva automat lumina de întâlnire și iluminarea instrumentelor și comutatoarelor.

Luminile de drum permanente nu pot fi aprinse sau stinse manual.

Lumina de deplasare ziua

În blocul farurilor din față, sau în bara de protecție din față, sunt amplasate lămpi separate pentru lumina de zi.

Când lumina de zi este activată, sunt aprinse doar lămpile separate ⇒ .

Aprinderea automată:	Stingerea automată:
Senzorul de luminozitate recunoaște <i>întunericul</i> , de exemplu, la traversarea tunelurilor.	La recunoașterea unei luminozități suficiente.
La autovehiculele <i>fără</i> lumină de zi: dacă vă deplasați pentru câteva secunde cu peste 140 km/h (85 mph).	La autovehiculele <i>fără</i> lumină de zi: dacă vă deplasați pentru câteva minute cu mai puțin de 65 km/h (40 mph).
Senzorul de ploaie detectează ploaia și activează ștergătoarele de parbriz.	Dacă ștergătoarele de parbriz nu au funcționat timp de câteva minute.

Lumina dinamică pentru viraje (AFS)

În viraje, lămpile mobile iluminează mai bine carosabilul, în mod automat. Lumina dinamică pentru viraje funcționează numai dacă este aprinsă lumina de întâlnire și la viteze peste aproximativ 10 km/h (6 mph). Dacă este activat regimul de călătorie ⇒ pagina 123, lumina dinamică pentru viraje nu funcționează.

Farurile adaptive dinamice pot fi aprinse și stinse de la tasta pentru sisteme de asistență în meniul **Assistenten** (asistență) ⇒ pagina 26.

Farurile adaptive

La schimbarea lentă a direcției de deplasare sau în viraje foarte strânse, farul adaptiv se aprinde automat. Farul adaptiv poate fi integrat fie în farul de ceață, fie în farul față și luminează doar la viteze de sub aproximativ 40 km/h (25 mph).

La cuplarea treptei de marșarier, farul adaptiv se poate activa și la ambele părți ale autovehiculului, pentru a lumina mai bine mediul înconjurător la efectuarea manevrelor.

Lumina de zi se aprinde la fiecare punere a contactului, dacă comutatorul de lumini se află pe poziția 0, respectiv AUTO.

În cazul în care comutatorul de lumini se află în poziția AUTO, un senzor de luminozitate va activa și dezactiva automat lumina de întâlnire și iluminarea instrumentelor și comutatoarelor.

Lumina de drum nu poate fi aprinsă sau stinsă manual.

Comanda automată a farurilor AUTO

Comanda automată a farurilor este doar un sistem de asistență și nu poate recunoaște suficient toate situațiile din trafic.

În cazul în care comutatorul de lumini se află în poziția AUTO, sistemul de iluminare al autovehiculului, precum și iluminarea instrumentelor și comutatoarelor vor fi activate și dezactivate automat în următoarele situații ⇒ .

⚠️ AVERTIZARE

Pot fi provocate accidente în cazul în care șoseaua nu este iluminată suficient și autovehiculul nu este reperat deloc sau doar greu de alți participanți la trafic.

- **Comanda automată a farurilor (AUTO) activează lumina de întâlnire numai în cazul modificării luminozității, nu și în caz de ceață.**
- **Nu circulați cu luminile de zi aprinse dacă strada nu este suficient iluminată, din cauza intemperiei sau a iluminării slabe. Luminile de zi nu sunt suficient de puternice pentru a ilumina suficient carosabilul și pentru ca autovehiculul să poată fi reperat de ceilalți participanți la trafic.**
- **Blocul optic spate nu este aprins odată cu luminile de zi. Un autovehicul cu lămpile de poziție spate stinse nu poate fi reperat de ceilalți participanți la trafic pe întuneric, în timpul căderii de precipitații și în condiții de vizibilitate redusă.**

 În condiții de vreme rece sau umedă, farurile, precum și lămpile de poziție spate și lămpile de semnalizare se pot aburi temporar în interior.

Luminile și vizibilitatea – funcțiile

 **Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță**  **de la pagina 117.**

Lămpile de parcare

Atunci când lămpile de parcare (lămpile de semnalizare din dreapta sau din stânga) sunt aprinse, se vor aprinde farul și lămpile de poziție față și spate de pe partea respectivă. Lumina de parcare poate fi aprinsă doar când contactul este decuplat și când maneta de semnalizare și pentru faza lungă se află în poziție centrală înainte de acționare.

Acest fenomen este normal și nu influențează în niciun fel durata de viață a instalației de iluminare a autovehiculului.

Reglarea luminii de drum

 **Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță** ▲ de la pagina 117.

Reglarea automată a luminii de drum (Light Assist)

Reglarea luminii de drum, se activează automat în limita sistemului în funcție de condițiile meteo și de trafic și la o viteză de deplasare începând cu aproximativ 60 km/h (37 mph) și se dezactivează din nou sub aproximativ 30 km/h (18 mph) ⇒ ▲. Comanda are loc prin intermediul unei camere video montate în piciorul oglinzii din interior.

Reglarea luminii de drum recunoaște de regulă zonele luminate și dezactivează lumina de drum pe durata de tranzit, de exemplu în localități.

Reglarea automată a luminii de drum (Dynamic Light Assist)

Reglarea automată a luminii de drum (Dynamic Light Assist) poate minimaliza, respectiv anula, în limitele sistemului, orbirea altor parteneri de trafic ⇒ ▲.

Sistemul recunoaște alți participanți la trafic, precum și distanța față de aceștia și acoperă o anumită zonă a farurilor. Dacă nu mai poate fi evitată o

orbire a celorlalți participanți la trafic, se comută automat pe lumina de întâlnire. Manevrarea se face printr-o cameră video, care este montată pe partea interioară a parbrizului, deasupra oglinzii interioare.

Reglarea automată a luminii de drum activează automat lumina de drum, în funcție de autovehiculele din față, sau cele care vin din sens opus, precum și în funcție de condițiile meteo și de trafic, la o viteză de aproximativ 60 km/h (37 mph) și dezactivează lumina de drum la o viteză sub circa 30 km/h (18 mph).

Dacă lumina dinamică pentru viraje este dezactivată ⇒ pagina 121 sau este activată reglarea farurilor (Regimul de călătorie) ⇒ pagina 123, lumina de drum se activează sau dezactivează numai automat. Acest lucru este realizat în funcție de autovehiculele aflate în față și care vin din sens opus precum și de iluminatul public.

Reglarea automată a luminii de drum recunoaște de regulă zonele luminate și dezactivează lumina de drum pe durata de tranzit, de exemplu în localități.

Activarea și dezactivarea reglării luminii de drum sau a reglării automate a luminii de drum

Funcția	Operație
Activarea:	- Activați contactul și roțiți comutatorul de lumină în poziția AUTO - Apăsați scurt maneta de semnalizare și pentru faza lungă în față din poziția de bază ⇒ pagina 118.
	Dacă apare lampa de control  pe afișajul panoului de bord, s-a activat reglarea automată a luminii de drum, respectiv reglarea automată a luminii de drum.
Dezactivarea:	- Decuplați contactul. - SAU: roțiți comutatorul de lumină pe altă poziție decât AUTO ⇒ pagina 119. - SAU: la lumina de drum activată, trageți maneta de semnalizare și pentru faza lungă în spate. - SAU: apăsați scurt în față maneta de semnalizare și pentru faza lungă pentru activarea luminii de drum. Reglarea automată a luminii de drum se stinge.

Anomalii în funcționare

Următoarele condiții pot determina ca lumina de drum activată să nu poată fi dezactivată corect sau deloc de către reglarea automată:

- Pe străzi slab iluminate, cu indicatoare puternic reflectorizante.
- Participanți la trafic cu iluminare slabă, de exemplu, pietoni, bicicliști.
- În viraje strânse, în rampe sau pante abrupte, sau în cazul traficului din sens opus pe jumătate acoperit.

- Dacă vin mașini din sensul opus pe străzi cu parapet pe mijloc, iar șoferul poate fi atenționat în mod clar cu privire la parapet, de exemplu, un șofer de camion.
- Când camera video este defectă și alimentarea cu curent este întreruptă.
- În condiții de ceață, zăpadă sau precipitații puternice.
- În condiții de praf sau nisip viscolit.
- În caz de lovituri de pietre în zona de vizibilitate a camerei video.
- Când parbrizul se aburește, se murdărește sau este acoperit de autocolante, zăpadă și gheață în zona de vizibilitate a senzorului.

AVERTIZARE

Oferta sporită de confort oferită de reglarea luminii de drum, respectiv reglarea automată a luminii de drum nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile. Sistemul nu poate înlocui atenția șoferului.

- Controlați întotdeauna personal lumina de drum și adaptați-o la condițiile de luminozitate, vizibilitate și trafic.

Acoperirea, respectiv reglarea fasciculului farurilor (Regimul de călătorie)

 **Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță** ▲ de la pagina 117.

În cazul călătoriilor în străinătate în care se conduce pe cealaltă parte a carosabilului decât în țara de origine, faza scurtă asimetrică poate orbi participanții la trafic care circulă din sens opus. De aceea, după caz, acoperiți sau reglați farurile în timpul conducerii în străinătate.

Orientarea farurilor poate fi adaptată în panoul de bord în meniul **Licht & Sicht** (luminile și vizibilitatea), submeniul **Reisemodus** (regim călătorie) ⇒ pagina 26. Dacă este activat regimul de călătorie, lampa de control clipește  după fiecare cuplare a contactului timp de aproximativ 5 secunde.

AVERTIZARE (continuare)

- Este posibil ca reglarea luminii de drum, respectiv reglarea automată a luminii de drum să nu recunoască exact toate situațiile de trafic și să funcționeze limitat în anumite situații.
- Dacă zona de vizibilitate a camerei video este murdară, acoperită sau deteriorată, funcționarea reglării luminii de drum, respectiv reglarea automată a luminii de drum poate fi afectată. Aceasta este valabil și în cazul modificărilor la instalația de iluminare a autovehiculului, de exemplu datorită farurilor montate suplimentar.

INDICAȚIE

Pentru a nu influența capacitatea de funcționare a sistemului, trebuie respectate următoarele puncte:

- Curățați periodic zona de vizibilitate a camerei video, păstrând-o curată, fără zăpadă și gheață.
- Nu acoperiți zona de vizibilitate a camerei video.
- Verificați parbrizul dacă prezintă deteriorări în zona de vizibilitate a camerei video.

 Semnalizarea cu farurile și lumina de drum pot fi oprite și pornite oricând din maneta de semnalizare și pentru faza lungă ⇒ pagina 118.

La autovehiculele a căror faruri nu pot fi reglate prin intermediul meniului, anumite zone ale sticlei farurilor trebuie lipite cu folie sau farurile trebuie modificate. Informații suplimentare puteți obține de la un service autorizat. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta un partener Volkswagen.

 Utilizarea regimului călătorie sau lipirea foliei lor pe faruri sunt permise doar pentru perioade scurte de timp. Pentru reechiparea permanentă, adresați-vă unui atelier de specialitate. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

Funcțiile „Coming home“ și „Leaving home“ (iluminarea de orientare)

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 117.

Funcția „Coming home“ se activează manual. Spre deosebire de aceasta, funcția „Leaving home“ este comandată automat de un senzor de luminozitate.

„Coming home“	Operație
Activarea:	– Decuplați contactul. – Acționați aproximativ o secundă semnalizarea cu farurile ⇒ pagina 118. Funcția „Coming home“ este activată automat când este deschisă portiera șoferului. <i>Temporizarea iluminării</i> începe din momentul închiderii ultimei portiere a autovehiculului, respectiv a capotei portbagajului.
Dezactivarea:	– Automat după scurgerea perioadei de temporizare a iluminării. – Automat, dacă la circa 30 de secunde de la activare încă mai este deschisă o portieră sau capota portbagajului. – Rotiți comutatorul de lumini în poziția 0. – Cuplați contactul.
„Leaving home“	Operație
Activarea:	– Descuiați autovehiculul atunci când comutatorul de lumini se află în poziția AUTO iar senzorul de luminozitate detectează starea de <i>întuneric</i>.
Dezactivarea:	– Automat după scurgerea perioadei de temporizare a iluminării. – Încuiați autovehiculul. – Rotiți comutatorul de lumini în poziția 0. – Cuplați contactul.

Iluminarea teritoriului în oglinzile exterioare

Iluminarea zonală amplasată în oglinzile exterioare luminează zona imediată a portierelor, în timpul coborârii și urcării în autovehicul. Ea se va activa la descuierea autovehiculului, la deschiderea portierei șoferului, precum și când funcția „Coming home“ sau „Leaving home“ este activă. În cazul echipării cu senzor de lumină, iluminarea teritoriului amplasată în oglinzile exterioare se va aprinde numai când este întuneric.

 În meniul **Licht & Sicht** (lumini și vizibilitate) poate fi reglată lungimea perioadei de temporizare a iluminării și poate fi activată și dezactivată funcția ⇒ pagina 26.

 Când funcția „Coming home“ este activată, la deschiderea portierei șoferului nu se aude un ton de avertizare care să indice faptul că luminile sunt încă aprinse.

Reglarea fasciculului farurilor, iluminarea instrumentelor și comutatoarelor

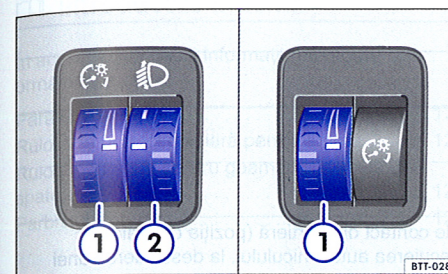


Fig. 88 Lângă volan: butonul de reglare pentru iluminarea instrumentelor și comutatoarelor ①, precum și reglarea fasciculului farurilor ②.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 117.

① Iluminarea instrumentelor și comutatoarelor

Când luminile sunt aprinse, intensitatea iluminării instrumentelor și comutatoarelor se poate regla liniar prin rotirea butonului de reglare ⇒ fig. 88 ①.

② Reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime)

Reglarea fasciculului farurilor ② adaptează liniar pe înălțime fasciculul farurilor în funcție de nivelul de încărcare al autovehiculului, conform valorii de reglaj. Astfel, șoferul are cele mai bune condiții de vizibilitate iar participanții la trafic care circulă din sens opus nu sunt orbiți ⇒ .

Farurile se pot regla numai când lumina de întâlnire este aprinsă.

Pentru reglare, rotiți butonul de reglare ②:

Valoarea de reglaj	Nivelul de încărcare ^{a)} al autovehiculului
–	Locurile din față ocupate și portbagajul gol.
1	Toate locurile ocupate și portbagajul gol.
2	Toate locurile ocupate și portbagajul încărcat complet. Cu remorcă, la sarcină redusă pe cupla de tractare.
3	Numai locul șoferului ocupat și portbagajul încărcat complet. Cu remorcă, la sarcină maximă pe cupla de tractare.

^{a)} În cazul în care nivelul de încărcare al autovehiculului este diferit, sunt posibile și poziții intermediare ale butonului de reglare.

Reglarea dinamică a farurilor

Butonul de reglare ② nu există la autovehiculele cu reglare dinamică a fasciculului farurilor. La aprinderea farurilor, fasciculul farurilor se adaptează automat la nivelul de încărcare al autovehiculului.

Reglarea complet automată a gării la sol

La autovehiculele cu reglarea gării la sol, se va regla valoarea „1” pentru autovehiculul complet încărcat.

AVERTIZARE

Obiectele grele din autovehicul pot conduce la aceea că farurile îi pot orbi și deranja pe ceilalți participanți la trafic. Aceasta poate cauza accidente și răni grave.

- Reglați fasciculul farurilor în funcție de nivelul de încărcare a autovehiculului, pentru a nu-i orbi pe participanții la trafic.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 117.

Tasta/Poziția	Funcția
0	Stingerea luminilor interioare.
	Aprinderea luminilor interioare.
	Aprinderea prin intermediul comutatorului de contact din portieră (poziția centrală). Luminile interioare se aprind automat la deschiderea autovehiculului, la deschiderea unei portiere sau la scoaterea cheii din contact. Luminile interioare se sting la câteva secunde după încuierea tuturor portierelor, la încuierea autovehiculului sau la cuplarea contactului.
 	Aprinderea sau stingerea lămpii de lectură.

Iluminarea compartimentului de depozitare și a portbagajului

La deschiderea sau închiderea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului față sau a capotei portbagajului, se aprinde și stinge automat o lampă.

Iluminarea ambientală

Iluminarea ambientală de pe capitonajul din față al plafonului luminează de sus elementele de comandă de pe consola centrală atunci când sunt aprinse luminile de poziție sau lumina de întâlnire.

Suplimentar, mânerul portierelor și elementele de decor din portierele din față și din spate, pot fi iluminate.

Pragurile iluminate

Când portiera autovehiculului este deschisă, pragurile iluminate luminează zona de acces pe partea șoferului și a pasagerului față.

 Pragurile iluminate se sting la pornirea motorului, la încuierea autovehiculului sau după câteva secunde după ce a fost scoasă cheia din contact. Acest lucru previne descărcarea bateriei.

 Luminile pentru lectură se sting la încuierea autovehiculului sau după câteva minute, la scoaterea cheii din contact. Acest lucru previne descărcarea bateriei.

Jaluzelele

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Parasolarele	127
Ruloul de protecție solară pentru lunetă	128
Ruloul parasolar pentru geamurile laterale din spate	128
Parbrizul izoterm	129

AVERTIZARE

Parasolarele lăsate în jos și rulourile de protecție solară extinse pot reduce vizibilitatea.

- Când nu mai utilizați parasolarele și rulourile de protecție solară, conduceți-le înapoi în suporturi.

Parasolarele

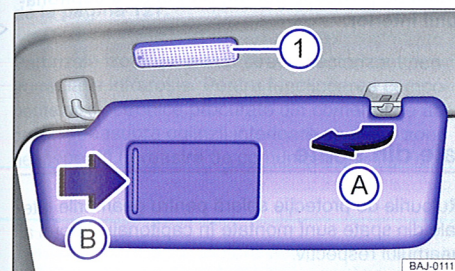


Fig. 89 Parasolarul.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 127.

Posibilități de reglare a parasolarelor șoferului și pasagerului față:

- Rabatarea spre parbriz.
- Scoaterea din suport și rabatarea spre portieră ⇒ fig. 89 A.
- Glisarea parasolarului rabatat spre portieră în sens longitudinal spre înapoi.

Oglinda de machiaj luminată

În parasolarul rabatat în jos se află o oglindă de machiaj, protejată de un capac. La glisarea capului (B), se aprinde o lampă (1).

Lampa se stinge atunci când capacul oglinzii de machiaj este glisat la loc sau când se ridică la loc parasolarul.

 Lampa aflată deasupra parasolarului se stinge în mod automat în anumite condiții. Acest lucru previne descărcarea bateriei.

Ruloul de protecție solară pentru lunetă

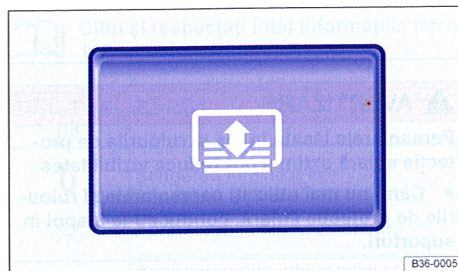


Fig. 90 În consola centrală: comutatorul pentru ruloul protecție solară cu acționare electrică pentru lunetă.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 127.

Ruloul de protecție solară care poate fi extins în fața lunetei protejează împotriva radiației solare excesive.

Ruloul protecție solară acționat electric

- Cuplați contactul.
- Apăsați tasta  pentru a extinde, respectiv a retracta ruloul de protecție solară. Ruloul de protecție solară se deplasează în respectiva poziție de capăt.

! INDICAȚIE

Nu lăsați ruloul de protecție solară acționat manual să „cadă”, pentru a preveni avariarea ruloului de protecție solară, respectiv a capitonajului interior.

Ruloul parasolar pentru geamurile laterale din spate

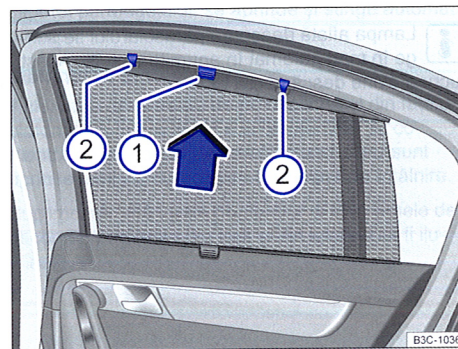


Fig. 91 În geamul dreapta spate: Ruloul parasolar.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 127.

Rulourile de protecție solară pentru geamurile laterale din spate sunt montate în capitonajul lateral al geamului respectiv.

- Trageți complet în sus ruloul parasolar de mânerul vizibil ⇒ fig. 91 ①.
- Agățați tija de fixare cu ambele inele în suporturile aferente ②. Asigurați-vă că ruloul de protecție solară extins este fixat bine în ambii suporturi ②.
- Pentru retractare, desprindeți ruloul parasolar de sus și ghidați-l manual în jos ⇒ ①.

! INDICAȚIE

Nu lăsați ruloul parasolar să „cadă”, pentru a preveni avariarea ruloului parasolar, respectiv a capitonajului interior.

Parbrizul izoterm

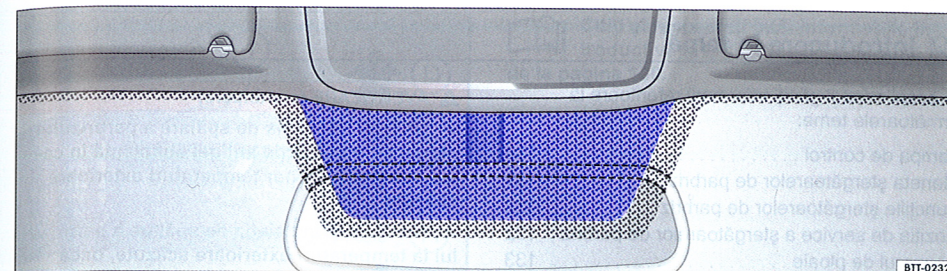


Fig. 92 Parbrizul cu protecție la infraroșii cu folie metalică și cu fereastră de comunicație (zona albastră).

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 127.

Parbrizele izoterme au un strat reflectorizant pentru radiația infraroșie. Pentru funcționarea componentelor electronice procurate din comerțul de accesorii, deasupra oglinzii interioare se află o zonă neacoperită (fereastră de comunicație) ⇒ fig. 92.

Zona neacoperită nu va fi acoperită nici din exterior și nici din interior și nu se va lipi pe ea etichete, în caz contrar este posibil să apară anomalii în funcționarea componentelor electronice.

Ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lampa de control	130
Maneta ștergătoarelor de parbriz	131
Funcțiile ștergătoarelor de parbriz	132
Poziția de service a ștergătoarelor de parbriz	132
Senzorul de ploaie	133
Verificarea nivelului lichidului de spălare și completarea	134

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Vedere din exterior ⇒ pagina 6
- Încălzire, aerisire, răcire ⇒ pagina 270
- Lucrări pregătitoare pentru intervenții în compartimentul motor ⇒ pagina 300
- Îngrijirea și curățarea autovehiculului la exterior ⇒ pagina 320

⚠️ AVERTIZARE

Fără o protecție antigel suficientă, lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea spre înainte.

Lampa de control

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 130.

aprinșă	cauză posibilă	remediul
	Nivelul lichidului de spălare prea scăzut.	Umpleți rezervorul lichidului de spălare cu proxima ocazie ⇒ pagina 134.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Utilizați instalația de spălare a parbrizului numai cu o protecție antigel suficientă în cazul înregistrării unor temperaturi exterioare scăzute.
- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului la temperaturi exterioare scăzute, dacă parbrizul nu a fost încălzit cu instalația de aerisire. Amestecul de antigel poate îngheța pe parbriz și poate limita vizibilitatea.

⚠️ AVERTIZARE

Lamelele uzate sau murdare ale ștergătoarelor de parbriz reduc vizibilitatea și măresc riscul producerii accidentelor și rănilor grave.

- Înlocuiți întotdeauna lamelele ștergătoarelor de parbriz atunci când sunt uzate sau deteriorate și nu mai curăță suficient parbrizul.

📌 INDICAȚIE

În condiții de îngheț, înainte de prima folosire a ștergătoarelor, verificați dacă lamelele nu sunt înghețate! Dacă se parchează autovehiculul pe vreme rece, poate fi utilă poziția de service a ștergătoarelor de parbriz ⇒ pagina 132.

📌 INDICAȚIE

Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor tip text poate avea ca urmări grave avarieri ale autovehiculului.

Maneta ștergătoarelor de parbriz

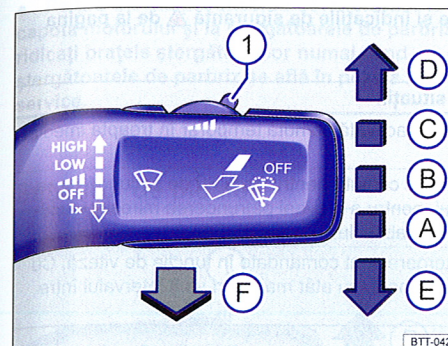


Fig. 93 Operarea ștergătoarelor de parbriz.

Deplasați maneta în poziția dorită ⇒ ①:

Ⓐ	OFF	Ștergătoarele de parbriz oprite.
Ⓑ		Ștergerea intermitentă a parbrizului. Reglarea intervalelor de ștergere (autovehicule fără senzor de ploaie) sau a sensibilității senzorului de ploaie cu ajutorul comutatorului ⇒ fig. 93 ①.
Ⓒ	LOW	Ștergerea lentă.
Ⓓ	HIGH	Ștergerea rapidă.
Ⓔ	1x	Ștergerea secvențială - ștergerea scurtă. Mențineți maneta apăsată pentru ștergerea mai rapidă.
Ⓕ		Sistemul automat de ștergere și spălare pentru curățarea parbrizului cu maneta trasă.

📌 INDICAȚIE

Dacă se decuplează contactul cu ștergătoarele activate, la recuplarea contactului, ștergătoarele vor relua ștergerea în aceeași treaptă de ștergere. Pe timp de îngheț, dacă pe parbriz există acumulări de zăpadă sau alte obstacole, acest lucru poate conduce la avariarea ștergătoarelor și a motorului ștergătoarelor.

- Înainte de pornire, îndepărtați zăpada și gheața de pe ștergătoare.
- Lamelele înghețate ale ștergătoarelor trebuie desprinse cu grijă de pe parbriz. Volkswagen recomandă utilizarea unui spray pentru degivrare.

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 130.

📌 INDICAȚIE

Nu porniți ștergătoarele atunci când parbrizul este uscat. Datorită trecerii uscate peste geam a lamelor ștergătoarelor se poate deteriora geamul.

📌 Ștergătoarele de parbriz/lunetă funcționează numai cu contactul cuplat și cu capota motorului, respectiv capota portbagajului, închise.

📌 Ștergerea intermitentă a parbrizului se produce în funcție de viteza de deplasare a autovehiculului. Cu cât viteza de deplasare este mai mare, cu atât mai des acționează ștergătoarele de parbriz.

Funcțiile ștergătoarelor de parbriz

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 130.

Comportamentul ștergătoarelor de parbriz în diverse situații:

Când autovehiculul staționează:	Treapta de ștergere activată comută temporar în treapta imediat inferioară.
În timpul ștergerii și spălării automate:	Sistemul Climatronic comută pentru circa 30 de secunde pe recircularea aerului, pentru a preveni pătrunderea mirosului lichidului de spălare în habitacul.
La ștergerea la intervale de timp pre-setate:	Intervalele de ștergere sunt comandate în funcție de viteză. Cu cât viteza este mai mare, cu atât mai scurt va fi intervalul între două treceri.

Duze de spălare parbriz încălzite

Sistemul de încălzire dezgheață doar duzele de pulverizare înghețate, nu însă și furtunurile de apă. Duzele de pulverizare încălzite își reglează puterea de încălzire în mod automat, la cuplarea contactului, în funcție de temperatura ambiantă.

Instalație de spălare a farurilor

Instalația de spălare a farurilor curăță lentilele farurilor.

După cuplarea contactului, sunt spălate și farurile la prima și apoi la fiecare a cincea acționare a instalației de spălare a parbrizului. Pentru aceasta, trebuie trasă spre volan maneta ștergătoarelor de parbriz cu lumina de întâlnire sau lumina de drum

aprinsă. La intervale regulate, de exemplu, la alimentarea cu combustibil, curățați lentilele farurilor de materiale aderente, cum ar fi resturile de insecte.

Pentru a asigura funcționarea instalației de spălare a farurilor și pe timpul iernii, înainte de utilizare, curățați suporturile duzelor de pulverizare din bara de protecție de zăpadă. Îndepărtați eventual gheața cu un spray de degivrare.

 Dacă ștergătorul întâlnește un obstacol pe parbriz, va încerca să îl îndepărteze. Dacă obstacolul blochează în continuare ștergătorul, acesta se oprește. Îndepărtați obstacolul și porniți din nou ștergătoarele.

Poziția de service a ștergătoarelor de parbriz

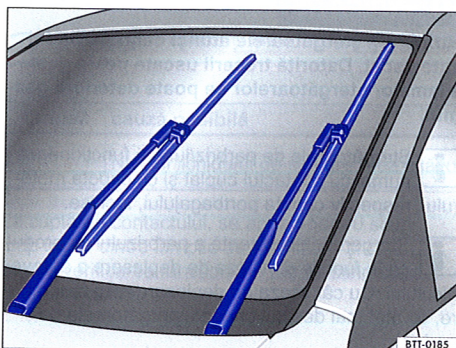


Fig. 94 Ștergătoarele de parbriz în poziția de service.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 130.

În poziția de service, brațele ștergătoarelor de parbriz pot fi ridicate de pe parbriz $\Rightarrow$ fig. 94. Pentru a aduce ștergătoarele de parbriz în poziția de service, procedați astfel:

- Capota motorului trebuie să fie închisă $\Rightarrow$ pagina 300.
- Cuplați și decuplați contactul.
- Apăsați scurt în jos maneta ștergătoarelor de parbriz $\Rightarrow$ fig. 93 .

Așezați brațele ștergătoarelor de parbriz înapoi pe parbriz înainte de a porni la drum! Apăsați scurt în jos maneta ștergătoarelor de parbriz, pentru a aduce brațul ștergătoarelor înapoi în poziția inițială.

Ridicarea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

- Înainte de ridicare, aduceți brațele ștergătoarelor în poziția de service $\Rightarrow$ .
- Pentru ridicarea unui braț al ștergătorului de parbriz, prindeți doar în zona de fixare a lamelei.

INDICAȚIE

- Pentru a evita producerea deteriorărilor la capota motorului și la ștergătoarele de parbriz, ridicați brațele ștergătoarelor numai când ștergătoarele de parbriz se află în poziția de service.

Senzorul de ploaie

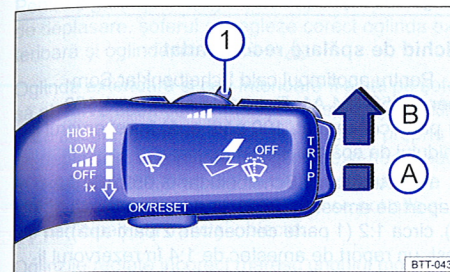


Fig. 95 Maneta ștergătoarelor: reglarea senzorului de ploaie .

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 130.

Senzorul de ploaie activat comandă autonom intervalele de ștergere ale ștergătoarelor în funcție de intensitatea precipitațiilor $\Rightarrow$ . Sensibilitatea senzorului de ploaie poate fi setată manual. Ștergerea manuală $\Rightarrow$ pagina 131.

Apăsați maneta în poziția dorită $\Rightarrow$ fig. 95:

-  Senzorul de ploaie dezactivat.
-  Senzorul de ploaie activ – ștergerea automată în funcție de necesități.
-  Reglarea sensibilității senzorului de ploaie:
 - Comutatorul spre dreapta – sensibilitate ridicată.
 - Comutatorul spre stânga – sensibilitate redusă.

După decuplarea și recuplarea contactului, senzorul de ploaie rămâne activat și funcționează din nou, dacă maneta ștergătoarelor rămâne pe poziția  și se depășește viteza de 16 km/h (10 mph).

Comportamentul modificat de declanșare a senzorului de ploaie

Cauze posibile pentru perturbații și interpretări eronate în zona suprafeței sensibile $\Rightarrow$ fig. 96 a senzorului de ploaie sunt, printre altele:

INDICAȚIE (continuare)

- Înainte de a porni la drum, așezați întotdeauna brațele ștergătoarelor la loc pe parbriz. .

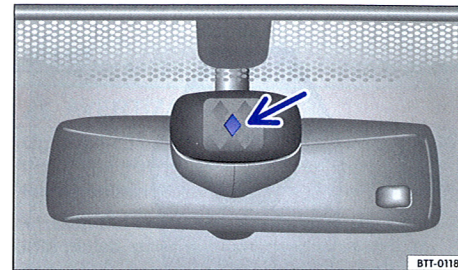


Fig. 96 Pe partea interioară a parbrizului, deasupra oglinzii interioare: suprafețele sensibile ale senzorului de ploaie.

- Lamelele deteriorate ale ștergătoarelor de parbriz: o peliculă de apă sau urme de ștergere datorate lamelelor deteriorate ale ștergătoarelor pot prelungi durata de funcționare, pot scurta mult intervalele de ștergere sau pot avea ca efect o ștergere rapidă de durată.
- Insecte: lovirea insectelor are ca efect activarea ștergătoarelor de parbriz.
- Depunerile de sare: iarna, depunerile de sare de pe parbriz pot determina o ștergere neobișnuit de lungă a parbrizului aproape uscat.
- Murdărie: praful uscat, ceara, straturile geamului (efectul Lotus), reziduurile de detergenți (din spălătorile auto) au tendința de a desensibiliza senzorul de ploaie sau pot avea ca efect reacția întârziată sau mai lentă a acestuia.
- Fisură în parbriz: o lovitură de piatră declanșează un ciclu de ștergere atunci când senzorul de ploaie este activ. Apoi, senzorul de ploaie recunoaște reducerea suprafeței sensibile și se reglează în funcție de aceasta. În funcție de dimensiunea loviturii de piatră, comportamentul senzorului se poate modifica.

AVERTIZARE

Senzorul de ploaie nu poate recunoaște suficient orice precipitație pentru a activa ștergătoarele.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Dacă este necesar, porniți ștergătoarele de parbriz cu mâna, când apa de pe parbriz împiedică vizibilitatea.

i Curățați regulat suprafața sensibilă a senzorului de ploaie ⇒ **fig. 96** (săgeata) și verificați lamelele cu privire la deteriorări.

Verificarea nivelului lichidului de spălare și completarea

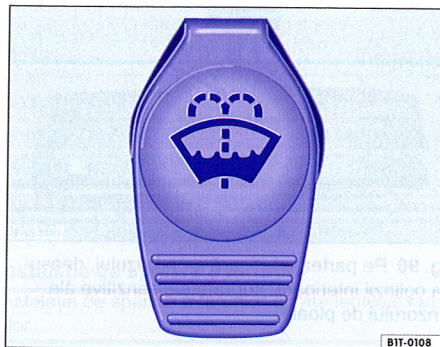


Fig. 97 În compartimentul motorului: Capacul vasului cu apa pentru spălarea parbrizului.

i Citiți și respectați întai informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 130.

Verificați regulat nivelul lichidului de spălare și eventual completați-l.

- Deschideți capota ⚠️ ⇒ pagina 300.
- Rezervorul lichidului de spălare poate fi recunoscut după simbolul de pe capac ⇒ **fig. 97**.
- Verificați dacă în rezervor se află suficient lichid de spălare.
- Pentru completare, amestecați apă curată cu un lichid de spălare recomandat de Volkswagen ⇒ **i**. Respectați indicațiile referitoare la amestec de pe ambalaj.
- În cazul temperaturilor exterioare scăzute, amestecați cu o soluție antigel specială pentru a preveni înghețarea apei ⇒ ⚠️.

i Pentru îndepărtarea cerii și pentru straturile de luciu, se recomandă folosirea unei soluții de curățare pe bază de alcool.

Lichid de spălare recomandat

- Pentru anotimpul cald Scheibenklar Sommer G 052 184 A1. Raport de amestec 1:100 (1 parte concentrat, 100 părți apă) în rezervorul lichidului de spălare.
- Pentru tot anul Scheibenklar G 052 164 A2. Raport de amestec pentru iarnă, până la -18 °C (0 °F), circa 1:2 (1 parte concentrat, 2 părți apă), în rest, un raport de amestec de 1:4 în rezervorul lichidului de spălare a parbrizului.

Cantitățile de umplere

Capacitatea rezervorului lichidului de spălare este de aproximativ 2,5 litri, la autovehiculele cu instalație de spălare a farurilor, aproximativ 4,5 litri.

⚠️ AVERTIZARE

Nu amestecați în lichidul de spălare a parbrizului aditivi din lichidul de răcire sau alți aditivi neadecvați. În caz contrar, pe parbriz se poate forma o peliculă uleioasă, care limitează considerabil vizibilitatea.

- Pentru completare, amestecați apă curată și limpede cu un lichid de spălare recomandat de Volkswagen.
- Adăugați în lichidul de spălare, antigelul adecvat.

i INDICAȚIE

- Nu amestecați niciodată soluțiile de curățare recomandate de Volkswagen cu alte soluțiile de curățare. Aceasta ar putea duce la coagularea componentelor și la înfundarea duzelor de stropire.
- La completare, nu confundați în niciun caz lichidele! În caz contrar, ar putea rezulta perturbări grave în funcționare și avariarea motorului!

Oglinzile

i Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Oglinzile interioare	136
Oglinzile exterioare	137

Pentru siguranța în trafic este important ca înainte de deplasare, șoferul să regleze corect oglinda exterioară și oglinda interioară ⇒ ⚠️.

Oglinzile exterioară și cea interioară îl ajută pe șofer să observe ceea ce se întâmplă în spate și să utilizeze aceste informații în comportamentul propriu de deplasare. La privirea în oglinda exterioară sau în cea interioară, părți din mediul înconjurător se află în unghiul mort. În unghiul mort se pot afla și alți participanți la trafic și obiecte.

Oglinzile reglate incorect măresc unghiul mort uneori foarte mult.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Vedere din exterior ⇒ pagina 6
- Reglajele personale Confort în Sistemul de informare Volkswagen ⇒ pagina 26
- Reglarea poziției scaunului ⇒ pagina 69
- Scaunul cu memorie ⇒ pagina 79
- Schimbarea treptelor de viteze ⇒ pagina 188
- Frânarea, oprirea și parcare ⇒ pagina 198

⚠️ AVERTIZARE

Reglarea oglinzii exterioare și a celei interioare în timpul deplasării îi poate distrage atenția șoferului. Aceasta poate cauza accidente și răni grave.

- Reglați oglinda interioară și exterioară doar atunci când autovehiculul stă pe loc.
- La parcare, schimbarea benzii de deplasare și la manevrele de depășire și schimbare a sensului de deplasare se va observa întot-

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

deauna cu atenție mediul înconjurător, deoarece alți participanți la trafic și obiecte se pot afla și în punctul mort.

- Aveți mereu grijă ca oglinzile să fie corect reglate și ca vizibilitatea în spate să nu fie limitată de gheață, zăpadă și aburi, sau de alte obiecte.

⚠️ AVERTIZARE

Oglinzile cu efect heliomat automat conțin un lichid electrolitic, care se poate scurge dacă lentila oglinzii se sparge.

- Lichidul electrolitic care se scurge poate irita pielea, ochii și organele respiratorii, în-deosebi la persoanele cu astm sau boli asemănătoare. Asigurați imediat aer curat suficient și coborâți din autovehicul sau, dacă nu este posibil, deschideți toate geamurile și portierele.
- La contactul ochilor sau pielii cu acest lichid electrolitic, spălați imediat cel puțin 15 minute cu multă apă și solicitați asistență medicală.
- La contactul pantofilor și îmbrăcămintei cu acest lichid electrolitic, spălați imediat cel puțin 15 minute cu multă apă. Curățați temeinic încălțăminte și îmbrăcămintea înainte de reutilizare.
- În caz de îngurgitare, clătiți gura cu multă apă, cel puțin 15 minute. Nu provocați vomă, atât timp cât nu a fost recomandată de medic. Solicitați imediat asistență medicală.

i INDICAȚIE

La oglinzile cu efect heliomat automat, din lentila spartă se poate scurge lichid electrolitic. Acest lichid atacă suprafețele din material plastic. Curățați cât mai repede lichidul, de exemplu, cu un burete ud.

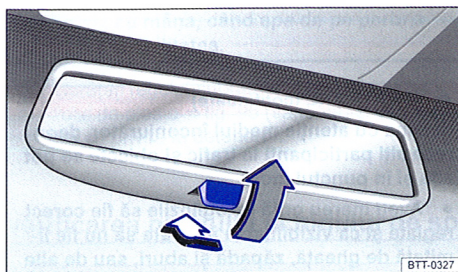


Fig. 98 Oglinda interioară cu efect heliomat manual.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 135.

Șoferul trebuie să regleze oglinda interioară astfel încât să fie asigurată suficientă vizibilitate în spate prin lunetă.

Vederea în spate poate fi limitată sau împiedicată, de exemplu, de ruloul parasolar lăsat peste lunetă, de piesele de vestimentație de pe compartimentele de depozitare din spatele scaunelor spate și de o lunetă înghețată, acoperită de zăpadă, sau murdă.

Oglinda interioară cu reglare manuală cu efect heliomat

- Reglarea de bază: maneta de la marginea inferioară a oglinzii este orientată în față, spre parbriz.
- Pentru poziția heliomată, trageți maneta spre înapoi ⇒ fig. 98.

Oglinda interioară cu efect heliomat automat

Legenda pentru fig. 99:

- ① Lampa de control
- ② Comutator
- ③ Senzorul pentru recunoașterea luminii din spate

Reglarea automată cu efect heliomat se poate activa și dezactiva de la comutatorul din oglinda interioară ⇒ fig. 98 ②. Când funcția automată antiiorbi-re este activată, se aprinde lampa de control ①.

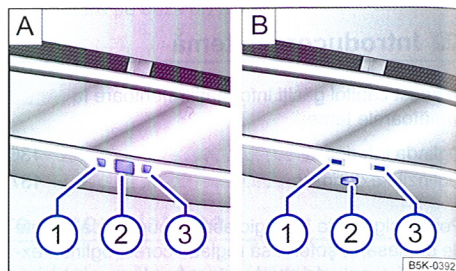


Fig. 99 Oglinda interioară cu efect heliomat automat.

Cu contactul cuplat, senzorul ③ activează automat efectul heliomat din oglinda interioară în funcție de condițiile de luminozitate și de intensitatea luminoasă, atunci când lumina vine din spate.

Dacă intervine un obstacol sau se întrerupe lumina care cade pe senzor, de exemplu, printr-un rulou parasolar, oglinda interioară cu efect heliomat automat nu funcționează, respectiv nu funcționează corect.

Efectul heliomat automat este dezactivat atunci când este cuplată treapta marșarier sau dacă este aprinsă plafoniera sau lampa de lectură.

Nu amplasați aparatele de navigație externe pe parbriz, respectiv în apropierea oglinzii retrovizoare cu efect heliomat automat ⇒ ▲.

⚠ AVERTIZARE

Afișajul iluminat al unui aparat de navigație extern poate conduce la anomalii în funcționarea oglinzii retrovizoare cu efect heliomat automat, și la producerea accidentelor și rănilor grave.

- Anomaliile în funcționarea efectului heliomat automat pot determina producerea de erori la stabilirea exactă a distanței față de autovehiculele care vin din spate sau față de alte obiecte.

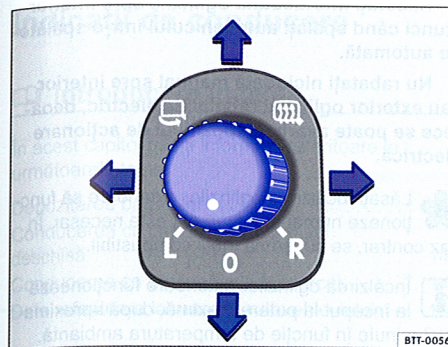


Fig. 100 Secțiune prin portiera șoferului: buton rotativ pentru oglinzile laterale.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 135.

Rotiți butonul rotativ în poziția dorită, cu contactul cuplat:

- Rabatați spre interior oglinzile exterioare acționate electric ⇒ ▲.
- Activarea încălzirii oglinzilor exterioare. Încălzirea poate fi activată numai la temperaturi exterioare sub +20 °C (+68 °F).
- Reglați oglinda exterioară din stânga spre înainte, înapoi, dreapta sau stânga, prin acționarea butonului rotativ.
- Reglați oglinda exterioară din dreapta spre înainte, înapoi, dreapta sau stânga, prin acționarea butonului rotativ.
- Poziția neutră. Oglinzile exterioare rabatate spre exterior, încălzirea oglinzilor exterioare dezactivată, nu este posibilă reglarea oglinzilor exterioare.

Reglarea sincronizată a oglinzilor

- Selectați în meniul **Einstellungen - Komfort** (setări - Confort) reglarea sincronizată a oglinzilor exterioare ⇒ pagina 26.
- Rotiți butonul rotativ în poziția L.
- Reglați oglinda exterioară din stânga. Oglinda exterioară din dreapta este reglată simultan (sincronizat).
- Dacă este necesar, corectați reglajele oglinzii din dreapta: rabatați butonul rotativ în poziția R.

Oglinda exterioară de pe partea șoferului cu efect heliomat automat

Oglinda exterioară cu efect heliomat automat este comandată împreună cu oglinda interioară cu efect heliomat automat ⇒ pagina 136.

Memorarea reglajului oglinzii pasagerului față pentru deplasarea în marșarier

La autovehiculele cu scaun cu memorie ⇒ pagina 79, reglajul oglinzii pasagerului față se poate memora în cazul deplasării în marșarier după cum urmează:

- Alegeți cheia autovehiculului pe care doriți să se memoreze setarea.
- Descuiați autovehiculul cu această cheie.
- Activați frâna de staționare asistată electronic.
- Cuplați contactul.
- Aduceți transmisia în poziția neutră.
- Activați în meniul **Einstellungen - Komfort** (setări - confort) funcția **Spiegelabsen.** (coborâre oglinză).
- Cuplați treapta marșarier.
- Reglați oglinda exterioară a pasagerului față astfel încât, de exemplu, să poată fi văzută bine zona bordurii.
- Poziția reglată a oglinzii este memorată automat și alocată cheii cu care a fost descuiat autovehiculul.

Apelarea reglajului oglinzilor exterioare de pe partea pasagerului față

- Rotiți butonul rotativ pentru oglinzile exterioare în poziția R.
- Cuplați treapta marșarier cu contactul cuplat.
- Poziția memorată a oglinzii exterioare a pasagerului față pentru deplasarea în marșarier este părăsită din nou dacă se conduce spre înainte cu o viteză mai mare de aproximativ 15 km/h (9 mph) sau dacă se rotește butonul rotativ din poziția R în altă poziție.

⚠ AVERTIZARE

O rabatare neatență a oglinzilor exterioare poate provoca accidentări.

- Rabatați oglinzile exterioare numai dacă nu se află nimeni în zona de mișcare.
- Atenție să nu vă prindeți degetele între oglinda exterioară și piciorul oglinzii, în timpul mișcării oglinzilor exterioare.

⚠️ AVERTIZARE

Estimarea inexactă a distanței față de autovehiculele care vin din spate poate avea ca urmare producerea de accidente și răni grave.

- Oglinzile curbate (convexe sau asferice) măresc raza vizuală și au efectul de micșorare și îndepărtare a obiectelor văzute în oglindă.

- Utilizarea unor oglinzi curbate pentru aproximarea distanței față de autovehiculul din spate la schimbarea benzii de circulație este imprecisă și poate conduce la accidente și răni grave.

- Utilizați pe cât posibil oglinda interioară pentru a stabili distanța față de autovehiculele aflate în spate sau față de alte obiecte.

- Asigurați-vă că dispuneți de o vizibilitate suficientă în spate.

⚠️ INDICAȚIE

- Rabatați întotdeauna oglinzile spre interior atunci când spălați autovehiculul într-o spălătorie automată.

- Nu rabatați niciodată manual spre interior sau exterior oglinzile rabatabile electric, deoarece se poate avaria dispozitivul de acționare electrică.

🌸 Lăsați încălzirea oglinzilor exterioare să funcționeze numai atât timp cât este necesar. În caz contrar, se consumă inutil combustibil.

i Încălzirea oglinzilor exterioare funcționează la început la putere maximă, după aproximativ 2 minute în funcție de temperatura ambiantă.

i În cazul unei anomalii, oglinzile exterioare reglabile electric pot fi reglate manual prin apăsare pe marginea lentilei oglinzii.

Transportarea

Indicații de conducere

📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Depozitarea bagajelor	140
Conducerea cu capota portbagajului deschisă	140
Conducerea cu autovehiculul încărcat	141
Date referitoare la masele autovehiculului ...	141

Obiectele grele trebuie depozitate sigur în portbagaj și spătarul banchetei spate trebuie să fie fixat corect. Utilizați întotdeauna inelele de prindere cu chingi elastice pentru asigurarea obiectelor grele. Nu supraîncărcați autovehiculul. Atât încărcătura, cât și repartizarea încărcăturii în autovehicul influențează comportamentul în trafic și efectul de frânare al autovehiculului ⇒ ⚠️.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Capota portbagajului ⇒ pagina 60
- Rabatarea spre înainte a spătarului scaunului pasagerului față ⇒ pagina 79
- Luminile ⇒ pagina 117
- Portbagajul ⇒ pagina 144
- Suportul pentru portbagaj de acoperiș ⇒ pagina 151
- Regimul de tractare ⇒ pagina 154
- Jantele și anvelopele ⇒ pagina 334

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele neasigurate sau asigurate incorect, pot duce la răni grave în cazul manevrelor bruște de frânare și conducere sau al accidentelor. Acest lucru este valabil atunci când obiectele sunt lovite de airbagurile declanșate, și sunt proiectate prin habitacul. Pentru a reduce pericolul producerii accidentărilor, respectați următoarele:

- Depozitați sigur toate obiectele din autovehicul. Bagajele și obiectele grele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj.
- Asigurați întotdeauna obiectele cu chingi sau corzi elastice adecvate, pentru a le împiedica să ajungă în zona de desfacere a airba-

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

gurilor laterale sau în zona airbagului frontal, în timpul unei manevre bruște de conducere și frânare.

- Depozitați și fixați astfel obiectele în habitacul autovehiculului, încât să nu poată ajunge niciodată în zona de desfacere a airbagurilor în timpul deplasării.
- Țineți întotdeauna închise compartimentele de depozitare în timpul deplasării.
- Când spătarul scaunului pasagerului față trebuie rabatat spre înainte, luați toate obiectele de pe acest scaun. Chiar și obiectele ușoare și mici pot fi presate înspre perna cu senzor de greutate din șezutul scaunului pasagerului față, atunci când spătarul acestuia este rabatat spre înainte, transmițând astfel informații eronate unității de comandă airbag.
- Atât timp cât spătarul scaunului pasagerului față este rabatat spre înainte, airbagul frontal trebuie dezactivat, iar lampa de control PASSENGER AIR BAG OFF trebuie să fie aprinsă.
- Obiectele depozitate nu trebuie să oblige niciodată pasagerii să adopte o poziție incorectă în scaun.
- În cazul în care obiectele depozitate blochează un loc, acest loc nu trebuie ocupat și utilizat niciodată de o persoană.

⚠️ AVERTIZARE

Comportamentul de drum precum și efectul de frânare se modifică semnificativ în cazul transportării unor obiecte cu suprafață mare și grele.

- Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Accelerați cu deosebită atenție și precauție.
- Evitați manevre bruște de frânare și de conducere.
- Frânați mai devreme decât în mod normal.

Depozitarea bagajelor

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 139.

Depozitarea sigură a tuturor bagajelor în autovehicul

- Distribuți sarcinile în autovehicul, pe acoperiș și în remorcă cât mai uniform cu putință.
- Așezați obiectele grele cât mai în față posibil în portbagaj și fixați ferm spătarul banchetei din spate.
- Fixați bagajele de inelele de prindere din portbagaj cu ajutorul unor chingi elastice adecvate ⇒ pagina 144.
- Adaptați nivelul fasciculului farurilor ⇒ pagina 117.

Conducerea cu capota portbagajului deschisă

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 139.

Conducerea cu capota portbagajului deschisă prezintă un pericol deosebit. Toate obiectele și capota portbagajului deschisă trebuie asigurate corespunzător și trebuie luate măsuri adecvate pentru împiedicarea pătrunderii gazelor toxice în habitacul.

AVERTIZARE

Conducerea cu capota portbagajului deschisă sau deschisă poate conduce la răni grave.

- În timpul deplasării, capota portbagajului trebuie să fie întotdeauna închisă.
- Depozitați sigur toate obiectele din portbagaj. Obiectele nefixate pot cădea din portbagaj și pot accidenta participanții la trafic aflați în spate.
- Conduceți întotdeauna cu atenție și deosebit de preventiv.
- Evitați manevrele bruște sau violente de conducere și de frânare, deoarece capota deschisă a portbagajului se poate mișca necontrolat.

- Adaptați presiunea în anvelope corespunzător încărcării. Respectați eticheta cu presiunea în anvelope ⇒ pagina 334.

- La autovehiculele cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope, reglați noua stare de încărcare ⇒ pagina 263.

INDICAȚIE

Firele de încălzire ale lunetei pot fi deteriorate de obiectele situate pe suprafața de depozitare și care se freacă de ea.

 Respectați informațiile privitoare la încărcarea unei remorci ⇒ pagina 154 și a unui suport pentru portbagaj de acoperiș ⇒ pagina 151.

AVERTIZARE (continuare)

- Marcați obiectele care depășesc nivelul portbagajului în mod vizibil pentru ceilalți participanți la trafic. Respectați prevederile legale.
- Dacă obiectele din portbagaj depășesc nivelul acestuia, nu este permisă niciodată utilizarea capotei portbagajului pentru „prinderea” sau „fixarea” acestor obiecte.
- Demontați în orice caz un suport pentru bagaje montat pe capota portbagajului, inclusiv încărcătura acestuia, dacă trebuie să circulați cu portbagajul deschis.

AVERTIZARE

Gazele toxice pot pătrunde în habitacul când capota portbagajului este deschisă. Aceasta poate cauza stări de inconștiență, intoxicație cu monoxid de carbon, accidente și accidentări grave.

- Pentru a împiedica pătrunderea gazelor toxice, conduceți întotdeauna cu capota portbagajului închisă.
- Dacă, în cazuri excepționale, trebuie să conduceți cu capota deschisă a portbagajului, procedați în modul următor, pentru a reduce pătrunderea gazelor de echipament toxice în habitacul:
 - Închideți toate geamurile și trapa glistă/rabatabilă.

AVERTIZARE (continuare)

- Dezactivați funcția de recirculare a aerului a instalației de climatizare.
- Deschideți toate fantele de ventilație din planșa de bord.
- Reglați ventilatorul instalației de climatizare la turație maximă.

Conducerea cu autovehiculul încărcat

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 139.

Pentru caracteristici bune de manevrabilitate ale unui autovehicul încărcat, respectați următoarele:

- Depozitați sigur toate bagajele ⇒ pagina 140.
- Accelerați cu deosebită atenție și precauție.
- Evitați manevre bruște de frânare și de conducere.
- Frânați mai devreme decât în mod normal.
- Respectați după caz informațiile referitoare la conducerea cu remorcă ⇒ pagina 154.
- Respectați după caz informațiile referitoare la suportul pentru portbagaj de acoperiș ⇒ pagina 151.

Date referitoare la masele autovehiculului

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 139.

Datele din documentele oficiale ale autovehiculului au în permanență prioritate. Toate datele din acest manual sunt valabile pentru modelul de bază. Tipul motorului cu care este echipat un autovehicul este precizat pe plăcuța de identificare a autovehiculului, în Planul de service, respectiv în documentele oficiale ale autovehiculului.

Valorile indicate pot varia datorită echipamentelor suplimentare sau variantelor de model, precum și în cazul autovehiculelor speciale.

Valorile pentru masa proprie din tabelul următor sunt valabile pentru autovehiculul pregătit de depasare, cu șofer (75 kg), lichide de funcționare, în-

INDICAȚIE

Datorită capotei deschise a portbagajului, se modifică înălțimea autovehiculului.

AVERTIZARE

O încărcătură care alunecă poate influența considerabil stabilitatea și siguranța autovehiculului în timpul mersului și poate cauza astfel accidente și răni grave.

- Asigurați încărcătura în corespunzător împotriva alunecării.
- În cazul obiectelor grele, utilizați corzi sau chingi elastice adecvate.
- Fixarea corectă a spătarului banchetei.

Motoare pe benzină

Puterea motorului	Cod motor	Tipul transmisiei	Masa proprie	Masa totală maximă autorizată	Sarcina maximă autorizată pe puntea față	Sarcina maximă autorizată pe puntea spate
90 kW	CAXA	Cut. man. 6 vit.	1.440 kg ^{a)}	1.990 kg ^{a)}	1.040 kg ^{a)}	1.000 kg ^{a)}
		Cut. DSG®7 vit.	1.463 kg ^{b)}	2.020 kg ^{b)}	1.070 kg ^{b)}	1.000 kg ^{b)}
118 kW	CDA	Cut. man. 6 vit.	1.502 kg	2.030 kg	1.090 kg	990 kg
		Cut. DSG®7 vit.	1.517 kg	2.050 kg	1.110 kg	990 kg
155 kW	CCZB	Cut. man. 6 vit.	1.537 kg	2.060 kg	1.100 kg	1.010 kg
		Cut. DSG®6 vit.	1.544 kg	2.080 kg	1.120 kg	1.010 kg
220 kW	BWS	Cut. DSG®6 vit. - 4MOTION	1.722 kg	2.240 kg	1.180 kg	1.110 kg

a) La autovehiculele cu sistem Start-Stop avem: 1.451 kg, 2.000 kg, 1.040 kg, 1.010 kg.

b) La autovehiculele cu sistem Start-Stop avem: 1.473 kg, 2.030 kg, 1.070 kg, 1.010 kg.

Motoare diesel

Puterea motorului	Cod motor	Tipul transmisiei	Masa proprie	Masa totală maximă autorizată	Sarcina maximă autorizată pe puntea față	Sarcina maximă autorizată pe puntea spate
77 kW cu DPF	CAYC	Cut. man. 6 vit.	1.499 kg	2.040 kg	1.090 kg	1.000 kg
		Cut. DSG®7 vit.	1.530 kg	2.070 kg	1.110 kg	1.010 kg
77 kW BlueMotion cu DPF		Cut. man. 6 vit.	1.505 kg	2.010 kg	1.060 kg	1.000 kg
100 kW cu DPF	CFFA	Cut. man. 6 vit.	1.545 kg	2.100 kg	1.120 kg	1.030 kg
103 kW cu DPF	CFFB	Cut. man. 6 vit.	1.532 kg ^{a)}	2.100 kg ^{a)}	1.120 kg ^{a)}	1.030 kg ^{a)}
		Cut. man. 6 vit. - 4MOTION	1.637 kg	2.190 kg	1.150 kg	1.090 kg
		Cut. DSG®6 vit.	1.560 kg ^{b)}	2.130 kg ^{b)}	1.150 kg ^{b)}	1.030 kg ^{b)}
125 kW cu DPF	CFGB	Cut. man. 6 vit.	1.560 kg	2.100 kg	1.130 kg	1.020 kg
		Cut. DSG®6 vit.	1.591 kg	2.130 kg	1.160 kg	1.020 kg
		Cut. DSG®6 vit. - 4MOTION	1.646 kg	2.200 kg	1.170 kg	1.080 kg
125 kW cu PMS	CLLA	- kg ^{c)}	- kg ^{c)}	- kg ^{c)}	- kg ^{c)}	- kg ^{c)}

a) La autovehiculele cu normă de emisii EURO6: 1.580 kg, 2.130 kg, 1.120 kg, 1.060 kg.

b) La autovehiculele cu normă de emisii EURO6: 1.601 kg, 2.160 kg, 1.150 kg, 1.060 kg.

c) Datele nu erau disponibile la momentul tipării.

Motorul cu gaz natural

Puterea motorului	Cod motor	Tipul transmisiei	Masa proprie	Masa totală maximă autorizată	Sarcina maximă autorizată pe puntea față	Sarcina maximă autorizată pe puntea spate
110 kW	CDGA	Cut. man. 6 vit.	1.598 kg	2.120 kg	1.060 kg	1.110 kg
		Cut. DSG®7 vit.	1.619 kg	2.140 kg	1.080 kg	1.110 kg

Motor E85 MultiFuel

Puterea motorului	Cod motor	Tipul transmisiei	Masa proprie	Masa totală maximă autorizată	Sarcina maximă autorizată pe puntea față	Sarcina maximă autorizată pe puntea spate
118 kW	CKMA	Cut. man. 6 vit.	1.498 kg	2.030 kg	1.090 kg	990 kg
		Cut. DSG®7 vit.	1.516 kg	2.050 kg	1.110 kg	990 kg

⚠️ AVERTIZARE

Depășirea masei maxime admise și a sarcinii pe punți poate conduce la deteriorarea autovehiculului, la producerea de accidente și de răni grave.

- Sarcinile reale pe punți nu trebuie să depășească niciodată sarcinile admise pe punți.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Atât încărcătura, cât și repartizarea încărcăturii în autovehicul influențează comportamentul în trafic și efectul de frânare al autovehiculului. Adaptați viteza corespunzător.

📌 INDICAȚIE

Repartizați încărcătura uniform și cât mai adânc în portbagaj. În cazul transportării obiectelor grele în portbagaj, acestea trebuie amplasate peste sau în fața punții spate, pentru a afecta cât mai puțin comportamentul autovehiculului în trafic.

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Rabatarea spre înainte și înapoi a spătarului banchetei din spate	145
Trapa de încărcare	146
Sacul pentru schiuri și snowboard	147
Inelele de ancorare	147
Cârligele pentru genți	148
Plasa pentru bagaje	148
Prelata pentru bara de protecție din spate	149

Obiectele grele trebuie depozitate sigur în portbagaj și spătarul banchetei spate trebuie să fie fixat corect. Utilizați inelele de prindere cu corzi adecvate. Nu supraîncărcați autovehiculul. Atât încărcătura, cât și repartizarea încărcăturii în autovehicul influențează comportamentul în trafic și efectul de frânare al autovehiculului ⇒ **AVERTIZARE**.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Sistemul airbag ⇒ pagina 95
- Luminile ⇒ pagina 117
- Transportarea ⇒ pagina 139
- Regimul de tractare ⇒ pagina 154
- Jantele și anvelopele ⇒ pagina 334

AVERTIZARE

Atunci când autovehiculul nu este utilizat sau nu este supravegheat, încuiați întotdeauna portierele și capota portbagajului, pentru a reduce riscul rănilor grave sau mortale.

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați, mai ales când capota portbagajului este deschisă. Copiii pot ajunge în portbagaj, pot închide capatul și nu ar fi capabili să iasă singuri. Aceasta poate cauza răni grave sau mortale.
- Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați să se joace în și lângă autovehicul.
- Nu transportați niciodată persoane în portbagaj.

AVERTIZARE

Obiectele neasigurate sau asigurate incorect, pot duce la răni grave în cazul manevrelor bruște de frânare și conducere sau al acci-

AVERTIZARE (continuare)

dentelor. Acest lucru este valabil atunci când obiectele sunt lovite de airbagurile declanșate, și sunt proiectate prin habitacul. Pentru a reduce pericolul producerii accidentărilor, respectați următoarele:

- Depozitați sigur toate obiectele din autovehicul. Bagajele și obiectele grele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj.
- Asigurați întotdeauna obiectele cu chingi sau corzi elastice adecvate, pentru a le împiedica să fie proiectate prin habitacul și să ajungă în zona de desfacere a airbagurilor laterale sau în zona airbagului frontal, în timpul unei manevre bruște de conducere și frânare.
- Țineți întotdeauna închise compartimentele de depozitare în timpul deplasării.
- Nu depozitați obiecte dure, grele sau ascuțite în compartimentele de depozitare deschise din autovehicul, pe suprafața din spatele spătarelor din spate sau pe planșa de bord.
- Scoateți obiectele dure, grele sau ascuțite din îmbrăcămintea și gențile aflate în habitacul și depozitați-le sigur.

AVERTIZARE

La transportarea obiectelor grele se modifică proprietățile autovehiculului și se mărește distanța de frânare. Încărcătura grea, nedepozitată sau nefixată corespunzător, poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, și la producerea accidentărilor grave.

- La transportarea obiectelor grele se modifică proprietățile autovehiculului, prin deplasarea centrului de greutate.
- Repartizați încărcătura uniform și cât mai adânc în portbagaj.
- Depozitați obiectele grele din portbagaj cât mai departe posibil în fața punții spate.

INDICAȚIE

Obiectele care se ating de lunetă pot distruge filamentele încălzirii sau antena din lunetă.

Pentru ca aerul închis să poată fi evacuat din autovehicul, nu acoperiți orificiile de aerisire dintre lunetă și polița din fața acesteia.

Rabatarea spre înainte și înapoi a spătarului banchetei din spate

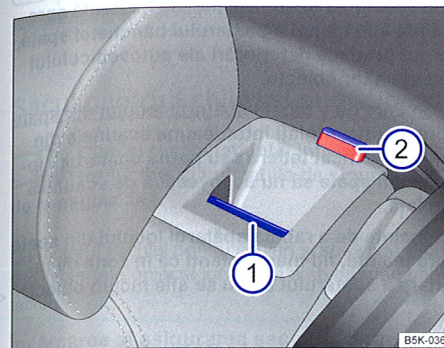


Fig. 101 În spătarul banchetei spate: tasta de deblocare ①; marcajul roșu ②.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 144.

Spătarul banchetei este fracționat. Fiecare parte a spătarului poate fi rabatată individual spre înainte, pentru a mări portbagajul.

Rabatarea spre înainte a spătarului banchetei din spate, de la tasta de deblocare

- Împingeți tetiera complet în jos ⇒ pagina 69.
- Trageți butonul de deblocare ⇒ fig. 101 ① spre înainte și rabatați simultan spătarul banchetei spre înainte.
- Spătarul banchetei spate este deblocat dacă pe tastă se poate vedea un marcaj roșu ②.

Rabatarea spre înainte a spătarului banchetei din spate, de la maneta de deblocare

- Împingeți tetiera complet în jos ⇒ pagina 69.
- Deschideți capota portbagajului ⇒ pagina 60.
- Trageți maneta de deblocare pentru spătarul din partea stângă ⇒ fig. 102 ①, respectiv dreaptă ② a banchetei din spate, în sensul săgeții. Partea deblocată a spătarului banchetei din spate se rabatează de la sine spre înainte.
- Închideți după caz capota portbagajului ⇒ pagina 60.

Spătarul banchetei spate este deblocat, dacă pe tasta ⇒ fig. 101 ② poate fi văzut un marcaj roșu.

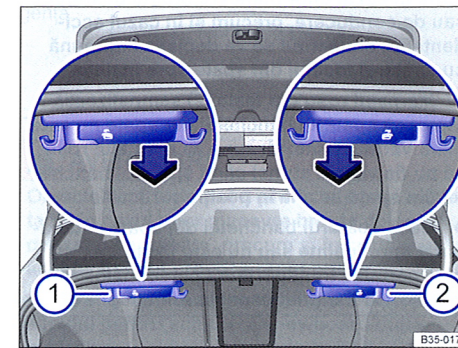


Fig. 102 În portbagaj: maneta de deblocare de la distanță pentru partea din stânga ① și din dreapta ② a spătarului banchetei din spate.

Readucerea banchetei la poziția inițială

- Rabatați spătarul banchetei spre înapoi și împingeți-l în elementele de blocare până când se fixează în poziție ⇒ **AVERTIZARE**.
- Marcajul roșu de la tasta de deblocare nu trebuie să mai fie vizibil ②.
- Spătarul locurilor din spate trebuie să fie fixat sigur.

AVERTIZARE

Prin rabatarea necontrolată sau neatență spre înainte sau înapoi a spătarului banchetei se pot produce răni grave.

- La rabatarea spre înainte a spătarului banchetei spate fiți atenți ca în zona spătarului banchetei din spate să nu se afle nicio persoană sau animale.
- Nu rabatați spre înainte sau înapoi spătarul banchetei din spate în timpul deplasării.
- Atenție ca la rabatarea spre înapoi a spătarului banchetei din spate, să nu prindeți sau să deteriorați centura de siguranță.
- Feriți întotdeauna mâinile, degetele și picioarele sau alte părți ale corpului de zona de rabatare, atunci când rabatați spătarul locului din spate spre înainte și înapoi.
- Fiecare spătar trebuie să fie întotdeauna bine fixat, pentru a se asigura efectul protector al centurilor de siguranță pentru locurile din spate. Acest lucru este valabil în special pentru locul din mijlocul banchetei din spate. Dacă este utilizat un loc și spătarul corespunzător al locului din spate nu este fixat

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

ferm, în cazul unor manevre bruște de frânare sau de conducere, precum și în cazul accidentelor, ocupantul se va deplasa împreună cu spătarul locului din spate spre înainte.

- Marcajul roșu din tasta ② semnalizează faptul că spătarul banchetei din spate nu este fixat. Verificați întotdeauna ca marcajul roșu să nu fie vizibil, atunci când spătarul banchetei din spate se află în poziție verticală.
- Dacă spătarul banchetei din spate este rabatat spre înainte sau nu este fixat ferm, nu este permisă transportarea persoanelor sau copiilor pe locurile respective.

Trapa de încărcare

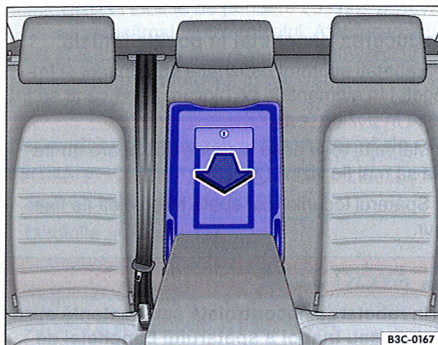


Fig. 103 În spătarul banchetei spate: deschiderea spațiului pentru încărcare.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 144.

În bancheta din spate, în spatele cotierei, se află o trapă de încărcare pentru transportarea obiectelor lungi în interiorul habitaculului, de exemplu a schiurilor.

Pentru a evita murdărirea habitaculului, împachetați obiectele murdare într-o prelată înainte să le împingeți prin trapa de încărcare.

Atunci când cotiera este rabtată în jos, nu este permisă transportarea unei persoane pe locul din mijloc al banchetei din spate.

⚠️ INDICAȚIE

Prin rabatarea necontrolată sau neatență spre înainte sau înapoi a spătarului banchetei spate, se pot produce deteriorări ale autovehiculului sau ale altor obiecte.

- Înainte de a rabata spătarul locului din spate spre înainte, reglați întotdeauna scaunele din față astfel încât tetiera sau perna spătarului locului din spate să nu se lovească de scaunele din față.
- Înainte de a rabata spătarul locului din spate spre înainte, fiți mereu atenți ca în zona de rabatare a spătarului să nu se afle niciun obiect.

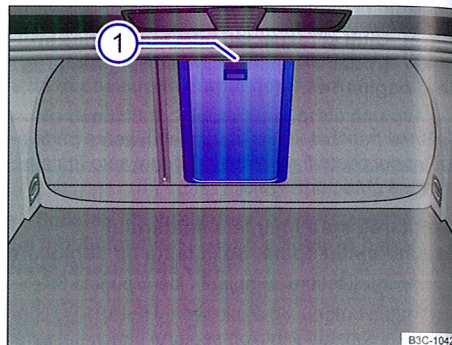


Fig. 104 În portbagaj: manetă de deblocare cu marcaj ①.

Deschiderea trapei de încărcare

- Rabatați cotiera spre înainte.
- Trageți de maneta de deblocare ⇒ fig. 103 și rabatați capacul trapei de încărcare complet spre înainte.
- Deschideți capota portbagajului.
- Împingeți obiectele lungi din portbagaj prin trapa de încărcare.
- Fixați obiectele cu centura de siguranță.
- Închideți capota portbagajului.

Închiderea trapei de încărcare

- Rabatați capacul trapei de încărcare spre înapoi, până când acesta se fixează în poziție. Marcajul roșu de pe partea portbagajului ⇒ fig. 104 ① nu mai trebuie să fie vizibil.
- Închideți capota portbagajului.
- După caz, rabatați spre înapoi cotiera.

Trapa de încărcare poate fi deschisă și din portbagaj. Apăsăți tasta de deblocare ① în jos și împingeți capacul spre înainte.

Sacul pentru schiuri și snowboard

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 144.

Cu ajutorul sacului pentru schiuri și snowboard pot fi transportate obiecte lungi fără a se murdări habitacul.

Încărcarea și asigurarea sacului pentru schiuri și snowboard

- Deschideți capota portbagajului.
- Deschideți trapa de încărcare ⇒ pagina 146 sau rabatați o parte din spătarul banchetei spre înainte ⇒ pagina 79.
- Despachetați sacul pentru schiuri și snowboard.
- Împingeți din portbagaj obiectele în sac.
- Introduceți chinga de fixare a sacului pentru schiuri și snowboard în catarama centurii de siguranță din mijloc.
- Strângeți chinga de fixare la capătul liber ⇒ ⚠️.

Inelele de ancorare

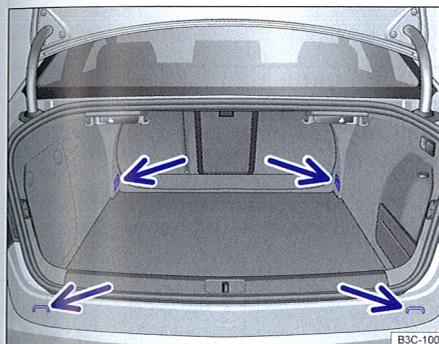


Fig. 105 În portbagaj: inele de ancorare.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 144.

După caz, trapa de încărcare poate fi în-cuiată și descuiată cu ajutorul cheii de urgență.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele nefixate pot fi proiectate prin habitacul în cazul unor manevre bruște de conducere sau de frânare, precum și în cazul unui accident și pot provoca răni grave.

- Strângeți întotdeauna chinga de fixare a sacului pentru schiuri și snowboard după încărcare.
- Sacul pentru schiuri și snowboard este conceput numai pentru încărcarea obiectelor ușoare.

⚠️ INDICAȚIE

Curățați sacul umed pentru schiuri și snowboard înainte de a-l împături folosind o lavetă uscată, pentru a evita formarea petelor și mușgaiului.

⚠️ AVERTIZARE

Corzile sau chingile elastice inadecvate sau deteriorate se pot rupe în cursul unei manevre de frânare sau al unui accident. Astfel, obiectele pot fi proiectate prin habitacul și pot provoca răni grave sau mortale.

- Utilizați întotdeauna corzi sau chingi elastice adecvate și nedeteriorate.
- Fixați sigur corzile și chingile elastice de inelele de ancorare.
- Obiectele neasigurate din portbagaj pot aluneca brusc și pot influența proprietățile de deplasare ale autovehiculului.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Asigurați și obiectele mici și ușoare.
- Nu depășiți niciodată sarcina maximă suportată de inelele de prindere, la asigurarea obiectelor.
- Nu fixați niciodată un scaun pentru copii de inelele de ancorare.



Sarcina maximă a inelelor de ancorare este de 3,5 kN.



Centuri de tensionare adecvate și sisteme de asigurare a încărcăturii puteți procura de la atelierile specializate. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

Cârligele pentru geți

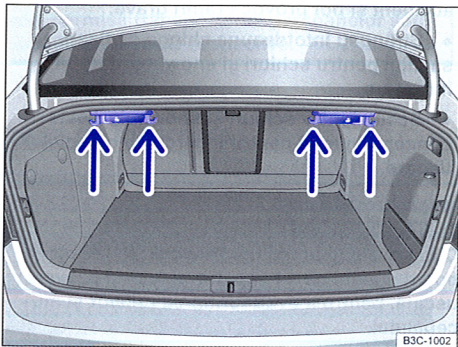


Fig. 106 În portbagaj: cârligele pentru susținerea plasei (săgețile).



Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 144.

Plasa pentru bagaje

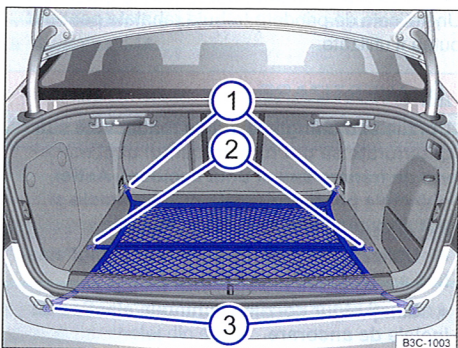


Fig. 107 În portbagaj: plasa pentru bagaje.

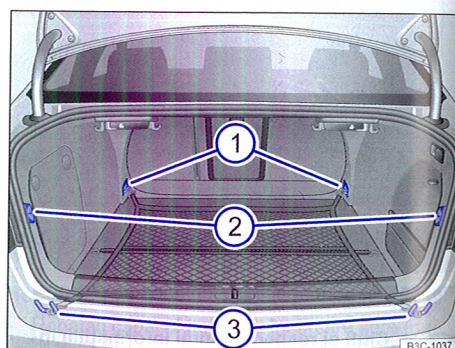


Fig. 108 În portbagaj: inelele ① și ③ precum și suportul ② pentru prinderea plasei pentru bagaje. ▶



Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 144.

Plasa împiedică alunecarea încărcăturii în compartimentul pentru bagaje. În plasa pentru bagaje se află un buzunar cu fermoar, în care se pot depozita obiecte mici.

Sunt posibile diverse variante de fixare a plasei pentru bagaje în portbagaj.

Exemplul 1: prinderea plasei pentru bagaje pe podeaua portbagajului

- Agățați cârligul ⇒ fig. 107 ① plasei pentru bagaje de inelul de ancorare din spătarul scaunului din spate ⇒ fig. 108 ① ⇒ ⚠️. Fermoarul plasei pentru bagaje trebuie să fie orientat în sus.
- Agățați cârligul ⇒ fig. 107 ③ de inelele de ancorare din marginea de încărcare ⇒ fig. 108 ③.

Exemplul 2: agățarea plasei pentru bagaje de pragul de încărcare

- Prindeți cârligele scurte ⇒ fig. 107 ② ale plasei pentru bagaje în suporturile ⇒ fig. 108 ② ⇒ ⚠️. Fermoarul plasei pentru bagaje trebuie să fie orientat în sus.
- Agățați cârligele ⇒ fig. 107 ① și ③ de inelele de ancorare ⇒ fig. 108 ③.

Prelata pentru bara de protecție din spate

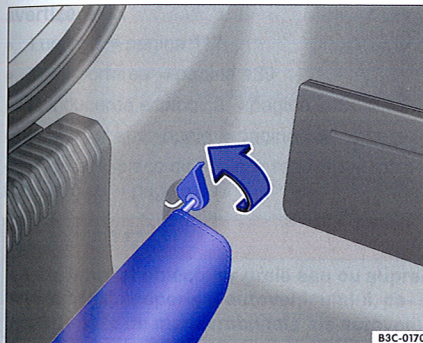


Fig. 109 În portbagaj: Punct de fixare a prelatei.

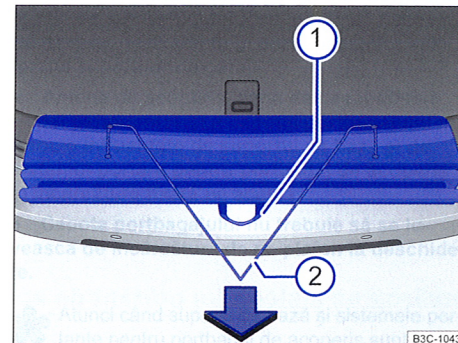


Fig. 110 Despăturirea și împăturirea prelatei.



Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 144.

Prelata poate preveni producerea zgârieturilor pe bara de protecție din spate la încărcarea și descărcarea portbagajului. ▶

Demontarea plasei pentru bagaje

Plasa pentru bagaje agățată, este întinsă ⇒ ⚠️.

- Desprindeți cârligele și chingile plasei pentru bagaje din inelele de ancorare.
- Depozitați plasa pentru bagaje în portbagaj.

⚠️ AVERTIZARE

Plasa elastică pentru bagaje trebuie întinsă pentru a fi agățată în inelele de ancorare din portbagaj. Plasa pentru bagaje agățată, este tensionată. La prinderea sau desprinderea plasei pentru bagaje într-un mod neadecvat, se pot produce răni din cauza cârligelor plasei.

- Țineți pe poziție cârligele plasei pentru bagaje pentru a nu sări din inele în timpul prinderii și desprinderii plasei.
- Protejați-vă ochii și fața pentru a împiedica producerea rănilor din cauza săririi cârligelor, la prinderea și desprinderea plasei.
- Agățați întotdeauna cârligele plasei pentru bagaje în ordinea prescrisă. Dacă unul dintre cârligele plasei pentru bagaje ricoșează, apare un risc de rănire.

Fixarea genții prelatei

- Așezați geanta prelatei paralel cu pragul de încărcare în portbagaj. Deschiderea genții trebuie să fie orientată spre înainte.
- Apăsăți suportul prelatei de jos în sus pe inelele de ancorare din spate din dreapta și din stânga ⇒ **fig. 109** (săgeata). Pentru aceasta s-ar putea să fie nevoie de forță.
- Suportul trebuie să se fixeze pe inelul de ancorare.

Despăturirea prelatei

- Deschideți geanta prelatei.
- Trageți prelata de curelușă ⇒ **fig. 110** ① în sensul săgeții, peste bara de protecție din spate.

Împăturirea prelatei

- Trageți coarda ② în sensul săgeții.
- După caz, împingeți prelata înapoi în geantă.

i Împăturiți prelata la loc în portbagaj înainte de a închide capota portbagajului.

i Nu conduceți niciodată cu prelata despăturită, deoarece aceasta poate acoperi numărul de înmatriculare și senzorii funcției ParkPilot.

Suportul pentru portbagaj de acoperiș

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Fixarea suportilor de bază și a sistemului portant pentru portbagaj de acoperiș 152
Încărcarea sistemului portant de acoperiș ... 152

Acoperișul autovehiculului este conceput în scopul optimizării aerodinamicii. Suporturile de bază obișnuite și sistemele portante pentru portbagaj de acoperiș nu mai pot fi de aceea fixate de canalele pentru scurgerea apei.

Deoarece canalele pentru scurgerea apei de ploaie sunt conturate în plafon pentru a asigura scurgerea, se pot monta numai suporturile de bază, respectiv sistemele portante pentru portbagaj de acoperiș aprobate de Volkswagen.

Când se demontează suporturile de bază și sistemul portant pentru portbagaj de acoperiș?

- Când nu mai sunt necesare.
- Când autovehiculul trece printr-o spălătorie.
- Dacă înălțimea autovehiculului depășește înălțimea necesară pentru trecere, de exemplu, garaje.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Luminile ⇒ pagina 117
- Transportarea ⇒ pagina 139
- Conducerea ecologică ⇒ pagina 208
- Jantele și anvelopele ⇒ pagina 334
- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice ⇒ pagina 347

AVERTIZARE

La transportul obiectelor grele sau cu suprafețe mari pe acoperișul autovehiculului, caracteristicile de manevrabilitate ale autovehi-

AVERTIZARE (continuare)

culului se modifică datorită modificării poziției centrului de greutate, respectiv din cauza creșterii rezistenței aerodinamice.

- Asigurați întotdeauna încărcătura în mod corespunzător, utilizând corzi sau chingi elastice adecvate și nedeteriorate.
- Încărcătura voluminoasă, grea, lungă sau plată are o influență negativă asupra aerodinamicii autovehiculului, asupra centrului de greutate și asupra comportamentului în trafic al autovehiculului.
- Evitați manevrele bruște și violente de conducere și de frânare.
- Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

INDICAȚIE

- Demontați întotdeauna suportul de bază și sistemul portant pentru portbagaj de acoperiș înainte de trecerea printr-o spălătorie auto.
- Înălțimea autovehiculului se modifică prin montarea suporturilor de bază și a unui sistem portant pentru portbagaj de acoperiș precum și datorită încărcăturii fixate pe acesta. Comparați înălțimea autovehiculului cu înălțimea necesară de trecere, de exemplu în cazul pasajelor subterane și porților de garaj.
- Antena de acoperiș, zona de deschidere a trapei panoramice și a capotei portbagajului nu trebuie influențate de suportul de bază și de sistemul portant pentru portbagaj de acoperiș și încărcătura fixată pe acesta.
- Capota portbagajului nu trebuie să se lovească de încărcătura de pe plafon la deschidere.



Atunci când suportii de bază și sistemele portante pentru portbagaj de acoperiș sunt montate, se consumă mai mult combustibil datorită rezistenței mai mari la înaintare.

Fixarea suporturilor de bază și a sistemului portant pentru portbagaj de acoperiș

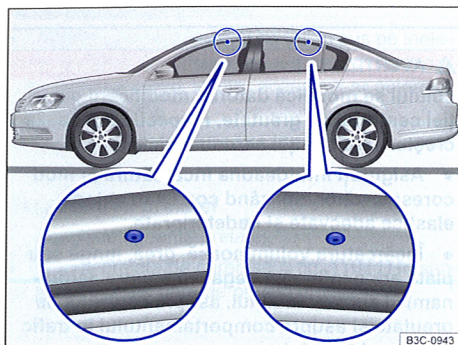


Fig. 111 Sub cauciucurile garniturii portierei față și spate: Puncte de fixare ale suportului principal.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 151.

Suportii de bază servesc drept bază pentru sistemele portante speciale. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, suporturile suplimentare corespunzătoare. Accesorii adecvate pot fi procurate de la un partener Volkswagen.

Fixarea suporturilor de bază și a sistemului portant pentru portbagaj de acoperiș

Suportul de bază și sistemul portant pentru portbagaj de acoperiș trebuie întotdeauna fixate corect. Respectați întotdeauna instrucțiunile de montaj ale suporturilor de bază livrate, respectiv pe cele ale sistemului portant pentru portbagaj de acoperiș.

Alezajele de fixare a suporturilor de bază se află în partea inferioară a stâlpilor și sunt vizibile numai cu portiera deschisă $\Rightarrow$ fig. 111.

Încărcarea sistemului portant de acoperiș

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 151.

Încărcătura poate fi fixată sigur numai dacă suportii de bază și sistemul portant pentru portbagaj de acoperiș sunt montate corespunzător $\Rightarrow$ .

După montarea cu succes a suporturilor de bază, fixați sistemul portant respectiv pe suporturile de bază conform instrucțiunilor de montaj furnizate.

AVERTIZARE

Fixarea necorespunzătoare a suporturilor de bază și a sistemului portant pentru portbagaj de acoperiș și utilizarea necorespunzătoare a acestora poate avea ca urmare detașarea întregului sistem de pe acoperiș și astfel producerea de accidente și răni.

- Respectați întotdeauna instrucțiunile de montaj ale producătorului.
- Utilizați suportii de bază și sistemele portante pentru portbagaj de acoperiș numai dacă acestea nu sunt deteriorate și sunt fixate corespunzător.
- Fixați suportii de bază numai pe marcasele indicate în imagine $\Rightarrow$ fig. 111.
- Montați corespunzător suportii de bază și sistemele portante pentru portbagaj de acoperiș.
- Verificați și eventual mai strângeți îmbinările cu filet și fixările după parcurgerea unei distanțe scurte. În cazul deplasărilor mai lungi, verificați îmbinările cu filet și fixările, la fiecare oprire.
- Montați corect sistemele portante speciale pentru biciclete, schiuri, plăci de surf etc.
- Nu realizați modificări sau reparații la suporturile de bază sau la sistemul portant pentru portbagaj de acoperiș.

 Citiți și respectați instrucțiunile de montaj livrate ale suporturilor de bază și ale respectivului sistem portant pentru portbagaj de acoperiș și păstrați-le întotdeauna în autovehicul.

Sarcina maximă autorizată pe acoperiș

Sarcina maximă admisă pe acoperiș este de 100 kg. Sarcina pe acoperiș se compune din masa sistemului portant, a suporturilor de bază și din masa încărcăturii transportate pe acoperiș $\Rightarrow$ .

Informați-vă întotdeauna asupra masei sistemului portant, a suporturilor de bază și a încărcăturii transportate și cântăriți după caz. Nu depășiți niciodată sarcina maximă admisă pe acoperiș. $\Rightarrow$

La folosirea suporturilor de bază și sistemelor portante pentru portbagaj de acoperiș cu capacitate portantă mai redusă, nu se poate exploata sarcina maximă admisă pe acoperiș. În această situație suportul nu poate fi încărcat decât până la limita de greutate menționată în instrucțiunile de montare.

Distribuția încărcăturii

Distribuți încărcătura în mod uniform și fixați-o corespunzător $\Rightarrow$ .

Verificarea fixării

După ce suportii de bază și sistemul portant au fost fixate, trebuie verificate îmbinările cu filet și fixările după parcurgerea unei distanțe scurte și apoi la intervale regulate.

AVERTIZARE

Depășirea sarcinii maxime autorizate pe acoperiș poate conduce la accidente și avariarea gravă a autovehiculului.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu depășiți niciodată sarcina prevăzută pentru acoperiș, sarcinile maxime admise pe punți și greutatea totală admisă a autovehiculului.
- Nu depășiți capacitatea portantă a suporturilor de bază și sistemului portant pentru portbagaj de acoperiș, chiar și dacă nu urmează să fie exploatată sarcină autorizată pe acoperiș.
- Obiectele grele trebuie fixate cât mai în față posibil și încărcătura trebuie distribuită în mod uniform.

AVERTIZARE

Încărcătura nefixată și fixată necorespunzător poate cădea de pe sistemul portant pentru portbagaj de acoperiș și poate provoca accidente și răni.

- Utilizați întotdeauna corzi sau chingi elastice adecvate și nedeteriorate.
- Asigurați corespunzător încărcătura.

Regimul de tractare

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Premise tehnice	155
Cupla sferică cu deblocare electrică	156
Bascularea cuplei sferice (varianta R-Line)	158
Montarea suportului pentru biciclete pe cupla sferică pivotantă	158
Agățarea și cuplarea remorcii	159
Încărcarea remorcii	160
Conducerea cu remorcă	160
Stabilizarea remorcii	161
Echiparea ulterioară cu dispozitiv de tractare	163
Sarcinile remorcabile maxime admise	164
Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă	165

Respectați prevederile specifice țării referitoare la conducerea cu remorcă și utilizarea unui dispozitiv de tractare.

Autovehiculul a fost conceput în mod normal pentru transportul persoanelor și poate fi utilizat, atunci când echiparea tehnică este corespunzătoare, pentru tractarea unei remorci. Această sarcină tratată suplimentară se răsfrânge asupra stabilității, consumului de combustibil și performanțelor autovehiculului, determinând, în anumite situații, scurtarea intervalelor de service.

Conducerea cu remorcă nu reprezintă numai o solicitare pentru autovehicul, ci necesită și o concentrare mai mare din partea șoferului.

În cazul temperaturilor exterioare scăzute, montați anvelope de iarnă pe autovehicul și pe remorcă.

Sarcina pe cupla de tractare

Sarcina *maximă* autorizată pe cupla de tractare, exercitată de cupla sferică, nu poate depăși **90 kg**.

Autovehicule cu sistem Start-Stop

În cazul dispozitivelor de tractare care nu sunt montate de către Volkswagen, trebuie ca înaintea regimului de tractare să fie dezactivat manual sistemul Start-Stop prin intermediul tastei ⇒ pagina 213 din planșa de bord și să rămână dezactivat pe tot parcursul regimului de tractare ⇒ .

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Vedere din exterior ⇒ pagina 6
- Închiderea centralizată și sistemul de închidere ⇒ pagina 49

- Luminile ⇒ pagina 117
- Conducerea ecologică ⇒ pagina 208
- Sistemele de asistență la pornire ⇒ pagina 213
- Jantele și anvelopele ⇒ pagina 334
- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice ⇒ pagina 347

AVERTIZARE

Transportarea persoanelor într-o remorcă este periculoasă și poate fi ilegală.

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului de remorcă poate cauza vătămări sau accidente.

- Utilizați dispozitivul de remorcă numai dacă este nedeteriorat și este fixat corespunzător.
- Nu efectuați niciodată modificări sau reparații la dispozitivul de tractare.
- Pentru a reduce riscul de accidentare în cazul coliziunilor din spate, și pentru pietoni sau bicicliști, la parcare autovehiculului, scoateți sau rabatați înăuntru întotdeauna cupla sferică, dacă nu se utilizează remorca.
- Nu este voie să se monteze niciodată la autovehicul o cuplă de tractare „care repartizează greutatea” sau „care echilibrează sarcina”. Autovehiculul nu este adecvat pentru un asemenea dispozitiv de remorcă. Dispozitivul de remorcă se poate deteriora și remorca se poate rupe de la autovehicul.

AVERTIZARE

Conducerea cu remorcă și transportarea unor obiecte grele sau cu suprafață mare poate duce la modificarea caracteristicilor de manevrabilitate sau poate provoca accidente.

- Asigurați întotdeauna încărcătura în mod corespunzător, utilizând corzi sau chingi elastice adecvate și nedeteriorate.
- Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

AVERTIZARE (continuare)

- Remorcile cu centru de greutate înalt se pot răsturna mai repede decât remorcile cu centru de greutate coborât.
- Evitați manevrele bruște și violente de conducere și de frânare.
- Acordați atenție deosebită la depășiri.
- Reduceți imediat viteza dacă simțiți cea mai mică mișcare oscilatorie a remorcii.
- Nu conduceți cu viteză mai mare de 80 km/h (50 mph) (în situații excepționale, chiar 100 km/h (60 mph)) atunci când tractați o remorcă. Acest lucru este valabil și în țările în care este permisă deplasarea cu viteze mai ridicate. Respectați viteza maximă specifică țării, pentru situațiile în care aceasta diferă pentru autovehiculele care tractează o remorcă.
- Nu încercați în niciun caz să „stabilizați” un ansamblu cu remorcă prin accelerare.

AVERTIZARE

În cazul dispozitivelor de tractare care nu sunt montate de către Volkswagen, sistemul Start-Stop trebuie întotdeauna dezactivat ma-

Premise tehnice

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 154.

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat din fabrică cu un dispozitiv de remorcă, sunt deja îndeplinite condițiile tehnice și legale necesare pentru tractarea unei remorci.

Ca soluție de dotare ulterioară folosiți numai un dispozitiv de tractare omologat pentru masa totală a remorcii pe care urmează să o tractați. Dispozitivul de tractare trebuie să fie adecvat pentru autovehicul și pentru remorcă și trebuie fixat în siguranță de șasiul autovehiculului. Nu utilizați decât un dispozitiv de remorcă omologat de Volkswagen pentru autovehicul. Verificați și respectați întotdeauna datele producătorului dispozitivului de tractare. Nu este voie să se monteze niciodată la autovehicul o cuplă de tractare „care repartizează greutatea” sau „care echilibrează sarcina”.

AVERTIZARE (continuare)

nual în momentul cuplării unei remorci. În caz contrar, instalația de frânare poate suferi avarii care să conducă la accidente și răni grave.

- Dezactivați întotdeauna manual sistemul Start-Stop, când este montată o remorcă pe un dispozitiv de tractare care nu este montat de către Volkswagen.

 Dezactivați întotdeauna instalația de alarmă antifurt înainte de a cupla sau decupla o remorcă ⇒ pagina 56. Senzorul de înclinare poate declanșa accidental alarma.

 Nu tractați o remorcă în primii 1.000 km, atunci când motorul este nou ⇒ pagina 347.

 Volkswagen recomandă, dacă este posibil, demontarea, respectiv rabatarea înăuntru a cuplei sferice înainte de deplasarea fără remorcă. În cazul unei coliziuni din spate, avariile la autovehicul pot fi mai mari cu cupla sferică montată decât fără.

 La unele variante de model, dispozitivul de tractare este necesar pentru tractarea autovehiculelor. De aceea, cupla sferică demontată a dispozitivului de tractare montat ulterior trebuie să se afle întotdeauna în autovehicul.

Dispozitivul de tractare montat în bara de protecție

Nu montați niciodată un dispozitiv de tractare pe bara de protecție sau pe fixarea acesteia. Un dispozitiv de tractare nu trebuie să afecteze rolul barei de protecție. Nu efectuați modificări la instalația de evacuare a gazelor și la instalația de frână. Verificați la intervale regulate dacă dispozitivul de tractare este fixat ferm.

Sistemul de răcire a motorului

Tractarea unei remorci reprezintă o solicitare ridicată a motorului și sistemului de răcire. Sistemul de răcire trebuie să conțină suficient lichid de răcire și trebuie să fie dimensionat pentru sarcina reprezentată de tractarea remorcii.

Frâna remorcii

Dacă remorca dispune de o instalație proprie de frână, se vor respecta prevederile în vigoare. Instalația de frână a remorcii nu trebuie conectată niciodată la instalația de frână a autovehiculului.

Cablul de tractare

Între autovehicul și remorcă utilizați întotdeauna un cablu de tractare ⇒ pagina 159.

Blocurile optice spate ale remorcii

Blocul optic spate al remorcii trebuie să respecte prevederile legale ⇒ pagina 159.

Nu cuplați blocurile optice din spatele remorcii direct la instalația electrică a autovehiculului. În orice caz de incertitudine în legătură cu cuplarea corectă a instalației electrice a remorcii, adresați-vă unui service autorizat. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta un partener Volkswagen.

Oglinzile exterioare

Dacă zona de trafic din spatele remorcii nu poate fi vizualizată cu oglinzile exterioare montate din fabrică ale autovehiculului tractor, sunt necesare, în funcție de reglementările specifice țării, oglinzi exterioare suplimentare. Oglinzile exterioare trebuie reglate înainte de a porni la drum și trebuie să ofere un câmp vizual suficient spre spate.

Consumul maxim de curent al remorcii

Nu depășiți valorile indicate:

Consumator	Putere maximă
Lumina de poziție și de marșarier	100 W
Lampa de semnalizare pe fiecare parte	54 W
Lumina de frână în total	84 W
Lumina de marșarier în total	42 W

Cupla sferică cu deblocare electrică



Fig. 112 În portbagaj dreapta: tasta de deblocare a cuplei sferice.

⚠️ AVERTIZARE

Un dispozitiv de tractare montat necorespunzător sau greșit, poate conduce la desprinderea remorcii de la autovehicul și poate cauza răni grave.

❗ INDICAȚIE

- Dacă blocul optic spate al remorcii nu este corect cuplat, se poate defecta sistemul electric al autovehiculului.
- Dacă remorca consumă prea mult curent, se poate defecta sistemul electric al autovehiculului.
- Nu conectați niciodată instalația electrică a remorcii direct la conectorii electrici ai blocului optic spate sau la alte surse de curent. Utilizați numai contacte adecvate pentru alimentarea cu curent a remorcii.

i Volkswagen recomandă întreținerea autovehiculului și între intervalele de inspecție, datorită solicitării mai mari a autovehiculului, atunci când acesta este utilizat frecvent cu remorcă.

i În anumite țări este necesară prezența unui extingător suplimentar, în situația în care masa totală a remorcii depășește 2.500 kg.

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 154.

În zona de pivotare a cuplei sferice nu trebuie să se afle persoane, animale sau obiecte ⇒ ⚠️.

Cupla sferică a dispozitivului de tractare se află în bara de protecție. Cupla sferică cu deblocare electrică nu poate fi demontată.

Deblocarea și bascularea cuplei sferice

- Opriti autovehiculul și utilizați frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.
- Opriti motorul.
- Deschideți capota portbagajului.

- La autovehiculele dotate cu varianta R-Line țineți cont de particularități ⇒ pagina 158.
- Trageți scurt tasta ⇒ fig. 112. Cupla sferică este deblocată automat și se rabatează de la sine, lampa de control din tastă ⇒ fig. 112 clipește.
- Pivotați cupla sferică cu mâna în continuare, până auziți și sesizați că se fixează, iar lampa de control din tastă se aprinde.
- Închideți capota portbagajului.
- Dacă pe cupla sferică este montat un capac de protecție împotriva prafului, scoateți acest capac înainte de cuplarea unei remorci și păstrați-l.
- Lampa de control din tastă se aprinde numai când capota portbagajului este deschisă.

Aducerea cuplei sferice în poziția de repaus

- Opriti autovehiculul și acționați frâna de parcare asistată electronic.
- Opriti motorul.
- Decuplați remorca și desfaceți legătura electrică dintre autovehicul și remorcă. După caz, demontați eventualele piese adaptor de pe priza remorcii.
- Montați căpăcelele de praf (dacă există în dotare) pe cupla sferică.
- Deschideți capota portbagajului.
- Trageți scurt tasta ⇒ fig. 112. Cupla sferică se deblochează electric.
- Pivotați cupla sferică cu mâna sub bara de protecție, până auziți și sesizați că se fixează, iar lampa de control din tastă ⇒ fig. 112 se aprinde.
- Închideți capota portbagajului.

Semnificația lămpii de control

- Dacă lampa de control din tastă ⇒ fig. 112 clipește, cupla sferică nu se află încă în poziția finală și nu este fixată, sau este deteriorată ⇒ ⚠️.
- Dacă lampa de control este aprinsă permanent când capota portbagajului este deschisă, cupla sferică este fixată corect în poziție extinsă sau retrasă.
- Când capota portbagajului este închisă, lampa de control se stinge.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului de remorcă poate cauza vătămări sau accidente.

- Asigurați-vă că în zona de pivotare a cuplei sferice nu se găsesc persoane, animale sau obiecte.
- Nu interveniți cu mijloace ajutoare sau cu scule în procesul de pivotare a cuplei sferice.
- Nu acționați tasta ⇒ fig. 112 când este cuplată o remorcă sau când pe cupla sferică se află un portbagaj sau alte componente.
- Nu conduceți niciodată cu remorcă, dacă lampa de control din tastă ⇒ fig. 112 nu este aprinsă.
- În cazul în care cupla sferică nu poate fi montată, solicitați verificarea dispozitivului de tractare la un service autorizat.
- Dispuneți verificarea dispozitivului de tractare la un service autorizat, dacă apar defecțiuni la instalația electrică sau la dispozitivul de tractare.
- Dacă diametrul minim al bilei este mai mic de 49 mm, nu utilizați niciodată dispozitivul de tractare.

❗ INDICAȚIE

Nu îndreptați niciodată curățitorul sub presiune sau dispozitivul de spălare cu abur direct spre suportul cuplei sferice sau spre priza remorcii montate. Se pot deteriora garniturile sau se poate spăla grăsimea necesară lubrifierii.

i La temperaturi extrem de scăzute se poate întâmpla să nu puteți deplasa cupla sferică. În astfel de situații este suficientă menținerea autovehiculului într-un spațiu mai încălzit, ca de exemplu, în garaj.

Bascularea cuplei sferice (varianta R-Line)



Fig. 113 Bara de protecție spate: detașarea capului.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 154.

Cupla sferică cu deblocare electrică se află la bara de protecție R-Line în spatele unei apărături ⇒ fig. 113.

Înainte de bascularea cuplei sferice ⇒ pagina 156, deschideți și detașați capul din bara de protecție.

Scoaterea capului

- Pentru deblocare, rotiți cele două șuruburi de închidere cu 90° în sens antiorar.
- Ridicați capul și trageți urechile de fixare superioare ale capului din bara de protecție.

Montarea suportului pentru biciclete pe cupla sferică pivotantă

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 154.

Încărcătura maximă la funcționarea cu suportul pentru biciclete montat pe cupla sferică este de 75 kg la o distanță de sprijin de până la 300 mm. Distanța de sprijin reprezintă distanța dintre centrul de greutate al suportului pentru biciclete cu bicicleta montată și centrul cuplei sferice.

Montarea la loc a capului

Înainte de montarea capului, basculați spre interior cupla sferică ⇒ pagina 156.

- Introduceți urechile de fixare superioare ale capului în suport.
- Basculați capul în sus și blocați-l cu șuruburile de închidere.

Utilizarea adaptorului pentru priza pentru remorcă

În cazul utilizării unui adaptor pentru priza remorcii, de exemplu de la 13 pini la 7 pini, în combinație cu bara de protecție R-Line, trebuie să folosiți un adaptor adecvat, din motive de lipsă de spațiu.

Montați cu atenție adaptorul și asigurați suficient spațiu liber între capul prizei și bara de protecție R-Line ⇒ .

INDICAȚIE

Utilizarea unui adaptor prea înalt pentru priza de remorcă poate conduce la avariarea barei de protecție în timpul montării sau în timpul deplasării cu remorcă. Un adaptor adecvat este disponibil la partenerul Volkswagen.

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului de tractare cu un suport pentru biciclete montat pe cupla sferică poate conduce la producerea rănilor și accidentelor.

- Nu depășiți niciodată sarcina utilă și distanța de sprijin autorizate.
- Fixarea suportului pentru bicicletă nu este permisă sub cupla sferică, deoarece, din cauza formei gâtului cuplei sferice și în funcție de tipul suportului pentru bicicletă, suportul se poate monta greșit pe autovehicul.
- Citiți și respectați instrucțiunile de montaj ale suportului pentru biciclete.

INDICAȚIE

Depășirea sarcinii utile, sau a distanței de sprijin maxim autorizate indicate, poate conduce la deteriorări considerabile ale autovehiculului.

Agățarea și cuplarea remorcii

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 154.

Cablul de tractare

Fixați întotdeauna în mod corespunzător cablul de tractare pe autovehiculul tractor. Lăsați cablul de tractare să atârne ușor, pentru a permite abordarea virajelor. Cablul de tractare nu trebuie să atingă solul pe parcursul tractării.

Priza remorcii

Conexiunea electrică între autovehiculul tractor și remorcă are loc prin intermediul unei prize cu 13 pini. În cazul în care remorca are o mufă de conectare cu 7 pini, utilizați un cablu adaptor corespunzător.

Blocurile optice spate ale remorcii

Atenție ca blocurile optice spate ale remorcii să funcționeze corect și să corespundă prevederilor legale. Atenție să nu se depășească puterea maximă absorbită a remorcii ⇒ pagina 156.

O remorcă este conectată la instalația de alarmă antifurt:

- Dacă autovehiculul este dotat cu instalație de alarmă antifurt și dispozitiv de tractare.
- Dacă remorca este conectată electric prin intermediul prizei la autovehiculul tractor.
- Dacă instalațiile electrice ale autovehiculului și remorcii sunt în stare de funcționare, funcționează corect și nu sunt deteriorate.
- Dacă autovehiculul a fost încuiat cu cheia autovehiculului și instalația de avertizare antifurt este activă.

Atunci când autovehiculul este încuiat, alarma se declanșează imediat ce legătura electrică dintre autovehicul și remorcă este întreruptă.

Dezactivați întotdeauna instalația de alarmă antifurt înainte de a cupla sau decupla o remorcă. Senzorul de înclinare poate declanșa accidental alarma.

INDICAȚIE (continuare)

- Nu depășiți niciodată valorile indicate.

AVERTIZARE

Cablurile electrice necorespunzătoare sau conectare incorrect pot pune remorca sub tensiune și pot conduce la anomalii în funcționarea ale întregului sistem electronic al autovehiculului, precum și la accidente sau accidente grave.

- Toate lucrările la instalația electrică trebuie executate doar de un service autorizat.
- Nu conectați niciodată instalația electrică a remorcii direct la conectorii electrici ai blocului optic spate sau la alte surse de curent.

INDICAȚIE

O remorcă sprijinită pe roata de sprijin sau pe picioarele de sprijin nu trebuie să rămână cuplată la autovehicul. De exemplu, datorită modificării încărcăturii sau unei pene de cauciuc, autovehiculul se ridică și coboară. Asupra dispozitivului de tractare și asupra remorcii acționează forțe care ar putea duce la avariarea autovehiculului și remorcii.

La perturbații ale instalațiilor electrice ale autovehiculului sau remorcii, precum și în cazul problemelor la instalația de alarmă antifurt, solicitați verificarea instalațiilor la un atelier specializat.

Când remorca este conectată electric prin intermediul prizei și în remorcă există consumatori electrice activați iar autovehiculul are motorul oprit, bateria autovehiculului se descarcă.

Remorcile cu lămpi pentru marșarier cu led nu pot fi integrate în instalația antifurt din motive tehnice.

Dacă nivelul de încărcare al acumulatorului este scăzut, racordul electric către remorcă se întrerupe automat.

Când motorul este pornit, consumatorii electrice din remorcă sunt alimentați cu tensiune prin racordul electric (borna 9 și 10 a prizei remorcii).

Încărcarea remorcii

 **Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță** ▲ de la pagina 154.

Sarcina remorcabilă și sarcina pe cupla de tractare

Sarcina tractabilă este sarcina pe care o poate tracta autovehiculul ⇒ ▲. Sarcina pe cupla de tractare este sarcina exercitată vertical asupra cuplei sferice a dispozitivului de remorcă ⇒ pagina 164.

Datele privitoare la sarcina remorcabilă și sarcina pe cupla de tractare de pe plăcuța de identificare tip a dispozitivului de tractare sunt doar valorile de testare a dispozitivului. Valorile corespunzătoare autovehiculului, care de multe ori sunt *mai mici* decât aceste valori, sunt enunțate în documentele oficiale ale autovehiculului. Datele din documentele oficiale ale autovehiculului au în permanență prioritate.

În interesul asigurării siguranței în trafic, Volkswagen recomandă întotdeauna utilizarea **sarcinii maxime autorizate pe cupla de tractare**. O sarcină prea mică pe cupla de tractare influențează comportamentul de drum al ansamblului autovehicul/remorcă.

Sarcina pe cupla de tractare mărește sarcina pe puntea spate și reduce corespunzător sarcina utilă a autovehiculului.

Masa totală a ansamblului autovehicul/remorcă

Masa totală a ansamblului autovehicul/remorcă se compune din masele reale ale autovehiculului tractor încărcat și remorcii încărcate.

Încărcarea remorcii

Ansamblul autovehicul/remorcă trebuie să fie echilibrat. Pentru aceasta, utilizați sarcina maximă autorizată pe cupla de tractare și nu încărcați remorca prea mult pe spate sau pe față.

Conducerea cu remorcă

 **Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță** ▲ de la pagina 154.

Reglarea farurilor

Când este cuplată o remorcă, partea din față a autovehiculului se poate ridica și lumina de întâlnire aprinsă îi poate orbi pe participanții la trafic. Regla-

- Repartizați încărcătura în remorcă în așa fel încât obiectele grele să fie cât mai aproape de punte sau deasupra punții.

- Asigurați încărcătura în mod corespunzător pe remorcă.

Presiunea în anvelope

Presiunea în anvelope pentru roțile remorcii se asigură în funcție de recomandarea producătorului remorcii.

Anvelopele autovehiculului tractor trebuie umflate în regimul de tractare remorcă la presiunea maximă admisă ⇒ pagina 334.

⚠️ AVERTIZARE

Depășirea sarcinilor maxime autorizate pe punți și pe cupla de tractare, precum și a masei totale maxime autorizate a autovehiculului sau ansamblului autovehicul/remorcă, poate conduce la accidente și accidentări grave.

- Nu depășiți niciodată valorile indicate.

- Nu depășiți niciodată, cu masa actuală pe puntea față și spate, sarcina maximă admisă pe punți. Nu depășiți masa totală maximă admisă a autovehiculului, prin sarcina de pe puntea față sau spate.

⚠️ AVERTIZARE

O încărcătură care alunecă poate influența considerabil stabilitatea și siguranța în conducere a ansamblului și poate cauza astfel accidente și răniri grave.

- Încărcați corespunzător remorca.

- Asigurați întotdeauna încărcătura utilizând corzi sau chingi elastice adecvate și nedeteriorate.

ți în mod corespunzător pe înălțime fasciculul farurilor, utilizând sistemul de reglare a fasciculului farurilor. În cazul în care autovehiculul nu este echipat cu un sistem de reglare a fasciculului farurilor, solicitați reglarea acestora la un service autorizat. Autovehiculele echipate cu lămpi cu descărcare în gaze se adaptează automat și nu necesită reglare. ►

Particularități la conducerea cu remorcă

- La remorcile echipate cu **frâne inerțiale**, frânați *întâi ușor*, apoi ferm. Astfel sunt evitate șocurile de frânare datorate blocării roților remorcii.

- Datorită masei ansamblului autovehicul/remorcă, se lungește distanța de frânare.

- Înainte de a aborda o pantă, selectați o gamă sau treaptă inferioară de viteze, pentru a utiliza suplimentar și frâna de motor. În caz contrar, instalația de frână se poate supraîncălzi și eventual defecta.

- Din cauza sarcinii tractate și a masei totale mărite, s-au modificat centrul de greutate al autovehiculului și ținuta sa de drum.

- În varianta autovehicul gol și remorcă încărcată, distribuția maselor este foarte nefavorabilă. În această situație, conduceți cu deosebită atenție și cu viteză corespunzător redusă.

Pornirea în rampă cu remorcă atașată

În funcție de înclinarea rampei și de masa totală a ansamblului autovehicul/remorcă, un ansamblu parcat poate rula ușor înapoi la pornirea de pe loc.

Pornirea în rampă cu remorcă atașată se realizează astfel:

- Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână.
- Apăsați o dată tasta  pentru a dezactiva frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.

- Trageți tasta  și mențineți, pentru a menține pe loc ansamblul cu ajutorul frânei de parcare asistate electronic.

- La transmisia manuală: apăsați complet pedala de ambreiaj.

- Selectați treapta întâi, respectiv treapta de conducere D ⇒ pagina 188, *Schimbarea treptelor de viteze*.

Stabilizarea remorcii

 **Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță** ▲ de la pagina 154.

Stabilizarea remorcii este o extensie a programului electronic de stabilitate (ESC) și contribuie, împreună cu asistarea la contrabracare, la reducerea „derapării” remorcii.

O stabilizare a remorcii activă se recunoaște prin faptul că lampa de control ESC  din panoul de bord luminează aproximativ 2 secunde mai mult decât lampa de control ABS.

- Eliberați pedala de frână.

- Demarați încet. Pentru cutia de viteze mecanică, eliberați încet pedala de ambreiaj.

- Eliberați tasta  numai după ce motorul pune la dispoziție o putere suficientă pentru demaraj.

⚠️ AVERTIZARE

Tractarea necorespunzătoare a unei remorci poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la accidentări grave.

- Conducerea cu remorcă și transportarea unor obiecte grele sau cu suprafață mare poate duce la modificarea caracteristicilor de manevrabilitate și la mărirea distanței de frânare.

- Conduceți întotdeauna cu atenție și deosebit de preventiv. Frânați mai devreme decât în mod normal.

- Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic. Reduceți viteza, în special la coborârea pantelor.

- Accelerați cu deosebită atenție și precauție. Evitați manevrele bruște și violente de conducere și de frânare.

- Acordați atenție deosebită la depășiri. Reduceți imediat viteza dacă simțiți cea mai mică mișcare oscilatorie a remorcii.

- Nu încercați în niciun caz să „stabilizați” un ansamblu cu remorcă prin accelerare.

- Respectați viteza maximă, pentru situațiile în care aceasta diferă pentru autovehiculele care tractează o remorcă.

Premise pentru stabilizarea remorcii

- Dispozitivul de tractare este montat din fabrică sau a fost montat ulterior un dispozitiv de tractare compatibil.

- Sistemul ESC este activ. Lampa de control , respectiv  din panoul de bord nu se aprinde.

- Remorca este conectată electric prin intermediul prizei la autovehiculul tractor.

- Viteza de deplasare este mai mare decât aproximativ 60 km/h (38 mph).

- Este exploatată sarcina maximă pe cupla de tractare.

- Remorcile trebuie să fie prevăzute cu bară de tractare fixă.

- Remorcile frânate trebuie să fie echipate cu o frână mecanică inerțială.

⚠️ AVERTIZARE

Siguranța mărită oferită de sistemul de stabilizare a remorcii nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile.

- Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

- Accelerați cu atenție pe carosabil alunecos.

- Atunci când un sistem intervine, reduceți accelerația.

⚠️ AVERTIZARE

Este posibil ca stabilizarea remorcii să nu recunoască exact toate situațiile de trafic.

- Remorcile ușoare care oscilează nu sunt recunoscute întotdeauna și stabilizate corespunzător de către sistemul de stabilizare a remorcii.

- Pe carosabil alunecos, cu aderență redusă, remorca poate derapa în ciuda intervenției sistemului de stabilizare a remorcii.

- Remorcile cu punctul de greutate înalt se pot răsturna (bascula) înainte de intervenția mișcării oscilatorii.

- Dacă nu este cuplată o remorcă și în același timp în priză remorcii se află o mufă de conectare, de exemplu în cazul unui suport pentru biciclete cu sistem de iluminare, este posibil să se producă frânări automate bruște în situații extreme.

Echiparea ulterioară cu dispozitiv de tractare

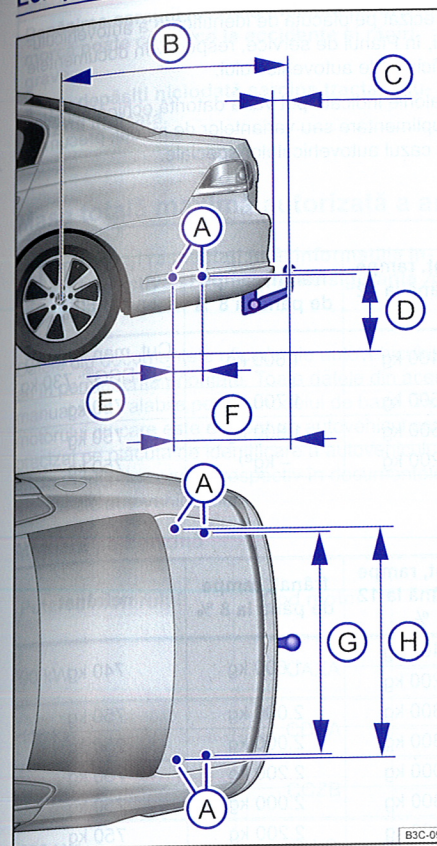


Fig. 114 Cotele și punctele de fixare pentru echiparea ulterioară cu dispozitiv de tractare.

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 154.

Volkswagen recomandă să vă adresați unui serviciu autorizat pentru executarea lucrărilor de echipare ulterioară cu un dispozitiv de tractare. Pot fi de exemplu necesare măsuri de modificare la sistemul de răcire sau montarea unor scuturi termice. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

În orice caz, la echiparea ulterioară cu dispozitiv de tractare, trebuie să se respecte cotele. Distanța indicată dintre centrul cuplei sferice până la carosabil ⇒ fig. 114 ⓐ nu trebuie depășită în nici un caz. Acest lucru este valabil și când autovehiculul este încărcat la maximum, inclusiv sarcina pe cupla de tractare.

Cotele ⇒ fig. 114:

- ⓐ Punctele de fixare
- ⓑ 1.170 mm
- ⓒ min. 79 mm
- ⓓ 350 – 420 mm
- ⓔ 251 mm
- ⓕ 546 mm
- ⓖ 1.031 mm
- ⓗ 1.036 mm

⚠️ AVERTIZARE

Cablurile electrice necorespunzătoare sau racordate incorect pot conduce la anomalii în funcționare ale întregului sistem electronic al autovehiculului și la accidente sau accidentări grave.

- Nu conectați niciodată instalația electrică a remorcii direct la conectorii electrici ai blocului optic spate sau la alte surse inadecvate de curent. Utilizați numai prize adecvate pentru conectarea remorcii.

- Solicitați montarea ulterioară a unui dispozitiv de tractare pe autovehicul doar la un serviciu autorizat.

⚠️ AVERTIZARE

Un dispozitiv de tractare montat incorect sau necorespunzător poate conduce la desprinderea remorcii de autovehicul. Aceasta poate cauza accidente grave și răni mortale.

📌 Nu utilizați decât dispozitive de tractare omologate de Volkswagen pentru tipul respectiv de autovehicul.

Sarcinile remorcabile maxime admise

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 154.

Datele din documentele oficiale ale autovehiculului au în permanență prioritate. Toate datele din acest manual sunt valabile pentru modelul de bază. Tipul motorului cu care este echipat un autovehicul este

precizat pe plăcuța de identificare a autovehiculului, în Planul de service, respectiv în documentele oficiale ale autovehiculului.

Valorile indicate pot varia datorită echipamentelor suplimentare sau variantelor de model, precum și în cazul autovehiculelor speciale.

Motoare pe benzină

Puterea motorului ⇒ 	Cod motor	frânat, rampe de până la 12 %	frânat, rampe de până la 8 %	nefrânat
90 kW	CAXA	1.400 kg	1.600 kg	Cut. man.: 720 kg Cut. DSG®: 730 kg
118 kW	CDAA	1.500 kg	1.700 kg	750 kg
155 kW	CCZB	1.600 kg	1.800 kg	750 kg
220 kW	BWS	2.200 kg	– kg ^{a)}	750 kg

^{a)} Datele nu erau disponibile la momentul tipării.

Motoare diesel

Puterea motorului ⇒ 	Cod motor	frânat, rampe de până la 12 %	frânat, rampe de până la 8 %	nefrânat
77 kW cu DPF	CAYC	1.400 kg	1.600 kg	740 kg
77 kW BlueMotion cu DPF		1.200 kg		
100 kW cu DPF	CFFA	1.800 kg	2.000 kg	750 kg
103 kW cu DPF	CFFB	1.800 kg	2.000 kg	750 kg
103 kW (4MOTION) cu DPF		2.000 kg	2.200 kg	750 kg
125 kW cu DPF	CFGB	1.800 kg	2.000 kg	750 kg
125 kW (4MOTION) cu DPF		2.000 kg	2.200 kg	750 kg
125 kW cu PMS	CLLA	– kg ^{a)}	– kg ^{a)}	– kg ^{a)}

^{a)} Datele nu erau disponibile la momentul tipării.

Motorul cu gaz natural

Puterea motorului ⇒ 	Cod motor	frânat, rampe de până la 12 %	frânat, rampe de până la 8 %	nefrânat
110 kW	CDGA	1.500 kg	1.700 kg	750 kg

Motor E85 MultiFuel

Puterea motorului ⇒ 	Cod motor	frânat, rampe de până la 12 %	frânat, rampe de până la 8 %	nefrânat
118 kW	CKMA	1.500 kg	1.700 kg	Cut. man.: 740 kg Cut. DSG®: 750 kg

⚠ AVERTIZARE

Depășirea sarcinii maxime indicate pentru remorcă poate conduce la accidente și răni grave.

- Nu depășiți niciodată sarcina tractată autorizată indicată.

📌 INDICAȚIE

Depășirea sarcinii remorcabile maxime autorizate indicate poate conduce la avariarea gravă a autovehiculului.

- Nu depășiți niciodată sarcina tractată autorizată indicată.

Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 154.

Datele din documentele oficiale ale autovehiculului au în permanență prioritate. Toate datele din acest manual sunt valabile pentru modelul de bază. Tipul motorului cu care este echipat un autovehicul este precizat pe plăcuța de identificare a autovehiculului, în Planul de service, respectiv în documentele oficiale ale autovehiculului.

Valorile indicate pot varia datorită echipamentelor suplimentare sau variantelor de model, precum și în cazul autovehiculelor speciale.

Masele totale ale ansamblului autovehicul/remorcă sunt valabile numai pentru altitudini de până la 1.000 m deasupra nivelului mării. Pentru fiecare 1.000 m diferență de altitudine se impune o reducere cu 10 % a masei totale maxime autorizate a ansamblului autovehicul/remorcă.

Motoare pe benzină

Puterea motorului	Cod motor	Tipul transmisiei	Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă ⇒ 
90 kW	CAXA	Cut. man. 6 vit.	3.405 kg
		Cut. DSG®7 vit.	3.430 kg
118 kW	CDAA	Cut. man. 6 vit.	3.575 kg
		Cut. DSG®7 vit.	3.590 kg
155 kW	CCZB	Cut. man. 6 vit.	3.685 kg
		Cut. DSG®6 vit.	3.695 kg
220 kW	BWS	Cut. DSG®6 vit. - 4MOTION	4.475 kg

Motoare diesel

Puterea motorului	Cod motor	Tipul transmisiei	Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă ⇒ 
77 kW cu DPF	CAYC	Cut. man. 6 vit.	3.490 kg
		Cut. DSG®7 vit.	3.520 kg
77 kW BlueMotion cu DPF		Cut. man. 6 vit.	3.210 kg
100 kW cu DPF	CFFA	Cut. man. 6 vit.	3.925 kg
103 kW cu DPF	CFFB	Cut. man. 6 vit.	3.925 kg ^{a)}
		Cut. man. 6 vit. - 4MOTION	4.230 kg
		Cut. DSG®6 vit.	3.955 kg ^{b)}

Puterea motorului	Cod motor	Tipul transmisiei	Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă ⇒ ⚠
125 kW cu DPF	CFGB	Cut. man. 6 vit.	3.925 kg
		Cut. DSG®6 vit.	3.960 kg
		Cut. DSG®6 vit. - 4MOTION	4.235 kg
125 kW cu PMS	CLLA	—c)	— kg ^{c)}

a) La autovehiculele cu normă emisii EURO6: 3.975 kg.

b) La autovehiculele cu normă emisii EURO6: 3.995 kg.

c) Datele nu erau disponibile la momentul tipăririi.

Motorul cu gaz natural

Puterea motorului	Cod motor	Tipul transmisiei	Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă ⇒ ⚠
110 kW	CDGA	Cut. man. 6 vit.	3625 kg
		Cut. DSG®7 vit.	3.650 kg

Motor E85 MultiFuel

Puterea motorului	Cod motor	Tipul transmisiei	Masa totală maximă autorizată a ansamblului autovehicul/remorcă ⇒ ⚠
118 kW	CKMA	Cut. man. 6 vit.	3.565 kg
		Cut. DSG®7 vit.	3.580 kg

⚠ AVERTIZARE

Depășirea masei totale maxime indicate a ansamblului autovehicul/remorcă poate conduce la accidente și răni grave.

- Nu depășiți niciodată masa totală indicată a ansamblului autovehicul/remorcă.

ⓘ INDICAȚIE

Depășirea greutății maxime totale indicate poate conduce la avariarea gravă a autovehiculului.

- Nu depășiți niciodată masa totală indicată a ansamblului autovehicul/remorcă.

Dotări practice

Compartimentele de depozitare

📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Compartimentul de depozitare de pe partea șoferului	168
Compartimentul de depozitare din consola plafonului (compartimentul pentru ochelari)	168
Compartimentul de depozitare din consola centrală față	168
Compartimentul de depozitare din consola centrală	169
Compartimentul de depozitare din cotiera față	169
Compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului față	170
Compartimentul de depozitare din cotiera spate	171
Alte compartimente de depozitare	171

Compartimentele de depozitare se vor utiliza numai pentru depozitarea obiectelor mai ușoare sau mai mici.

În compartimentul de depozitare din cotiera centrală se poate afla mufa AUX-IN montată din fabrică.

În compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului față se pot afla magazia pentru CD sau mufa multimedia (MEDIA-IN) montate din fabrică.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Interiorul autovehiculului ⇒ pagina 9
- Curățarea și îngrijirea interiorului ⇒ pagina 328
- ⇒ manualul Radio sau ⇒ manualul Sistem de navigație

⚠ AVERTIZARE

Obiectele nefixate pot fi proiectate prin habitacul în cazul unor manevre bruște de conducere sau de frânare. Astfel se pot produce răni grave și chiar se poate pierde controlul asupra autovehiculului.

⚠ AVERTIZARE (continuare)

- Nu depozitați animale sau obiecte dure, grele sau ascuțite în compartimentele de depozitare deschise din autovehicul, pe planșa de bord, pe suprafața de depozitare din spatele locurilor din spate și genți în habitacul.
- Țineți întotdeauna închise compartimentele de depozitare în timpul deplasării.

⚠ AVERTIZARE

Obiectele din spațiul pentru picioare al șoferului pot împiedica acționarea pedalelor. Aceasta poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la creșterea riscului de rănire gravă.

- Atenție ca toate pedalele să poată fi acționate nestingherit.
- Fixați întotdeauna sigur covorașele în spațiul pentru picioare.
- Nu așezați niciodată covorașe sau mochetă suplimentare peste covorașul montat.
- Atenție ca în timpul deplasării să nu se găsească obiecte în spațiul pentru picioare al șoferului.

ⓘ INDICAȚIE

- Firele de încălzire ale lunetei pot fi deteriorate de obiectele situate pe suprafața de depozitare și care se freacă de ea.
- Nu depozitați obiecte termosensibile, alimente sau medicamente în interiorul autovehiculului. Căldura sau frigul le poate dăuna sau le poate altera.
- Obiectele din materiale transparente depuse în autovehicul, ca de pildă ochelarii, luptele sau ventuzele transparente de pe geamurile autovehiculului, pot focaliza lumina solară și în acest fel pot provoca deteriorări la autovehicul.

📌 Pentru ca aerul închis să poată fi evacuat din autovehicul, nu acoperiți orificiile de aerisire dintre lunetă și polița din față acesteia.

Compartimentul de depozitare de pe partea șoferului

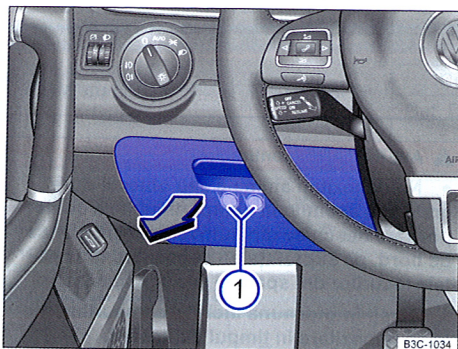


Fig. 115 Pe partea șoferului: Compartiment cu suport pentru monede.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 167.

Pentru *deschidere*, trageți mânerul în sensul săgeții ⇒ fig. 115.

În compartimentul de depozitare se află un suport pentru monede ①.

Pentru *închiderea* capacului, apăsați-l în sus, până se fixează în poziție.

Compartimentul de depozitare din consola plafonului (compartimentul pentru ochelari)

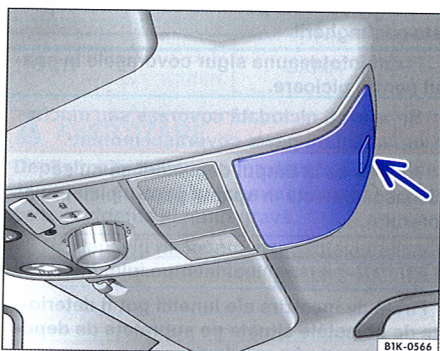


Fig. 116 În consola plafonului: compartimentul de depozitare.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 167.

Compartimentul de depozitare poate fi folosit pentru păstrarea unei perechi de ochelari sau a altor obiecte.

Pentru *deschidere*, apăsați tasta și eliberați-o ⇒ fig. 116 (săgeata).

Pentru *închidere*, apăsați capacul în sus, până se fixează în poziție.

Pentru a garanta funcționarea monitorizării habitaculului, la încuierea autovehiculului, locașul pentru ochelari trebuie să fie închis.

Compartimentul de depozitare din consola centrală față



Fig. 117 În consola centrală față: compartimentul de depozitare.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 167.

Pentru *deschidere*, apăsați pe capac în sensul săgeții ⇒ fig. 117.

Pentru *închidere*, apăsați capacul complet în jos.

În acest compartiment se poate găsi o priză de 12 V ⇒ pagina 177 sau o brichetă ⇒ pagina 175.

Compartimentul de depozitare din consola centrală

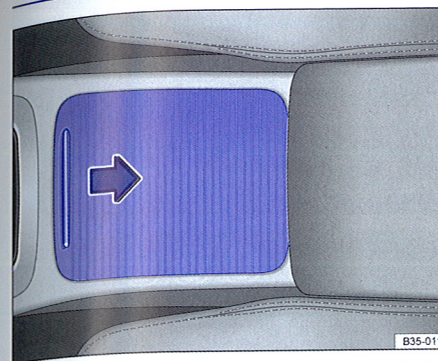


Fig. 118 În consola centrală: Compartiment de depozitare cu capac.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 167.

Pentru *deschidere*, apăsați capacul în sensul săgeții ⇒ fig. 118.

Pentru *închidere*, apăsați capacul în sensul opus săgeții.

Compartimentul de depozitare din cotiera față

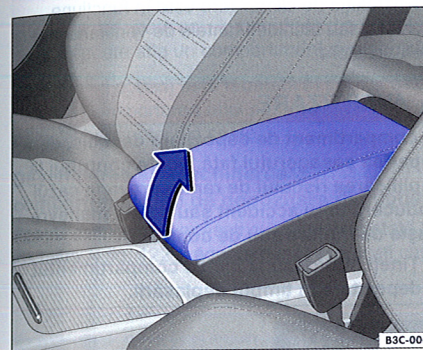


Fig. 119 Compartimentul de depozitare din cotiera față.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 167.

Pentru *deschidere*, ridicați complet cotiera în sensul săgeții ⇒ fig. 119.

Pentru *închidere*, lăsați cotiera în jos.

⚠ AVERTIZARE

Cotiera poate influența libertatea de mișcare a brațelor șoferului și poate cauza astfel accidente și răni grave.

- În timpul deplasării, țineți întotdeauna închise compartimentul de depozitare din cotieră.

⚠ AVERTIZARE

Nu transportați niciodată o persoană sau un copil pe cotieră.

În partea superioară a compartimentului de depozitare se poate afla un suport pentru pregătirea pentru telefonul mobil ⇒ manualul Pregătire pentru telefonul mobil.

- Cărligele de haine de pe stâlpii centrali ai portierelor și de pe mânerle de sprijin din spate montate în plafon.
- Cărligele pentru genți din portbagaj ⇒ pagina 144.

⚠️ AVERTIZARE

Hainele agățate pot limita vizibilitatea șoferului și astfel se pot produce accidente și răni grave.

- Agățați hainele în cărlige astfel încât să nu se împiedice vizibilitatea șoferului.
- Cărligele pentru haine din autovehicul trebuie utilizate întotdeauna numai pentru haine ușoare. Nu lăsați obiecte grele, dure sau ascuțite în buzunare.

Suportul pentru pahare

📖 Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Suportul pentru pahare din consola centrală față	173
Suportul pentru pahare în cotiera din mijloc spate	174

Suportul pentru sticle de băuturi

Suporturile pentru sticle se găsesc în compartimentele de depozitare deschise din portierele șoferului și pasagerului față.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Curățarea și îngrijirea interiorului ⇒ pagina 328

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea neatentă a suportului pentru pahare poate cauza răni.

- Nu așezați băuturi fierbinți în suportul pentru pahare. În timpul conducerii, în cazul unei manevre bruște de frânare sau în cazul unui accident, băuturile fierbinți dintr-un suport pentru pahare se pot vărsa și pot cauza opări.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Asigurați-vă că sticlele pentru băuturi sau alte obiecte nu ajung în timpul deplasării în spațiul pentru picioare al șoferului și nu împiedică accesul la pedale.
- Nu așezați pahare grele, alimente sau alte obiecte grele în suporturile pentru pahare. În cazul producerii unui accident, aceste obiecte grele ar putea fi proiectate în habitacul, cauzând răni grave.

⚠️ AVERTIZARE

Sticlele pentru băuturi închise pot exploda în autovehicul din cauza căldurii și se pot sparge din cauza frigului.

- Nu lăsați sticlele pentru băuturi într-un autovehicul în care este foarte cald sau foarte rece.

📌 INDICAȚIE

Nu lăsați în timpul deplasării băuturi deschise în suportul pentru pahare. Băuturile vărsate, de exemplu în timpul frânării, pot cauza avarii la autovehicul și la instalația electrică.

 Insertiile suporturilor pentru pahare pot fi scoase pentru a fi curățate.

Suportul pentru pahare din consola centrală față

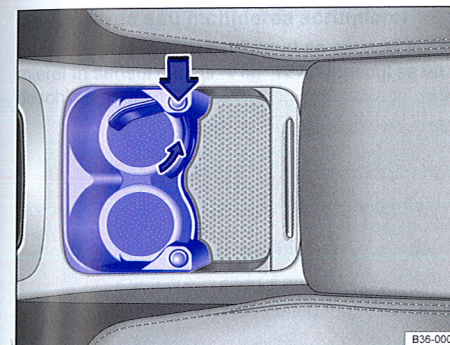


Fig. 124 În consola centrală față: suport pentru pahare (varianta 1). Desfaceți suportul din suportul pentru pahare deschis.

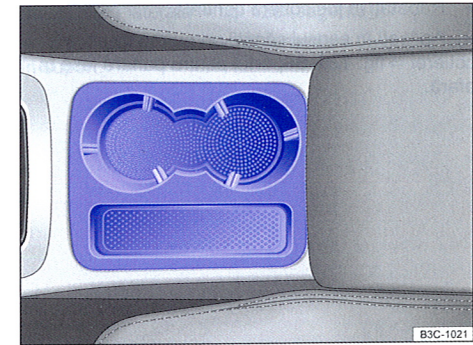


Fig. 125 În consola centrală față: suport pentru pahare (varianta 2).

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 173.

Există diferite variante ale suportului pentru pahare din consola centrală față.

Deschiderea suportului pentru pahare

- Împingeți capacul spre înapoi.
- Apăsați butonul $\Rightarrow$ fig. 124 (săgeata groasă) pentru a roti suportul în afară.

Suportul pentru pahare în cotiera din mijloc spate

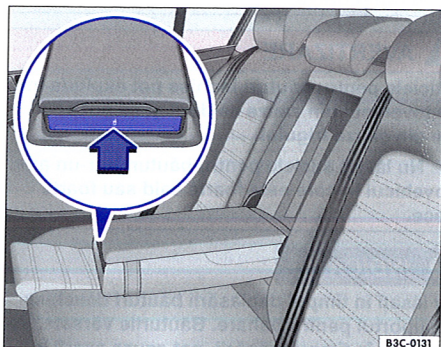


Fig. 126 În cotiera din spate: deplasarea în afară a suportului pentru pahare.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 173.

Deschiderea suportului pentru pahare

- Rabatați în jos cotiera centrală.
- Apăsați în sensul săgeții pe partea frontală a cotierei $\Rightarrow$ fig. 126. Suportul pentru pahare iese în afară.

Închiderea suportului pentru pahare

- Rotiți înapoi suportul în consolă $\Rightarrow$ fig. 124 (săgeata mică). Suportul trebuie să se fixeze în poziție.
- Împingeți capacul spre înainte.

Închiderea suportului pentru pahare

Apăsați suportul pentru pahare complet în cotieră, până când se fixează în poziție.

AVERTIZARE

În timpul deplasării, cotiera din bancheta din spate trebuie să fie ridicată, pentru a reduce riscul de rănire.

- Atunci când cotiera este rabatată în jos, nu este permisă niciodată utilizarea locului din mijloc al banchetei din spate – nici pentru copii. Datorită poziției incorecte în scaun, pot fi provocate răni grave.

INDICAȚIE

La ridicarea cotierei, nu apăsați pe capacul suportului pentru pahare. Suportul pentru pahare ar putea să cadă și s-ar putea deteriora.

Scrumiera și bricheta

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Scrumiera din față	175
Scrumiera din suportul pentru pahare	176
Bricheta	176

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Suport pentru pahare $\Rightarrow$ pagina 173
- Prizele $\Rightarrow$ pagina 177
- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice $\Rightarrow$ pagina 347

Scrumiera din față



Fig. 127 În consola centrală față: deschiderea scrumierei.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 175.

Deschiderea sau închiderea scrumierei

Pentru *deschidere*, apăsați scurt pe capacul scrumierei în sensul săgeții $\Rightarrow$ fig. 127. Capacul se va deschide singur.

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a scrumierelor și a brichetei poate cauza incendii, arsuri și alte răni grave.

- Nu introduceți hârtie sau alte obiecte în scrumieră; se pot produce incendii.



Fig. 128 În consola centrală față: scoaterea scrumierei.

Pentru *închidere*, apăsați capacul complet în jos.

Golirea scrumierei

- Scoateți scrumiera în sus ținând de suprafața de prindere laterală $\Rightarrow$ fig. 128 (săgeata).
- După golire, introduceți scrumiera de sus la loc în suport.



Fig. 129 Scrumieră mobilă.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 175.

Bricheta



Fig. 130 În consola centrală față: brichetă în scumieră.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 175.

- Apăsăți capul brichetei cu contactul cuplat $\Rightarrow$ fig. 130.
- Așteptați până când capul brichetei sare în afară.

Pentru utilizare, așezați scumiera într-unul dintre suporturile pentru pahare din consola centrală față, respectiv din consola centrală spate $\Rightarrow$ pagina 173.

Deschiderea sau închiderea scumierei mobile

- Pentru *deschidere*, ridicați capacul scumierei în sensul săgeții $\Rightarrow$ fig. 129.
- Pentru *închidere* coborâți capacul scumierei contrar sensului indicat, în jos.

Golirea scumierei mobile

- Trageți în sus scumiera mobilă din suportul pentru pahare și scoateți-o.
- Deschideți scumiera mobilă și goliți cenușa răcită într-un recipient pentru deșeuri adecvat.
- După golire, introduceți scumiera mobilă de sus la loc în suportul pentru pahare.

- Scoateți bricheta și aprindeți țigara utilizând filamentul spiral incandescent $\Rightarrow$.
- Introduceți bricheta înapoi în suport.

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a brichetei poate cauza incendii, arsuri și alte răni grave.

- Utilizați bricheta corespunzător, numai pentru aprinderea țigărilor.
- Nu lăsați copii nesupravegheați în autovehicul. Bricheta poate fi utilizată cu contactul cuplat.

Bricheta poate fi utilizată și ca priză de 12 V $\Rightarrow$ pagina 177.

Prizele

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Prizele din autovehicul	177
Priza din consola centrală spate	179

La prizele din autovehicul pot fi conectate accesorii electrice.

Aparatele conectate trebuie să se afle în stare ireproșabilă. Nu utilizați aparate defecte.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Bricheta $\Rightarrow$ pagina 175
- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice $\Rightarrow$ pagina 347

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a prizelor și accesorilor electrice poate cauza incendii și răni grave.

- Nu lăsați copii nesupravegheați în autovehicul. Prizele și aparatele conectate pot fi utilizate cu contactul cuplat.
- Dacă aparatul conectat se încălzește prea tare, opriți-l imediat și întrerupeți alimentarea electrică.

INDICAȚIE

- Pentru a împiedica producerea defecțiunilor la instalația electrică, nu conectați niciodată accesorii furnizoare de curent, de exemplu pa-

INDICAȚIE (continuare)

nouri solare sau redresoare pentru baterie, la priza de 12 V, pentru încărcarea bateriei autovehiculului.

- Utilizați numai accesorii verificate conform normelor respective în vigoare referitoare la compatibilitatea electromagnetică.

- Înainte de cuplarea sau decuplarea contactului, precum și înainte de pornirea motorului, decuplați consumatorul conectat la priza de 12 volți, pentru a împiedica avariile produse prin oscilațiile de tensiune. Dacă sistemul Start-Stop oprește și repornește automat motorul, consumatorii racordați nu trebuie să se deconecteze.

- Nu conectați consumatori electrice la o priză de 12 V, care consumă mai mult decât puterea specificată. La depășirea puterii maxime, instalația electrică a autovehiculului se poate defecta.

Nu lăsați motorul să funcționeze în staționare.

Când motorul este oprit, contactul este cuplat și accesorii electrice sunt pornite, bateria autovehiculului se descarcă.

Unele aparate neecranate pot brui aparatul de radio și instalația electronică a autovehiculului.

Este posibil să apară bruiaje în banda AM a radioului dacă în apropierea antenei de pe lunetă funcționează aparate electrice.

Prizele din autovehicul

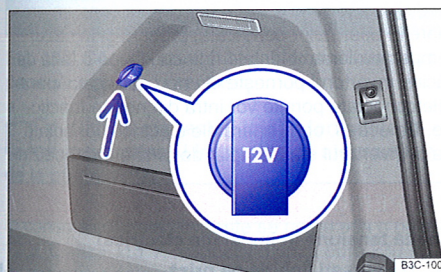


Fig. 131 În portbagaj: priza de 12 V.

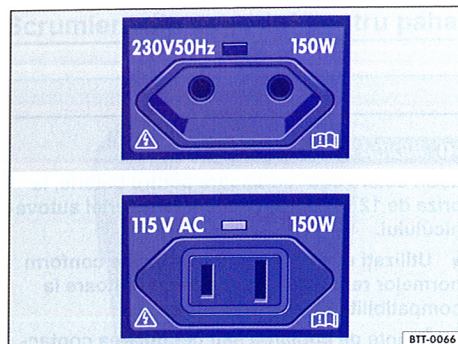


Fig. 132 Priza euro de 230 V, respectiv priza de 115 V.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 177.

Puterea maximă absorbită

Priza	Puterea maximă absorbită
12 V	120 W
230 V, respectiv 115 V	150 W (300 W putere maximă)

Nu este voie să se depășească capacitatea maximă a fiecărei prize. Puterea absorbită a aparatelor este menționată pe plăcuțele de identificare tip ale acestora.

Când sunt conectate simultan 2 sau mai multe aparate, puterea totală absorbită a tuturor aparatelor electrice racordate nu are voie să depășească 190 W ⇒ .

Priza de 12 V

Priza de 12 V funcționează numai cu contactul cuplat.

Când motorul este oprit, contactul este cuplat și aparatele electrice sunt pornite, bateria autovehiculului se descarcă. De aceea, utilizați consumatorii electrice conectați la priză numai cu motorul pornit.

Înainte de cuplarea sau decuplarea contactului, precum și înainte de pornirea motorului, opriți aparatul conectat pentru a preveni avariile datorate oscilațiilor de tensiune.

Prizele de 12 V se pot afla în următoarele locuri din autovehicul:

- În compartimentul de depozitare, respectiv scumiera din față ⇒ fig. 127.
- În consola centrală spate ⇒ pagina 179.
- În portbagaj ⇒ fig. 131.

Priza euro de 230 V/priza de 115 V

Priza poate fi utilizată numai cu motorul pornit ⇒ .

Conectarea aparatelor electrice: introduceți conectorul până la capăt în priză, pentru a debloca siguranța integrată pentru copii. Numai după ce siguranța pentru copii este deblocată, priza este parcursă de curent.

Lampa de control tip led a prizei ⇒ fig. 132

Lumină verde aprinsă permanent:	Siguranța pentru copii este deblocată. Priza se află în stare de funcționare.
Lumină roșie intermitentă:	Există o anomalie, de exemplu decuplare datorată supracurentului sau supraîncălzirii.

Priza euro 230 V, respectiv priza 115 V se poate afla în următoarele locuri în autovehicul:

- Consola centrală spate ⇒ pagina 179.

Decuplarea datorată temperaturii

Invertorul prizei euro de 230 V, respectiv al prizei de 115 V se decuplează automat dacă este depășită o anumită temperatură. Decuplarea împiedică o supraîncălzire în cazul unui consum prea mare al aparatelor conectate, precum și în cazul temperaturilor ambientale ridicate. După o fază de răcire, invertorul pornește din nou automat. Aparatele conectate pornite vor intra din nou în funcțiune. De aceea, opriți aparatele electrice conectate dacă invertorul s-a decuplat datorită supraîncălzirii.

PERICOL

Înaltă tensiune în instalația electrică!

- Nu vărsați lichide pe priză.

PERICOL (continuare)

- Nu introduceți adaptoare sau prelungitoare în priza euro de 230 V, respectiv priza de 115 V. În caz contrar, siguranța pentru copii integrată este dezactivată, iar priza se află sub tensiune.
- Nu introduceți obiecte conducătoare electrice, de exemplu ace de croșetat, în contactele prizei euro de 230 V, respectiv ale prizei de 115 V.

INDICAȚIE

- Respectați manualele de utilizare ale aparatelor conectate!
- Nu depășiți niciodată puterea maximă absorbită, deoarece în caz contrar se poate avaria întreaga instalație electrică a autovehiculului.
- Priza de 12 V:
 - Utilizați numai accesorii verificate conform normelor în vigoare referitoare la compatibilitatea electromagnetică.
 - Nu alimentați niciodată priza cu tensiune.

INDICAȚIE (continuare)

- Priza euro de 230 V, respectiv priza de 115 V:
 - Nu agățați direct de priză obiecte prea grele sau mufe de conectare, de exemplu alimentatoare.
 - Nu conectați lămpi care conțin tuburi fluorescente.
 - Nu conectați la priză decât aparate a căror tensiune de alimentare corespunde cu tensiunea prizei.
 - În cazul consumatorilor cu curent mare de pornire, decuplarea de supracurent integrată împiedică pornirea. În acest caz, decordați alimentatorul de consumator și încercați din nou după 10 secunde.

În cazul unor aparate, este posibil să apară influențe în funcționare la priza euro de 230 V, respectiv la priza de 115 V datorită puterii reduse (W).

Priza euro de 230 V poate fi reechipată pentru utilizarea de aparate de 115 V, și viceversa. Pentru informații despre seturi de reechipare, adresați-vă unui service autorizat. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

Priza din consola centrală spate

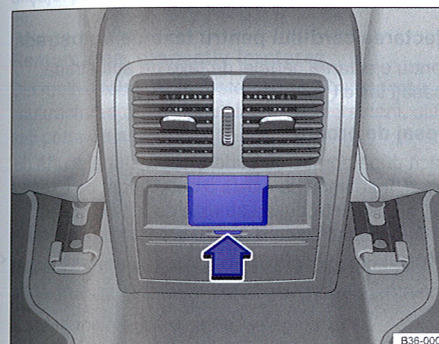


Fig. 133 Consola centrală spate: deschiderea capacului cu ajutorul unei taste.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 177.

În consola centrală din spate se poate afla o priză 12 V, o priză 115 V, respectiv o priză euro 230 V, cu capac ⇒ pagina 177.

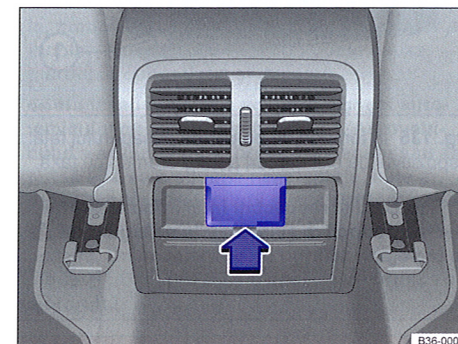


Fig. 134 În consola centrală spate: deschiderea capacului rabatabil.

La autovehiculele cu o tastă sub capac:

Apăsăți tasta capacului prizei ⇒ fig. 133 (săgeata).

La autovehiculele cu capac rabatabil:

Introduceți mâna de jos în degajare ⇒ fig. 134 (săgeata) și rabatați capacul în sus.

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Descrierea funcțiilor 180

În cazul în care dispozitivul de citit carduri pentru drumuri cu taxă este activat și gata de funcționare, la trecerea prin punctele de plată, taxele vor fi plătite automat. Plata va fi confirmată printr-un semnal acustic. Taxele percepute vor fi anunțate printr-o redare vocală și vor fi afișate împreună cu denumirea localității pe ecranul sistemului de navigație.

Descrierea funcțiilor

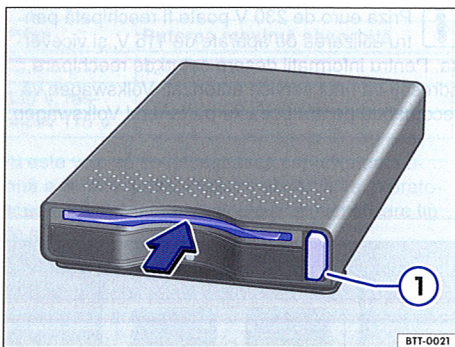


Fig. 135 În torpedou de pe partea pasagerului față: dispozitivul de citit carduri pentru drumuri cu taxă.

Citiți și respectați întai informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 180.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice ⇒ pagina 347

AVERTIZARE

În timpul conducerii, operarea dispozitivului de citit carduri pentru drumuri cu taxă vă poate distra atenția de la trafic și poate cauza accidente.

Punerea în funcțiune a sistemului de carduri pentru drumuri cu taxă

Porniți sistemul de navigație și introduceți cartela ETC adecvată în cititorul de cartă ⇒ fig. 135 (săgeată).

Disponibilitatea de funcționare este confirmată printr-un semnal acustic prelungit și prin simbolul ETC afișat în bara de stare al sistemului de navigație.

Ejectarea cardului pentru taxe de autostradă

Pentru ejectarea cartelei de taxe de autostradă, apăsați tasta ①.

Mesaj de eroare

Dacă după pornire se aude o succesiune scurtă de tonuri, înseamnă că există o defecțiune, de exemplu, nu este introdusă sau este defectă cartela ETC. Sistemul cu card pentru drumuri cu taxă nu este gata de funcționare.

În timpul deplasării

pornirea, schimbarea treptelor de viteze, parcare

pornirea și oprirea motorului

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lampă de control	182
Butucul de contact	182
Butonul de pornire	183
Pornirea motorului	184
Oprirea motorului	185
Imobilizatorul electronic	186
Sistemul de preîncălzire a motorului	187

Observațiile din acest capitol referitor la transmisia automată sunt valabile și pentru transmisia cu ambreiaj dublu cu 6 trepte de viteză DSG®, dar și pentru transmisia cu ambreiaj dublu cu 7 trepte de viteză DSG®.

Indicatorul imobilizatorului

În cazul unei chei neautorizate a autovehiculului sau al unei anomalii în sistem, apare **SAFE**, sau **Wegfahrsperre aktiv!** (imobilizator activ) pe afișajul panoului de bord. Motorul nu poate fi pornit.

Remorcarea, respectiv tractarea

Din motive tehnice, nu este permisă împingerea sau tractarea autovehiculului. În locul tractării, utilizați pornirea asistată.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Setul de chei al autovehiculului ⇒ pagina 45
- Schimbarea treptelor de viteze ⇒ pagina 188
- Frânarea, oprirea și parcare ⇒ pagina 198
- Mecanismul de direcție ⇒ pagina 211
- Sistemele de asistență la pornire ⇒ pagina 213
- Alimentarea cu combustibil ⇒ pagina 282
- Combustibilul ⇒ pagina 288
- Închiderea sau deschiderea în caz de urgență ⇒ pagina 368
- Pornirea asistată ⇒ pagina 405
- Remorcarea și tractarea ⇒ pagina 408

AVERTIZARE

Oprirea motorului în timpul deplasării îngreunează oprirea autovehiculului din mișcare. Acest lucru poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răni grave.

- Sistemele de asistență de frânare și de direcție, sistemul airbag, dispozitivul de pretenționare a centurii de siguranță precum și diversele dotări de siguranță ale autovehiculului sunt active numai cu motorul pornit.
- Opriți motorul numai cu autovehiculul în staționare.

AVERTIZARE

Riscul de accidentări grave poate fi mai redus cu motorul pornit sau la pornirea motorului.

- Nu porniți și nu lăsați niciodată motorul să funcționeze în spații neventilate sau închise. Gazele produse de motor conțin, printre altele, monoxid de carbon, un gaz toxic, inodor și incolor. Monoxidul de carbon poate cauza pierderea cunoștinței și decesul.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat autovehiculul cu motorul în funcțiune. Autovehiculul s-ar putea pune brusc în mișcare sau ar putea apărea o situație neașteptată, care ar putea produce defecțiuni și accidentări grave.
- Nu utilizați niciodată un accelerator de pornire. Un accelerator de pornire poate exploda și poate provoca o accelerare bruscă a motorului.

AVERTIZARE

Componentele instalației de evacuare devin foarte fierbinți. Astfel se pot produce incendii și accidentări grave.

- Parcați autovehiculul astfel încât nicio componentă a instalației de evacuare să nu ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu lemn, frunze, iarbă uscată, combustibil vărsat etc.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Nu aplicați soluție de antifonare suplimentară sau soluții anticorozive pe țevile de eşapament, catalizatori, scuturile termice sau filtrul de particule diesel.

Lampă de control

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 181.

apinsă	cauză posibilă	remediul
	La autovehicule cu motor diesel: pornește motorul.	—

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

⚠️ AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răniri grave.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesaje text.
- Opriti autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.

❗ INDICAȚIE

Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor tip text poate avea ca urmări grave avarieri ale autovehiculului.

Butucul de contact

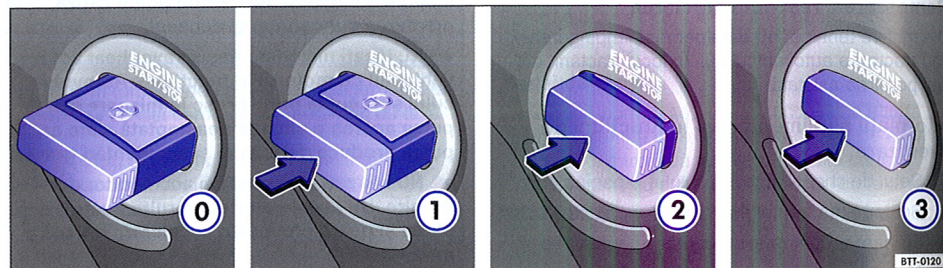


Fig. 136 Pozițiile cheii autovehiculului în butucul de contact.

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 181.

Dacă nu se află nicio cheie a autovehiculului în contact, blocarea coloanei de direcție poate fi activă.

Pozițiile cheii în contact ⇒ fig. 136

- ① Contactul decuplat, toți consumatorii electrici dezactivați și blocarea coloanei de direcție activată.
- ② Contactul decuplat, blocarea coloanei de direcție dezactivată. Cheia autovehiculului poate fi scoasă din butucul de contact.

- ② Contactul cuplat. Preîncălzirea la motoare diesel. Cheia autovehiculului poate fi scoasă din butucul de contact.
- ③ Pornirea motorului. După pornirea motorului, cheia rămâne în această poziție. Pentru extragere, apăsați complet cheia autovehiculului în contact. La eliberare, motorul este oprit, iar cheia de contact revine în poziția ①.

Cheie neautorizată a autovehiculului

Dacă a fost introdusă în contact o cheie neautorizată a autovehiculului, aceasta poate fi scoasă în modul următor:

- *Transmisia automată:* apăsați tasta de deblocare a manetei selectorului de viteze și eliberați-o. Scoateți cheia din contact.
- *Transmisia manuală:* Scoateți cheia autovehiculului din contact.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea neatentă sau nesupravegheată a cheilor de contact poate cauza accidente și răniri grave.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile autovehiculului când părăsiți autovehiculul. S-ar putea porni motorul și acționa echipamentele electrice, ceea ce ar conduce la producerea de răniri grave.
- Nu lăsați copii sau persoane cu dizabilități singure în autovehicul. Acestea nu pot părăsi singure autovehiculul și nu se pot descurca singure în cazul unei urgențe. În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot conduce, mai ales în cazul copiilor mici, la răniri grave și îmbolnăviri și chiar la deces.
- Nu scoateți niciodată cheia autovehiculului din contact atât timp cât autovehiculul se află în mișcare. Blocarea coloanei de direcție se poate activa iar autovehiculul nu mai poate fi manevrat.

❗ În cazul în care cheia rămâne în contact o perioadă mai lungă de timp cu motorul oprit, bateria autovehiculului se descarcă.

❗ La autovehicule cu transmisie automată, cheia de contact poate fi scoasă din contact numai dacă maneta selectorului de viteze se află în poziția P. După caz, apăsați tasta de deblocare a manetei selectorului de viteze și eliberați-o.

Butonul de pornire

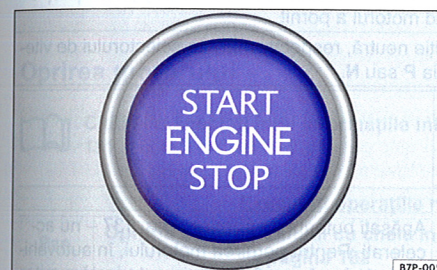


Fig. 137 În partea de jos a consolei centrale: butonul de pornire al sistemului de închidere și pornire fără cheie Keyless Access.

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 181.

Autovehiculul poate fi pornit de la butonul de pornire (Keyless-Go) sau cu cheia în contact ⇒ pagina 182.

Butonul de pornire poate fi acționat doar dacă în autovehicul se află o cheie de contact valabilă.

La părăsirea autovehiculului, dacă cuplajul este deconectat, prin deschiderea portierei șoferului se activează blocarea electronică a coloanei volanului ⇒ pagina 211.

Cuplarea și decuplarea contactului

- Apăsați o dată scurt butonul de pornire, fără a acționa pedala de frână sau ambreiajul ⇒ ⚠️.

Pornirea de urgență

Dacă nu este recunoscută în autovehicul o cheie valabilă, utilizați contactul ⇒ pagina 182. Pe afișajul din panoul de bord apare un mesaj corespunzător. Aceasta se poate întâmpla de exemplu dacă bateria cheii autovehiculului este slabă sau descărcată:

Oprire de urgență

Dacă printr-o scurtă apăsare a butonului de pornire nu se oprește motorul, trebuie să se execute o oprire de urgență:

- Apăsați butonul de pornire de două ori în interval de 3 secunde, sau mențineți-l apăsat o singură dată mai mult decât o secundă ⇒ **▲** în *Oprirea motorului* la pagina 186.
- Motorul se oprește automat.

Funcția de repornire a motorului

Dacă după oprirea motorului nu este recunoscută nicio cheie autorizată în autovehicul, este posibilă repornirea motorului în decurs de 5 secunde. Pe afișajul panoului de bord este indicat un mesaj corespunzător.

După această perioadă, repornirea motorului nu mai este posibilă dacă în habitacul nu se află o cheie autorizată.

▲ AVERTIZARE

Mișcările neintenționate ale autovehiculului pot conduce la răni grave.

Pornirea motorului

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță **▲** de la pagina 181.

Executați operațiile numai în succesiunea indicată.

Pas	Pornirea autovehiculului cu cheia în contact ⇒ pagina 182	Pornirea autovehiculului de la butonul de pornire ⇒ pagina 183 (Keyless Access)
1.	Apăsați pedala de frână și țineți-o apăsată, până când s-a executat pasul 5.	
1 a.	La autovehiculele cu transmisia manuală: Apăsați complet pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată până când motorul a pornit.	
2.	Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziție neutră, respectiv maneta selectorului de viteze în poziția P sau N .	
3.	Numai autovehiculele cu motor diesel: pentru preîncălzirea cu incandescență, apăsați cheia autovehiculului în contact, în poziția ⇒ fig. 136 ②. Lampa de control se aprinde în panoul de bord.	—
4.	Apăsați cheia în contact în poziția ⇒ fig. 136 ③ — nu accelerați.	Apăsați butonul de pornire ⇒ fig. 137 — nu accelerați. Pentru pornirea motorului, în autovehicul trebuie să se afle o cheie autorizată a autovehiculului.
5.	Când motorul pornește, eliberați cheia autovehiculului.	Când pornește motorul, luați mâna de pe butonul de pornire.
6.	Dacă motorul nu pornește, întrerupeți procedura de pornire și reîncercați după circa un minut.	
7.	Înainte de pornire, dezactivați frâna electronică de parcare ⇒ pagina 198.	

▲ AVERTIZARE (continuare)

- La apăsarea butonului de pornire, **nu apăsați pedala de frână sau cea de ambreiaj, altfel motorul va porni imediat.**

▲ AVERTIZARE

Utilizarea neatență sau nesupravegheată a cheilor de contact poate cauza accidente și răni grave.

- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile autovehiculului când părăsiți autovehiculul. Copiii sau persoanele neautorizate ar putea bloca autovehiculul, porni motorul sau ar putea cupla contactul și astfel acționa dotările electrice, ca de exemplu geamurile acționate electric.

La autovehiculele cu motor Diesel și Keyless Access, pornirea motorului poate avea loc întârziat, atunci când motorul trebuie preîncălzit.

▲ AVERTIZARE

Nu părăsiți niciodată autovehiculul cu motorul pornit. Autovehiculul s-ar putea pune neașteptat în mișcare, mai ales dacă este selectată o treaptă de viteză, respectiv o treaptă de conducere, și s-ar putea produce accidente și accidentări grave.

▲ AVERTIZARE

Un accelerator de pornire poate exploda sau poate provoca o accelerare bruscă a motorului.

- Nu utilizați niciodată un accelerator de pornire.

! INDICAȚIE

- Dacă în timpul deplasării se încearcă pornirea motorului sau dacă, imediat după oprirea motorului se pornește din nou, se poate defecta demarorul sau motorul.
- Evitați turațiile ridicate, accelerarea puternică și solicitarea intensă a motorului când acesta este rece.
- Nu împingeți sau tractați autovehiculul pentru a porni motorul. Combustibilul nears ar putea duce la avariarea catalizatorului.

Nu lăsați motorul să se încălzească în staționare, ci demarați imediat atunci când vizibilitatea este asigurată. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar emisia de noxe este mai redusă.

Oprirea motorului

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță **▲** de la pagina 181.

Executați operațiile numai în succesiunea indicată.

Pas	Oprirea autovehiculului cu cheia în contact ⇒ pagina 182	Oprirea autovehiculului de la butonul de pornire ⇒ pagina 183 Keyless Access
1.	Opriti autovehiculul complet ⇒ ▲ .	
2.	Apăsați pedala de frână și țineți-o apăsată, până când s-a executat pasul 4.	
3.	La transmisia automată, aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P .	
4.	Activați frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.	
5.	Apăsați cheia în contact și eliberați-o. Cheia revine în poziția ⇒ fig. 136 ①.	Apăsați scurt butonul de pornire ⇒ fig. 137. Dacă nu se poate opri motorul, executați oprirea de urgență ⇒ pagina 183.
6.	La transmisia manuală, cuplați treapta 1-a sau treapta marșarier.	

Atunci când, de exemplu, bateria cheii autovehiculului este prea slabă sau complet descărcată, motorul nu poate fi pornit cu ajutorul butonului de pornire. În acest caz, porniți autovehiculul cu cheia în contact.

La pornirea motorului, consumatorii electrici mai mari sunt opriți temporar.

După pornirea motorului rece, este posibil ca pe termen scurt să apară zgomote funcționale mai mari. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

În cazul temperaturilor exterioare de sub +5 °C (+41 °F), la autovehiculele pe motorină, sub autovehicul se poate forma puțin fum când agregatul de încălzire suplimentară a combustibilului este pornit.

Un motor gaz natural pornește întotdeauna pe benzină, deoarece pentru funcționarea cu gaz natural este necesară o anumită temperatură de funcționare. Numai după ce este atinsă temperatura de funcționare, motorul comută pe alimentația cu gaz natural.

Pentru pornirea unui motor MultiFuel cu bioetanoli E85, este necesară o anumită temperatură de funcționare. Consultați informațiile referitoare la bioetanol ⇒ pagina 288.

⚠️ AVERTIZARE

Nu opriți niciodată motorul atât timp cât autovehiculul se află în mișcare. Acest lucru poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răni grave.

- Airbagurile și dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță nu funcționează când contactul este decuplat.
- Servofrâna nu funcționează cu motorul oprit. De aceea, atunci când motorul este oprit, trebuie să se exercite mai multă presiune pe pedala de frână, pentru oprire.
- Servodirecția nu funcționează când motorul este oprit. De aceea, atunci când motorul este oprit, trebuie să se exercite mai multă forță pentru manevrarea autovehiculului.

Imobilizatorul electronic

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 181.

Imobilizatorul ajută la împiedicarea pornirii motorului cu o cheie neautorizată, și astfel la deplasarea acestuia.

În capul cheii se găsește un cip. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic va fi dezactivat automat la introducerea cheii în contact.

Imobilizatorul electronic este activat automat atunci când cheia autovehiculului este scoasă din contact. La autovehicule cu Keyless Access, cheia autovehiculului trebuie să se afle în exteriorul autovehiculului ⇒ pagina 52.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Atunci când se scoate cheia autovehiculului din contact, se poate activa blocarea coloanei de direcție iar autovehiculul nu mai poate fi manevrat.

❗ INDICAȚIE

Dacă autovehiculul a circulat timp îndelungat cu o solicitare ridicată a motorului, după oprire, motorul se poate supraîncălzi. Pentru a nu avaria motorul, lăsați motorul să funcționeze în gol, în poziție neutră, aproximativ 2 minute înainte de a-l opri.

i La autovehiculele cu transmisie automată, cheia autovehiculului poate fi scoasă din contact numai dacă maneta selectorului de viteze se află în poziția P.

i După oprirea motorului, ventilatorul radiatorului din compartimentul motor mai poate funcționa câteva minute și dacă a fost decuplat contactul sau cheia autovehiculului a fost scoasă din contact. Ventilatorul radiatorului se dezactivează automat.

Astfel motorul poate fi pornit numai cu o cheie originală Volkswagen codată. Cheile codate ale autovehiculului se pot procura de la un partener Volkswagen ⇒ pagina 45.

Dacă se folosește o cheie de contact neautorizată, pe afișajul din panoul de bord apare indicația **SAFE** sau **Wegfahrsperre aktiv!** (imobilizator activ!). Autovehiculul nu poate fi pus în funcțiune.

i Funcționarea ireproșabilă a autovehiculului este garantată numai prin utilizarea cheilor de autovehicul originale de la Volkswagen.

Sistemul de preîncălzire a motorului

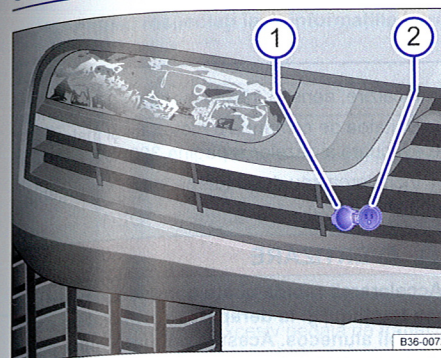


Fig. 138 În bara de protecție din dreapta față: Mufa de conectare (2) pentru sistemul de preîncălzire a motorului.

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 181.

În sistemul de preîncălzire a motorului, lichidul de răcire a motorului este încălzit lent prin intermediul unui element de încălzire, cu autovehiculul în staționare. Pentru aceasta, cablurile livrate trebuie conectate la o priză de 230 V, respectiv 115 V, de exemplu într-un garaj. Datorită unui lichid de răcire încălzit suficient, după pornire, motorul atinge mai repede temperatura de funcționare. Astfel se reduce consumul de combustibil, respectiv emisia de noxe din faza de încălzire.

Preîncălzirea motorului poate dura, în funcție de temperatura exterioară, până la 3 ore ⇒ pagina 288.

Conectarea sistemului de preîncălzire a motorului

- Utilizați exclusiv cablurile livrate.
- Toate cablurile și fișele de conectare folosite trebuie să fie nedeteriorate ⇒ ⚠️.
- Deschideți capacul ⇒ fig. 138 (1).
- Introduceți cablul de conectare în mufă (2).

- Conectați cablul de conectare cu cablul prelungitor.
- Conectați cablul prelungitor la o priză cu împământare și protejată cu întrerupător de protecție FI de 230 V, respectiv 115 V.
- Înainte de pornirea motorului, îndepărtați întotdeauna cablul de conectare și închideți capacul (1).

⚠️ AVERTIZARE

Folosirea neadecvată a preîncălzirii motorului poate provoca scurtcircuite, electrocutări, arsuri, vătămări corporale grave și decesul.

- Conectați întotdeauna cablul prelungitor la o priză cu împământare și protejată cu întrerupător de protecție FI de 230 V, respectiv 115 V.
- Nu conectați niciodată preîncălzirea motorului la o priză obișnuită, indiferent dacă aceasta este asigurată sau nu.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea prizelor sau cablurilor de conexiune inadecvate sau deteriorate precum și nerespectarea măsurilor de siguranță general valabile, pot cauza scurtcircuite, accidente, răni și șocuri electrice grave și chiar moartea.

- Nu folosiți niciodată prize sau cabluri de legătură deteriorate. Verificați fișele de conectare și cablurile înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări.
- Nu efectuați niciodată modificări sau reparații la componentele electrice.
- Feriți întotdeauna fișele electrice de apă, umezeală sau alte lichide.

i În cazul utilizării ocazionale a sistemului de preîncălzire a motorului, testați întrerupătorul de protecție FI o dată pe lună, la o utilizare constantă o dată pe săptămână.

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lămpile de avertizare și control	189
Pedalele	190
Cutie de viteze manuală: cuplarea unei trepte de viteze	191
Cutie de viteze automată: cuplarea unei trepte de viteze	192
Schimbarea treptelor de viteze cu funcția Tiptronic	194
Conducerea cu transmisia automată	195
Anomaliile în funcționarea transmisiei automate	196
Recomandare pentru selectarea treptelor de viteză	197

Observațiile din acest capitol referitoare la transmisia automată sunt valabile atât pentru transmisia automată, cât și pentru cutia de viteze cu ambreiaj dublu DSG®.

Cu treapta marșarier cuplată și contactul cuplat, se întâmplă următoarele:

- Se aprind lămpile de marșarier.
- Climatronic comută automat pe regimul de recirculare a aerului în timpul deplasării în marșarier.
- După caz, se cuplează funcția ParkPilot și camera asistentului de deplasare cu spatele.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Prezentare generală consola centrală ⇒ pagina 12
- Instrumentele ⇒ pagina 19
- Frânarea, oprirea și parcare ⇒ pagina 198
- funcția ParkPilot ⇒ pagina 218
- Asistentul de virare la parcare (Park Assist) ⇒ pagina 229
- Sistemul de asistență pentru mers înapoi (Rear Assist) ⇒ pagina 224
- ACC (reglarea automată a distanței) ⇒ pagina 237

- Încălzire, aerisire, răcire ⇒ pagina 270
- Unitatea de comandă a motorului și instalația de evacuare a gazelor ⇒ pagina 360
- Închiderea sau deschiderea în caz de urgență ⇒ pagina 368

⚠️ AVERTIZARE

Accelerarea rapidă poate conduce la pierderea tracțiunii și la derapare, în special pe carosabil alunecos. Acestea pot determina pierderea controlului asupra autovehiculului și producerea unui accident sau a accidentărilor grave.

- Utilizați funcția kick-down sau accelerarea rapidă numai dacă o permit condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

⚠️ AVERTIZARE

Nu lăsați frâna să „patineze” prea des sau prea mult timp sau nu acționați pedala de frână prea des și prea îndelungat. Frânarea repetată determină supraîncălzirea frânelor. Aceasta poate duce la reducerea considerabilă a puterii de frânare, mărirea distanței de frânare și uneori chiar la defectarea completă a instalației de frână.

ⓘ INDICAȚIE

- Nu lăsați niciodată frânele să „patineze” dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Această mărește uzura.
- Înainte de parcurgerea unei porțiuni de traseu cu pante abrupte și prelungite, reduceți viteza, selectați o treaptă inferioară de viteze, respectiv o treaptă de conducere adecvată. Astfel este utilizată frâna de motor și este degrevată frâna. În caz contrar, frâna s-ar putea încinge și posibil defecta. Utilizați frânele numai pentru încetinire sau pentru oprire.



Citiți și respectați întai informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 188.

aprinșă	cauză posibilă	remediul
	Cutie de viteze cu ambreiaj dublu în 7 trepte DSG® se supraîncălzeste.	⚠️ Nu continuați deplasarea! Lăsați cutia de viteze să se răcească, cu maneta selectorului de viteze în poziția P. Dacă avertizarea nu se stinge, nu continuați deplasarea, ci solicitați asistență de specialitate. În caz contrar, s-ar putea produce avarii importante la nivelul transmisiei ⇒ pagina 196.
	Nu acționați excesiv pedala de frână!	Apăsați complet pedala de frână. Consultați și ACC (reglarea automată a distanței) ⇒ pagina 237.
	Nu apăsați pedala de frână, de exemplu atunci când încercați să selectați cu maneta selectorului de viteze o altă treaptă de viteză.	Pentru cuplarea unei trepte de viteză, apăsați pedala de frână. Consultați și Frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.

clipește	cauză posibilă	remediul
	Tasta de deblocare a manetei selectorului de viteze nu este blocată. Demararea este împiedicată.	Fixați blocarea schimbătorului de viteze ⇒ pagina 193.
	Transmisia automată defectă. ↗ clipește alternativ cu afișajul selectorului de viteze, de exemplu D.	Cu turația redusă, adresați-vă celui mai apropiat service autorizat și verificați sistemul.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

⚠️ AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răniri grave.

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.
- Oprăți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Când autovehiculul se oprește din cauza unei defecțiuni sau când acesta trebuie oprit pentru efectuarea unei reparații, faceți acest lucru la o distanță sigură de carosabil, porniți luminile de avarie, opriți motorul și luați celelalte măsuri de siguranță, pentru a-i avertiza pe participanții la trafic aflați în spate.

ⓘ INDICAȚIE

Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor tip text poate avea ca urmări grave avarii ale autovehiculului.

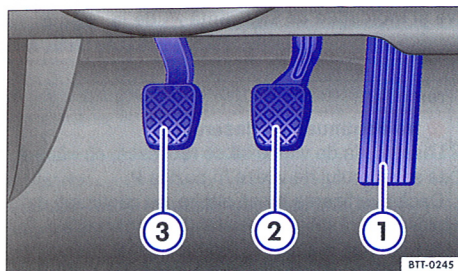


Fig. 139 Pedale la autovehiculele cu cutie de viteze automată: 1 pedala de accelerație, 2 pedala de frână, 3 pedala de ambreiaj.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 188.

Acționarea și libertatea de mișcare a tuturor pedalelor nu trebuie limitată niciodată de obiecte sau covorașe.

Utilizați numai covorașe care sunt decupate în zona pedalelor și sunt asigurate împotriva alunecării în spațiul pentru picioare.

În cazul defectării unui circuit de frână, pedala de frână trebuie acționată mai mult decât de obicei pentru a putea opri autovehiculul.

⚠️ AVERTIZARE

Obiectele din spațiul pentru picioare al șoferului pot împiedica acționarea pedalelor. Aceasta poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la creșterea riscului de rănire gravă.

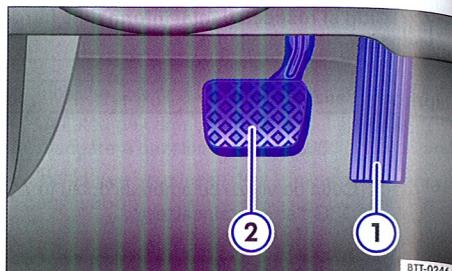


Fig. 140 Pedale la autovehiculele cu cutie de viteze automată: 1 pedala de accelerație, 2 pedala de frână.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Atenție ca toate pedalele să poată fi acționate nestingherit.
- Fixați întotdeauna sigur covorașele în spațiul pentru picioare.
- Nu așezați niciodată covorașe sau mochetă suplimentare peste covorașul montat.
- Atenție ca în timpul deplasării să nu se găsească obiecte în spațiul pentru picioare al șoferului.

❗ INDICAȚIE

Pedalele trebuie să poată fi apăsată întotdeauna fără probleme. Astfel, de exemplu, la defectarea unui circuit de frână, pentru a putea opri autovehiculul, cursa pedalei de frână la apăsare este mai mare decât de obicei. Pedala de frână trebuie acționată mai profund și mai puțernic decât de obicei.

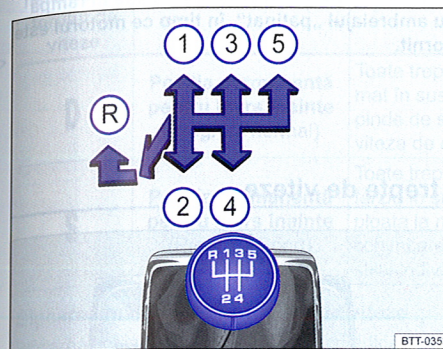


Fig. 141 Schema de selectare a treptelor cutiei manuale de viteze cu 5 trepte.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 188.

Pe maneta schimbătorului de viteze sunt reprezentate pozițiile diferitelor trepte de viteză ⇒ fig. 141, respectiv ⇒ fig. 142.

- Apăsați complet pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată.
- Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția dorită ⇒ ▲.
- Pentru debreiere, eliberați pedala de ambreiaj.

În unele țări, pedala de ambreiaj trebuie să fie complet apăsată pentru a porni motorul.

Cuplarea treptei marșarier

- Cuplați treapta marșarier numai cu autovehiculul staționat.
- Apăsați complet pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată ⇒ ▲.
- Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră și apăsați-o în jos.
- Împingeți maneta schimbătorului de viteze complet spre stânga și apoi spre înainte în poziția treptei marșarier ⇒ fig. 141 (R), respectiv ⇒ fig. 142 (R).
- Pentru debreiere, eliberați pedala de ambreiaj.

Trecerea într-o treaptă inferioară de viteză

Schimbarea într-o treaptă de viteză inferioară trebuie realizată întotdeauna pas-cu-pas, adică în următoarea treaptă inferioară, și nu la turații prea mari ale motorului ⇒ ▲. În cazul unor viteze sau turații ridicate, omiterea unei trepte sau a mai mul-

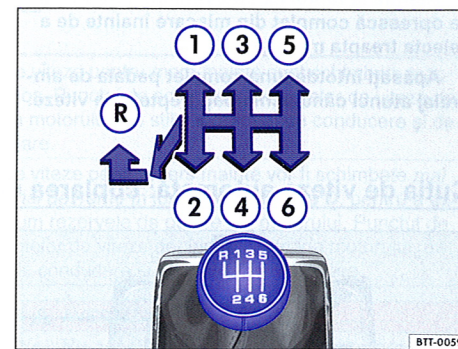


Fig. 142 Schema de selectare a treptelor cutiei manuale de viteze cu 6 trepte.

tor trepte în timpul trecerii într-o treaptă inferioară poate conduce la avarii ale ambreiajului și transmisiei, chiar dacă nu se debreiază ⇒ ❗.

⚠️ AVERTIZARE

Autovehiculul se pune imediat în mișcare când motorul este pornit, se selectează o treaptă de viteze și se eliberează pedala de ambreiaj. Acest lucru este valabil și cu frâna de parcare asistată electronic activă.

- Nu selectați niciodată treapta marșarier atât timp cât autovehiculul se află în mișcare.

⚠️ AVERTIZARE

O trecere necorespunzătoare în trepte de viteză prea mici poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răni grave.

❗ INDICAȚIE

Dacă se cuplează o treaptă de viteză prea mică la viteze ridicate sau turații prea mari ale motorului, se pot produce avarii considerabile ale ambreiajului și transmisiei. Acest lucru este valabil și pentru situațiile în care pedala de ambreiaj rămâne apăsată și nu se debreiază.

❗ INDICAȚIE

Respectați următoarele, pentru a preveni avariile și uzura prematură:

- În timpul mersului, nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea exercitată de mână se transferă asupra furcilor de cuplare din transmisie.

INDICAȚIE (continuare)

- Atenție la faptul că autovehiculul trebuie să se oprească complet din mișcare înainte de a selecta treapta marșarier.
- Apăsăți întotdeauna complet pedala de ambreiaj atunci când schimbați treptele de viteze.

Cutia de viteze automată: cuplarea unei trepte de viteze

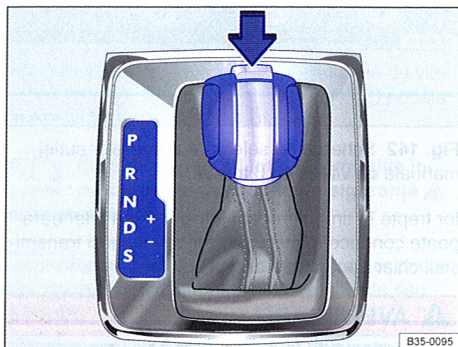


Fig. 143 Autovehicule cu volanul pe partea stângă: maneta selectorului de viteze al transmisiei automate, cu tastă de deblocare (săgeata).

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 188.

Maneta selectorului de viteze este dotată cu o blocare a schimbătorului de viteze. La schimbarea poziției manetei selectorului de viteze din poziția **P** într-o treaptă de viteză, acționați pedala de frână și apăsați tasta de blocare din mânerul selectorului

Poziția manetei selectorului de viteze	Denumire	Semnificație ⇒ ▲
P	Blocarea de parcare	Roțile de tracțiune sunt blocate mecanic. Cuplați numai cu autovehiculul staționar. Pentru a scoate din această poziție maneta selectorului de viteze, apăsați pedala de frână și cuplați totodată contactul.
R	Treapta marșarier	Treapta marșarier este cuplată. Cuplați numai cu autovehiculul staționar.
N	Poziția neutră	Transmisia se află în poziția neutră. Nu este transmisă putere spre roți iar frâna de motor nu este disponibilă.

INDICAȚIE (continuare)

- Nu țineți autovehiculul pe poziție în rampă cu ambreiajul „patinat”, în timp ce motorul este pornit.

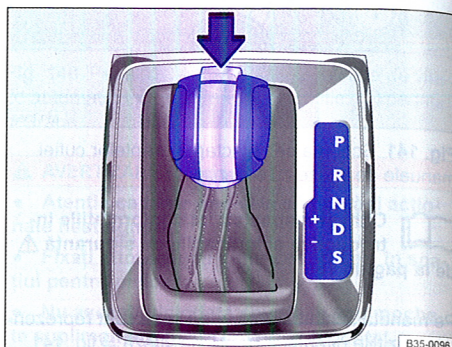


Fig. 144 Autovehicule cu volanul pe partea dreaptă: maneta selectorului de viteze al transmisiei automate, cu tastă de deblocare (săgeata).

de viteze, în sensul săgeții ⇒ **fig. 143**, respectiv ⇒ **fig. 144**. Pentru a aduce maneta selectorului de viteze din poziția **N** în poziția **D** sau **R**, acționați pedala de frână și mențineți apăsată.

Pe afișajul panoului de bord este afișată, cu contactul cuplat, poziția actuală a manetei selectorului de viteze și, după caz, viteza curentă.

Poziția manetei selectorului de viteze	Denumire	Semnificație ⇒ ▲
D	Poziția permanentă pentru mers înainte (Program normal)	Toate treptele de viteze pentru mers înainte sunt schimbate automat în sus și în jos. Punctul de schimbare a treptelor de viteze depinde de sarcina motorului, de stilul individual de conducere și de viteza de deplasare.
S	Poziția permanentă pentru mers înainte (Program Sport)	Toate treptele de viteze pentru mers înainte vor fi schimbate <i>mai târziu</i> în sus și <i>mai devreme</i> în jos decât în poziția D , pentru a exploata la maximum rezervele de putere ale motorului. Punctul de schimbare a treptelor de viteze depinde de sarcina motorului, de stilul individual de conducere și de viteza de deplasare.

Blocarea manetei selectorului de viteze

Blocarea schimbătorului de viteze împiedică selectarea accidentală a unei trepte de viteze din poziția **P** sau **N**, și astfel punerea în mișcare a autovehiculului.

Pentru eliberarea blocării schimbătorului de viteze după cuplarea contactului, acționați și mențineți pedala de frână. Simultan, apăsați tasta de blocare din schimbătorul de viteze.

Când se selectează viteza rapid, peste poziția **N** (de exemplu din **R** în **D**), maneta schimbătorului nu se va bloca. Astfel se poate realiza un „balans” pentru eliberarea autovehiculului în cazul în care acesta este blocat. Dacă maneta schimbătorului de viteze se află în poziția **N** mai mult de o secundă, fără ca pedala de frână să fie acționată, și viteza este mai mică de 5 km/h (3 mph), blocarea schimbătorului de viteze se activează.

În câteva cazuri rare, se poate întâmpla ca la autovehicule cu cutie de viteze cu ambreiaj dublu DSG®, blocarea manetei selectorului de viteze să nu cupleze. În aceste situații, transmisia este scoasă din funcțiune, pentru a preveni punerea accidentală în mișcare. Lampa verde de control (S) clipește, fiind afișat suplimentar un text informativ. Procedați după cum urmează pentru a activa blocarea manetei selectorului de viteze:

- La cutia de viteze cu 6 trepte: acționați frâna de serviciu și eliberați-o.
- La cutia automată cu 7 trepte de viteze: aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P** sau **N** și cuplați apoi o treaptă de conducere.

AVERTIZARE

Cuplarea unei poziții inadecvate a manetei selectorului de viteze poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, la un accident și la accidentări grave.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu accelerați la cuplarea unei trepte de conducere.
- Când motorul este pornit și o treaptă de conducere selectată, autovehiculul se va pune în mișcare de îndată ce se eliberează pedala de frână.
- Nu cuplați niciodată treapta marșarier sau blocarea de parcare atunci când autovehiculul se deplasează spre înainte.

AVERTIZARE

Mișcările neintenționate ale autovehiculului pot conduce la răniri grave.

- Nu părăsiți niciodată în calitate de șofer autovehiculul cu motorul pornit și o treaptă de conducere cuplată. Dacă autovehiculul trebuie părăsit cu motorul în funcțiune, activați întotdeauna frâna de staționare asistată electronic și aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P**.
- Când motorul este pornit și este cuplată treapta de conducere **D**, **S** sau **R**, este necesară menținerea autovehiculului pe loc cu ajutorul frânei de serviciu. Nici la turația de ralanti, transmisia de putere nu se întrerupe complet iar autovehiculul „alunecă”.
- Nu selectați niciodată treapta de conducere **R** sau **P**, când autovehiculul se află în mișcare.
- Nu părăsiți niciodată autovehiculul când este selectată treapta de conducere **N**. Autovehiculul va rula la vale, indiferent dacă motorul este pornit sau nu.

INDICAȚIE

Dacă, în timpul staționării autovehiculului, frâna de parcare asistată electronic nu este cuplată și se eliberează pedala de frână în poziția P a selectorului de viteze, autovehiculul se poate mișca câțiva cm înainte sau înapoi.

Schimbarea treptelor de viteze cu funcția Tiptronic

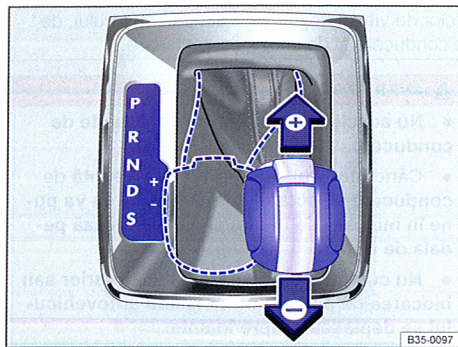


Fig. 145 Maneta selectorului de viteze în poziția Tiptronic (autovehicule cu volan pe partea stângă). La autovehicule cu volan pe partea dreaptă, dispunerea este în oglindă.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 188.

Cu ajutorul funcției Tiptronic, la cutia de viteze automată pot fi schimbate manual treptele de viteze. La trecerea în programul Tiptronic, este menținută treapta de viteze cuplată în acel moment. Acest lucru este valabil până când sistemul nu schimbă treapta de viteză automat în funcție de situația momentană din trafic.

Operarea Tiptronic cu ajutorul manetei selectorului de viteze

- Împingeți maneta selectorului de viteze din poziția **D** spre dreapta, în culoarul Tiptronic ⇒ ▲ în *Cutia de viteze automată: cuplarea unei trepte de viteze* la pagina 193.
- Împingeți ușor maneta selectorului de viteze spre înainte (+) sau spre înapoi (-) pentru a schimba treptele de viteză în sus sau în jos ⇒ fig. 145.

i Dacă se cuplează accidental în timpul mersului treapta **N**, luați piciorul de pe pedala de accelerație. Așteptați revenirea motorului la turația de ralanti înainte de a cupla din nou o treaptă.

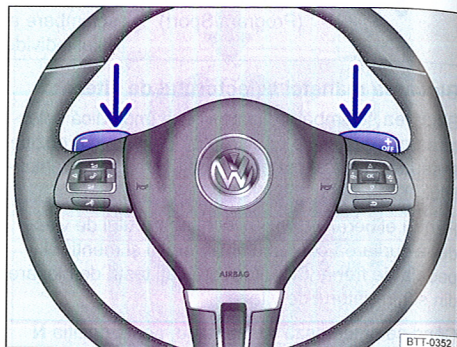


Fig. 146 Volanul cu 2 padelele de schimbare a treptelor de viteze pentru Tiptronic.

Operarea Tiptronic cu ajutorul padelelor de schimbare a treptelor de viteze

- Acționați padelele de schimbare a treptelor de viteze de pe volan în programul de conducere **D**, **S** sau în culoarul Tiptronic ⇒ fig. 146.
- Trageți clapeta de comutare dreapta (+ OFF) spre volan pentru a comuta o treaptă superioară.
- Trageți comutatorul basculant stânga (-) spre volan pentru a comuta o treaptă inferioară.
- Pentru părăsirea modului Tiptronic, trageți aproximativ o secundă padela de schimbare a treptelor de viteze din dreapta (+ OFF) spre volan.

Regimul Tiptronic se părăsește automat, dacă nu se acționează un timp comutatoarele basculante și dacă maneta selectorului de viteze nu se află în culoarul Tiptronic.

INDICAȚIE

- La accelerare, cutia de viteze cuplează automat pe treapta următoare de viteză, puțin înainte de atingerea turației maxime admise.

INDICAȚIE (continuare)

- La schimbarea manuală în jos a treptelor de viteze, transmisia va schimba treptele de viteze numai dacă nu mai este posibilă o supraturare a motorului.

Conducerea cu transmisia automată

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 188.

Treptele pentru mersul înainte se selectează automat.

Conducerea în pantă

Cu cât panta este mai abruptă, cu atât mai mică trebuie să fie treapta de viteze selectată. Treptele inferioare de viteză măresc acțiunea frânei de motor. Nu lăsați niciodată autovehiculul să ruleze la vale de pe un munte sau deal cu transmisia în poziția neutră **N**.

- Reduceți viteza.
- Împingeți maneta selectorului de viteze din poziția **D** spre dreapta, în culoarul Tiptronic ⇒ pagina 194.
- Împingeți ușor maneta selectorului de viteze spre înapoi pentru a schimba treptele de viteze în jos.
- **SAU:** Comutați într-o treaptă inferioară cu padelele de pe volan ⇒ pagina 194.

Oprirea și pornirea din rampă

Cu cât rampa este mai abruptă, cu atât mai mică trebuie să fie treapta de viteze selectată.

La oprirea în rampă cu motorul pornit sau la pornirea din rampă, trebuie să se utilizeze funcția Auto-Hold ⇒ pagina 213.

Dacă se oprește în rampă cu o treaptă de viteză selectată, autovehiculul trebuie împiedicat să alunece la vale, prin acționarea pedalei de frână sau prin activarea frânei de parcare. Eliberați pedala de frână sau dezactivați frâna de parcare asistată electronic numai la pornirea de pe loc ⇒ ①.

Conducerea în regim de funcționare tip roată liberă la cutia de viteze cu ambreiaj dublu DSG®

În regimul de funcționare tip roată liberă este utilizat elanul autovehiculului, pentru a economisi combustibil printr-un comportament previzibil în

trafic. Motorul va fi decuplat și nu mai frânează autovehiculul - autovehiculul poate rula din inerție pe o distanță mai lungă.

Condiție de cuplare: maneta selectorului de viteze trebuie să se afle în poziția **D**.

Declanșarea regimului de funcționare tip roată liberă

- Luați piciorul de pe pedala de accelerație. Motorul va fi decuplat și merge în gol. Autovehiculul rulează fără a fi frânat de motor.

Întreruperea regimului de funcționare tip roată liberă

- Acționați scurt pedala de frână sau trageți padela de schimbare a treptelor de viteze, din stânga □, spre volan.

Regimul de funcționare tip roată liberă poate fi activat și dezactivat în meniul **Einstellungen** (setări) al sistemului de informare Volkswagen ⇒ pagina 26.

Kick-down

Dispozitivul kick-down permite o accelerare maximă în poziția **D**, **S** sau Tiptronic a selectorului de viteze.

Atunci când pedala de accelerație este apăsată complet, transmisia automată va selecta o treaptă inferioară de viteze în funcție de viteza de deplasare și de turația motorului. Astfel este utilizată accelerația maximă a autovehiculului ⇒ ▲.

La kick-down, trecerea în treapta de viteze imediat superioară se efectuează numai dacă motorul a atins turația maximă admisă.

Programul Launch-Control

Programul Launch-Control permite o accelerare maximă la pornirea de pe loc.

- Dezactivarea ASR ⇒ pagina 198.
- Apăsăți cu piciorul stâng pedala de frână și mențineți-o apăsată.
- Aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **S** sau în culoarul Tiptronic.

- Apăsati cu piciorul drept pedala de accelerație până se atinge o turație a motorului de circa 3.200 rot/min
- Luați piciorul stâng de pe pedala de frână ⇒ ⚠ Autovehiculul pornește cu accelerația maximă.
- Reactivați ASR după ce ați accelerat!

⚠ AVERTIZARE

Accelerația rapidă poate conduce la pierderea tracțiunii și la derapare, în special pe carosabil alunecos. Acestea pot determina pierderea controlului asupra autovehiculului și producerea unui accident sau a accidentărilor grave.

- Adaptați întotdeauna maniera de conducere în funcție de aglomerația traficului.
- Utilizați funcția kick-down sau accelerația rapidă numai dacă o permit condițiile de vizibilitate, meteo sau de trafic, respectiv starea

Anomalii în funcționarea transmisiei automate

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠ de la pagina 188.

Programul de urgență

Dacă pe afișajul din panoul de bord toate pozițiile manetei selectorului de viteze sunt afișate pe un fundal deschis, există o anomalie în sistem. Transmisia automată funcționează într-un program de urgență. În programul de urgență, autovehiculul se poate deplasa, însă cu viteză redusă și nu în toate treptele de viteză.

La cutia de viteze cu ambreiaj dublu DSG®, este posibil ca în unele cazuri să nu vă mai puteți deplasa în marșarier.

În toate situațiile, solicitați imediat verificarea transmisiei automate la un service autorizat.

Supraîncălzirea transmisiei cu ambreiaj dublu DSG®

Transmisia cu ambreiaj dublu se poate de exemplu supraîncălzi din cauza pornirilor repetate de pe loc, „alunecării” pe perioade îndelungate sau traficului Stop-and-go. Supraîncălzirea este indicată prin intermediul lămpii de control ⚠ și după caz printr-un mesaj text pe afișajul din panoul de bord. Suplimentar, este posibil să fie emis un ton de avertizare. Opreți autovehiculul și lăsați cutia de viteze să se răcească ⇒ ①.

⚠ AVERTIZARE (continuare)

carosabilului și numai dacă ceilalți participanți la trafic nu sunt deranjați de accelerația autovehiculului și de maniera de conducere.

- Atenție la faptul că roțile de tracțiune pot patina, iar autovehiculul poate aluneca, când ASR este dezactivat, în special când strada este alunecoasă.
- Reactivați ASR după ce ați accelerat.

① INDICAȚIE

- Atunci când opriți în rampă, nu mențineți autovehiculul pe loc accelerând cu o treaptă de conducere cuplată. Astfel, transmisia automată se poate supraîncălzi și se poate avaria.
- Nu lăsați autovehiculul să ruleze în treapta N, în special nu atunci când motorul este oprit. Transmisia automată nu este lubrifiată și se poate avaria.

Recomandare pentru selectarea treptelor de viteză

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠ de la pagina 188.

Pe afișajul din panoul de bord, la unele autovehicule, în timpul deplasării este afișată o recomandare pentru o treaptă de viteze care să determine economisirea de combustibil, sub forma unui număr:

Afișajul	Semnificație
●	Treapta de viteze optimă selectată.
↑	Recomandare de selectare a unei trepte superioare de viteze.
↓	Recomandare de selectare a unei trepte inferioare de viteze.

Informații referitoare la „curățarea” filtrului de particule diesel

Unitatea de comandă a instalației de evacuare recunoaște un filtru de particule diesel colmatat și asistă funcția de autocurățare a filtrului de particule

diesel printr-o recomandare precisă a unei trepte de viteze. Pentru aceasta, poate fi necesar să conduceți în cazuri excepționale într-o treaptă superioară de viteze ⇒ pagina 360.

⚠ ATENȚIE

Recomandarea treptei de viteze este numai o funcție de asistență și nu poate înlocui atenția șoferului.

- Răspunderea pentru selectarea corectă a treptei de viteze pentru respectiva situație de deplasare este a șoferului, de exemplu la depășire, în rampă sau în regim de tractare.

🌸 O treaptă de viteze selectată optim contribuie la economisirea combustibilului.

📖 Indicatorul pentru recomandarea treptei de viteze se stinge atunci când este apăsată pedala de ambreiaj.

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lămpile de avertizare și control	199
Frâna de staționare asistată electronic	200
Parcarea	201
Informații referitoare la frâne	202
Sistemele de asistență la frânare	203
Activarea și dezactivarea sistemului ASR	206
Lichidul de frână	206

Sistemele de asistență la frânare sunt sistemul antiblocare frâne (ABS), sistemul de asistență la frânare (BAS), blocarea electronică a diferențialului (EDS și XDS), sistemul de control al tracțiunii (ASR) și programul electronic de stabilitate (ESC).

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Regimul de tractare ⇒ pagina 154
- Sistemele de asistență la pornire ⇒ pagina 213
- Jantele și anvelopele ⇒ pagina 334
- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice ⇒ pagina 347

AVERTIZARE

Conducerea cu plăcuțe de frână uzate sau cu instalația de frână defectă cauzează accidente și răni grave.

- Când  se aprind singure sau însoțite de un text pe afișajul panoului de bord, căutați de urgență un atelier autorizat și solicitați verificarea plăcuțelor de frână și înlocuirea celor uzate.

AVERTIZARE

Parcarea necorespunzătoare poate cauza răni grave.

- Nu scoateți niciodată cheia autovehiculului din contact atât timp cât autovehiculul se află în mișcare. Blocarea coloanei de direcție se poate activa iar autovehiculul nu mai poate fi manevrat sau controlat.

AVERTIZARE (continuare)

- Parcați autovehiculul astfel încât nicio componentă a instalației de evacuare să nu ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu lemn, frunze, iarbă uscată, combustibil vărsat etc.**
- Acționați frâna de parcare asistată electronic întotdeauna când opriți sau parcați autovehiculul.**
- Nu lăsați copii sau persoane cu dizabilități singure în autovehicul. Aceștia pot dezactiva frâna de parcare asistată electronic, pot acționa maneta selectorului de viteze, respectiv maneta schimbătorului de viteze și pot pune astfel în mișcare autovehiculul. Aceasta poate cauza accidente și răni grave.**
- Luați întotdeauna cu dumneavoastră toate cheile autovehiculului când părăsiți autovehiculul. S-ar putea porni motorul și acționa echipamentele electrice, ceea ce ar conduce la producerea de răni grave.**
- Nu lăsați copii sau persoane cu dizabilități singure în autovehicul. Aceștia nu pot părăsi singure autovehiculul și nu se pot descurca singure în cazul unei urgențe. În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot conduce, mai ales în cazul copiilor mici, la răni grave și îmbolnăviri și chiar la deces.**

INDICAȚIE

- Traversați cu atenție parcurile cu borduri înalte sau cu delimitări fixe. Aceste denivelări pot avaria barele de protecție și alte componente ale autovehiculului la intrarea sau ieșirea din parcare. Pentru a preveni deteriorările, opriți înainte ca roțile să atingă delimitările sau bordurile.
- Treceți cu atenție peste intrările în proprietăți, rampe, borduri și altele asemenea. Componentele joase ale autovehiculului, cum ar fi barele de protecție, spoilerul și componentele trenului de rulare, motorului sau instalației de evacuare, pot fi avariate la aceste trecuri.

Lămpile de avertizare și control

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 198.

aprinșă	cauza posibilă ⇒ 	remediul
	Frâna de staționare asistată electronic activă.	–
	Instalația de frână defectă.	 Nu continuați deplasarea! Solicitați imediat asistență de specialitate ⇒ pagina 202.
	Nivelul lichidului de frână prea scăzut.	 Nu continuați deplasarea! Verificați nivelul lichidului de frână ⇒ pagina 207.
	Împreună cu lampa de control pentru ABS  : ABS defectat.	Adresați-vă unui atelier service autorizat. Autovehiculul poate fi frânat fără ABS.
	Nu acționați excesiv pedala de frână!	Apăsați complet pedala de frână.
	Plăcuțele de frână uzate.	Adresați-vă imediat unui service autorizat. Solicitați verificarea tuturor plăcuțelor de frână și eventual înlocuiți-le.
	Aprinsă: ESC defect sau dezactivat, condiționat de sistem. SAU: Clikește: Reglare ESC sau ASR.	Decuplați și cuplați contactul. După caz, deplasați-vă o distanță scurtă. Adresați-vă unui atelier service autorizat.
	Împreună cu lampa de control pentru ABS  : ABS deranjat.	Adresați-vă unui atelier service autorizat. Autovehiculul poate fi frânat fără ABS.
	Bateria autovehiculului a fost reconectată.	Conduceți pe distanțe scurte cu 15 – 20 km/h (10 – 12 mph). Dacă lămpile de control rămân aprinse, adresați-vă unui service autorizat și solicitați verificarea autovehiculului ⇒ pagina 315.
	ASR dezactivat manual.	Activați ASR ⇒ pagina 206. Activarea automată a ASR prin cuplarea și decuplarea contactului.
	Împreună cu lampa de control pentru ESC  : ABS deranjat.	Adresați-vă unui atelier service autorizat. Autovehiculul poate fi frânat fără ABS.
	Împreună cu lampa de avertizare  , sau  : ABS defect.	Adresați-vă unui atelier service autorizat.
	Împreună cu lampa de avertizare care se aprinde intermitent  : frâna de parcare acționată electronic defectă.	Adresați-vă unui atelier service autorizat.
	Nu acționați excesiv pedala de frână.	Acționați pedala de frână pentru cuplarea unei trepte de viteză. Pentru dezactivarea frânei de parcare asistate electronic, apăsați pedala de frână ⇒ pagina 200.

clipește	cauza posibilă ⇒ 	remediul
	Frâna de staționare asistată electronic defectă. Simultan, poate lumina lampa de control  .	Adresați-vă unui atelier specializat, deoarece este posibil ca autovehiculul să nu mai poată fi parcat în siguranță.
	Reglare ESC sau ASR.	Luați piciorul de pe pedala accelerație. Adaptați maniera de conducere la starea carosabilului.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

⚠️ AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răni grave.

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.
- Opriti autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.

⚠️ AVERTIZARE

Conducerea cu frânele uzate poate cauza accidente și răni grave.

- În cazul în care lampa de avertizare a instalației de frână  nu s-a stins sau se aprinde în timpul mersului, înseamnă fie că nivelul lichidului de frână este prea scăzut, fie că există o defecțiune la instalația de frână. Opriti imediat și solicitați asistență de specialitate ⇒ pagina 206, *Lichidul de frână*.
- Dacă se aprinde lampa de avertizare a instalației de frână  împreună cu lampa de control ABS , se poate să existe o defecțiune.

Frâna de staționare asistată electronic



Fig. 147 În partea de jos a consolei centrale: tasta pentru frâna de parcare acționată electronic.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 198.

Frâna electronică de parcare înlocuiește frâna mecanică de staționare.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

ne la ABS. Astfel roțile din spate se pot bloca relativ repede la frânare. Blocarea roților din spate poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului. Când este posibil, reduceți viteza și conduceți cu atenție, cu viteză mică, până la cel mai apropiat atelier autorizat, pentru verificarea instalației de frână. Evitați pe drumul către atelier manevrele bruște de frânare și conducere.

- Dacă lampa de control ABS  nu se stinge sau dacă se aprinde în timpul deplasării, înseamnă că sistemul ABS nu funcționează corect. Autovehiculul poate fi frânat numai cu frânele obișnuite (fără ABS). Protecția pe care o oferă ABS-ul nu este disponibilă. Căutați cât mai repede un atelier autorizat.
- Când  se aprinde singură sau însoțită de un text pe afișajul panoului de bord, căutați de urgență un atelier autorizat și solicitați verificarea plăcuțelor de frână sau înlocuirea celor uzate.

ⓘ INDICAȚIE

Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor tip text poate avea ca urmări grave avarieri ale autovehiculului.

Activarea frânei de staționare asistate electronic

Activarea frânei de staționare asistate electronic este întotdeauna posibilă atunci când autovehiculul staționează - și atunci când contactul este decuplat. Activați întotdeauna frâna de staționare atunci când autovehiculul este părăsit sau parcat.

- Trageți și mențineți tasta ⇒ fig. 147.
- Frâna de parcare este activată când se aprinde lampa de control  din tastă și din panoul de bord ⇒ pagina 199.
- Eliberați tasta.

Dezactivarea frânei de staționare asistate electronic

- Cuplați contactul.
- Apăsăți tasta ⇒ fig. 147. Simultan, apăsați puternic pedala de frână, respectiv apăsați ușor pedala de frână dacă motorul este în funcțiune.
- Frâna de parcare este dezactivată când se stinge lampa de control  din tastă și din panoul de bord ⇒ pagina 199.

Dezactivarea automată a frânei de parcare asistate electronic la pornirea de pe loc

Frâna de staționare asistată electronic se dezactivează automat la pornirea de pe loc dacă portiera șoferului este închisă și centura de siguranță a șoferului este fixată. La transmisia manuală, înainte de pornirea de pe loc, suplimentar trebuie apăsată complet pedala de ambreiaj, pentru ca sistemul să recunoască faptul că frâna de parcare trebuie dezactivată.

Funcția de frânare de urgență

Activați funcția de frânare de urgență numai în caz de urgență, când autovehiculul nu mai poate fi menținut pe loc cu frâna de serviciu ⇒ .

- Mențineți trasă tasta ⇒ fig. 147 pentru a frâna puternic autovehiculul. Simultan se emite un semnal acustic de avertizare.
- Pentru a întrerupe procedura de frânare, eliberați tasta sau accelerați.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a frânei de staționare asistate electronic poate cauza accidente și răni grave.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Nu utilizați niciodată frâna de staționare asistată electronic pentru frânarea autovehiculului, în afara cazurilor de urgență. Distanța de frânare este mai mare, deoarece sunt frânate numai roțile din spate. Utilizați întotdeauna frâna de serviciu.
- Nu accelerați niciodată neatent din compartimentul motor atunci când este cuplată o treaptă de conducere sau o treaptă de viteze. Autovehiculul se poate pune în mișcare chiar dacă frâna de staționare asistată electronic este acționată.

 La autovehiculele cu cutie de viteze manuală: la eliberarea pedalei de ambreiaj apăsată și accelerare simultană, frâna de parcare asistată electronic se dezactivează automat.

 La un autovehicul cu bateria descărcată, nu este posibilă dezactivarea frânei de staționare asistate electronic. Utilizați pornirea asistată ⇒ pagina 405.

 La activarea sau dezactivarea frânei de staționare asistate electronic, este posibil să apară zgomote.

 Dacă frâna de parcare asistată electronic nu a mai fost utilizată un timp, sistemul efectuează ocazional verificări automate, ce pot fi auzite, când autovehiculul este staționat.

Parcarea

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 198.

La oprirea și parcare a unui autovehicul, respectați prevederile legale.

Oprirea autovehiculului

Executați operațiile numai în succesiunea indicată.

- Opriti autovehiculul pe o suprafață adecvată ⇒ .
- Apăsăți pedala de frână și mențineți-o apăsată până când motorul s-a oprit.
- Activați frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 200.
- La transmisia automată, aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P.
- Opriti motorul și ridicați piciorul de pe pedala de frână.
- Scoateți cheia autovehiculului din contact.

- Rotiți eventual puțin volanul pentru a activa blocarea coloanei de direcție.

- La transmisiile manuale, pe suprafețe plane și în rampe, selectați treapta 1 sau în pante, treapta marșarier și eliberați pedala de ambreiaj.

- Atenție ca toți pasagerii, și în special copiii să coboare.

- Luați toate cheile autovehiculului atunci când părăsiți autovehiculul.
- Încuiați autovehiculul.

Suplimentar în rampă și pantă

Înainte de oprirea motorului, rotiți volanul astfel încât autovehiculul parcat să ruleze cu roțile din față spre bordură în cazul în care s-ar pune în mișcare.

- În pante, rotiți roțile din față astfel încât să fie îndreptate spre bordură.
- În rampe, rotiți roțile din față astfel încât să fie îndreptate spre mijlocul drumului.

⚠️ AVERTIZARE

Componentele instalației de evacuare devin foarte fierbinți. Astfel se pot produce incendii și accidente grave.

- Parcați autovehiculul astfel încât nicio componentă a instalației de evacuare să nu ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu lemn, frunze, iarbă uscată, combustibil vărsat.

❗ INDICAȚIE

- Traversați cu atenție parcarile cu borduri înalte sau cu delimitări fixe. Aceste denivelări pot avaria barele de protecție și alte componente ale autovehiculului la intrarea sau ieșirea din parcare. Pentru a preveni deteriorările, opriți înainte ca roțile să atingă delimitările sau bordurile.
- Treceți cu atenție peste intrările în proprietăți, rampe, borduri și altele asemenea. Componentele joase ale autovehiculului, cum ar fi barele de protecție, spoilerul și componentele trenului de rulare, motorului sau instalației de evacuare, pot fi avariate la aceste treceri.

Informații referitoare la frâne

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 198.

Plăcuțele de frână noi nu dispun în timpul primilor 200 - 300 km de întregul potențial de frânare și trebuie întâi „rodite” ⇒ ⚠️. Forța de frânare redusă poate fi însă compensată prin exercitarea unei presiuni mai mari asupra pedalei de frână. **În perioada de rodaj, distanța de frânare, la o frână completă sau de urgență, este mai lungă,** decât în mod obișnuit, când plăcuțele de frână sunt rodite. În timpul perioadei de rodaj, evitați frânările complete și situațiile care atrag după sine o solicitare ridicată a frânelor. De exemplu, când circulați prea aproape de mașina din față.

Uzura plăcuțelor de frână depinde într-o mare măsură de condițiile de exploatare și de maniera de conducere. În cazul utilizării frecvente în regim urban și de navetă, precum și în cazul unei maniere sportive de conducere, verificarea plăcuțelor de frână trebuie realizată într-un service autorizat mai frecvent decât este indicat în Planul de service.

La conducerea cu **frânele ude**, ca de exemplu, după trecerea prin apă, când plouă puternic sau după spălarea autovehiculului, efectul de frânare poate fi întârziat datorită plăcuțelor de frânare umede, iar pe timpul iernii datorită înghețării acestora. Frânele trebuie „uscate prin frânare” atentă, la viteză mai mare, cât mai repede posibil. Atenție, din spate nu trebuie să vină niciun alt autovehicul și nu puneți în pericol siguranța niciunui alt participant la trafic ⇒ ⚠️.

Un **strat de sare pe discurile și plăcuțele de frână** întârzie acțiunea de frânare și mărește distanța de frânare. Dacă nu s-a frânat de mai mult

timp pe un carosabil presărat cu sare, stratul de sare de pe frâne trebuie îndepărtat prin frânări pre-caute ⇒ ⚠️.

Coroziunea de pe discurile de frână și murdăria de pe plăcuțe este favorizată de durate mari de staționare, de distanța parcursă redusă și de solicitarea redusă. La solicitarea redusă sau inexistentă a plăcuțelor de frână, precum și în cazul existenței coroziunii, Volkswagen recomandă curățarea discurilor de frână și a plăcuțelor de frână prin frânare puternică, repetată, la viteză mare. Atenție, din spate nu trebuie să vină niciun alt autovehicul și nu puneți în pericol siguranța niciunui alt participant la trafic ⇒ ⚠️.

Anomalie în instalația de frână

Dacă autovehiculul nu mai frânează ca de obicei (mărire bruscă a distanței de frânare), este posibil să fie defect un circuit de frânare. Acesta va fi semnalat prin lampa de avertizare ⚠️ și după caz, printr-un mesaj. Adresați-vă neîntârziat celui mai apropiat service autorizat pentru a solicita eliminarea defecțiunii. Pe drumul spre acesta, conduceți cu viteză redusă și așteptați-vă la distanțe de frânare mai lungi și o presiune mai mare din partea pedalei.

Servofrâna

Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit și amplifică forța de apăsare pe care o exercită șoferul asupra pedalei.

Când servofrâna nu funcționează sau autovehiculul este tractat, pedala de frână trebuie apăsată cu mai multă putere, deoarece distanța de frânare este mai lungă din cauza lipsei servofrânei ⇒ ⚠️.

⚠️ AVERTIZARE

Plăcuțele de frână noi nu dispun de la început de efectul optim de frânare.

- Plăcuțele de frână noi nu dispun în primii 320 km de capacitatea totală de frânare, trebuie ca mai întâi să se „rodeze”. Astfel, un efect de frânare redus poate fi compensat apăsând mai tare pedala de frână.
- Pentru a reduce riscul producerii de accidente, de răniri grave și de pierdere al controlului asupra autovehiculului, conduceți cu atenție sporită când aveți montate plăcuțe de frână noi.
- În timpul perioadei de rodaj al plăcuțelor de frână nu circulați prea aproape de autovehiculele din față sau nu vă angajați în situații care ar atrage după sine o solicitare ridicată a frânelor.

⚠️ AVERTIZARE

Frânele încinse reduc eficiența frânării și măresc considerabil distanța de frânare.

- La conducerea în pante, frânele sunt solicitate puternic și se încălzesc repede.
- Înainte de parcurgerea unei porțiuni de traseu cu pante abrupte și prelungite, reduceți viteza, selectați o treaptă inferioară de viteză, respectiv o treaptă de conducere adecvată. Astfel este utilizată frâna de motor și este degrevată frâna.
- Utilizarea unor spoilere față nemontate în fabrică sau care sunt avariate poate influența fluxul de aer spre frâne și poate conduce la supraîncălzirea frânelor.

⚠️ AVERTIZARE

Frânele ude sau înghețate sau cu depuneri de sare frânează mai târziu și determină o distanță de frânare mai mare.

- Verificați frânele cu atenție, prin frânare.

⚠️ AVERTIZARE (continuare)

- Uscăți frânele și îndepărtați gheața și sarea prin frânare atentă, când o permite condițiile de vizibilitate, meteo sau de trafic, respectiv starea carosabilului.

⚠️ AVERTIZARE

Conducerea fără servofrână poate crește considerabil distanța de frânare și poate conduce de aceea la accidente și răniri grave.

- Nu lăsați niciodată autovehiculul să ruleze cu motorul oprit.
- Când servofrâna nu funcționează sau autovehiculul este tractat, pedala de frână trebuie apăsată cu mai multă putere, deoarece distanța de frânare este mai lungă din cauza lipsei servofrânei.

❗ INDICAȚIE

- Nu lăsați niciodată frânele să „patineze” dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Presiunea permanentă asupra pedalei de frână conduce la supraîncălzirea frânelor. Aceasta poate duce la reducerea considerabilă a puterii de frânare, mărirea distanței de frânare și uneori chiar la defectarea completă a instalației de frână.

- Înainte de parcurgerea unei porțiuni de traseu cu pante abrupte și prelungite, reduceți viteza, selectați o treaptă inferioară de viteză, respectiv o treaptă de conducere adecvată. Astfel este utilizată frâna de motor și este degrevată frâna. În caz contrar, frâna s-ar putea încălzi și posibil defecta. Utilizați frânele numai pentru încetinire sau pentru oprire.

📖 La verificarea plăcuțelor de frână față, trebuie să se verifice și plăcuțele de frână din spate. Grosimea tuturor plăcuțelor de frână trebuie verificată vizual la intervale regulate, examinând plăcuțele de frână prin spațiile din jante sau din partea de jos a autovehiculului. Dacă este necesar, demontați roțile, pentru a putea realiza o examinare mai amănunțită. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

Sistemele de asistență la frânare

📖 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⚠️ de la pagina 198.

Sistemele de asistență la frânare ESC, ABS, BAS, ASR și EDS funcționează numai cu motorul pornit și contribuie semnificativ la siguranța activă.

Programul electronic de stabilitate (ESC)

Sistemul ESC ajută la reducerea riscului de derapare și la îmbunătățirea stabilității în deplasare, prin frânarea fiecărei roți în anumite situații de trafic. Situațiile limită de deplasare, precum supravirarea și subvirarea autovehiculului sau patinarea roților de tracțiune, sunt recunoscute de ESC. Autovehiculul este stabilizat prin acțiuni precise de frânare sau prin reducerea cuplului motor.

ESC are limite. Este important de știut că ESC nu poate depăși limitele fizice. ESC nu poate ajuta în orice situație cu care este confruntat șoferul. De exemplu, ESC nu poate ajuta de fiecare dată când intervine o schimbare bruscă a condițiilor carosabilului. Dacă o porțiune a unei străzi uscate este acoperită brusc cu apă, noroi sau zăpadă, ESC nu poate interveni în același fel ca pe o șosea uscată. Dacă autovehiculul „acvaplanează” (se deplasează pe o peliculă de apă în loc de carosabil), sistemul ESC nu este capabil să ajute la manevrarea autovehiculului, deoarece contactul cu carosabilul este întrerupt și astfel autovehiculul nu poate fi manevrat respectiv frânat. La parcurgerea cu viteză a virajelor, în special pe segmente de drum cu multe viraje, ESC nu poate face față situațiilor îngreunate de trafic cu aceeași eficiență ca la deplasarea cu viteză mai redusă.

Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile meteo și de trafic, precum și la starea carosabilului. ESC nu poate depăși limitele fizice, nu poate îmbunătăți transmisia de putere existentă sau menține autovehiculul pe carosabil, dacă situațiile dificile au fost induse de neatenția șoferului. În schimb, ESC îmbunătățește șansa de a recăpăta controlul asupra autovehiculului și asistă în situații extreme de conducere pe șosea, prin exploatarea mișcării de conducere a șoferului, astfel încât autovehiculul să se deplaseze în direcția dorită. Dacă se circulă cu o viteză care scoate autovehiculul de pe carosabil, înainte ca ESC să poată oferi vreun sprijin, ESC nu va putea interveni pentru sprijinire.

În ESC sunt integrate sistemele ABS, BAS, ASR și EDS. ESC este conectat tot timpul. ASR poate fi deconectat apăsând pe tasta ASR, numai în anumite situații deosebite de trafic, când nu se realizează o tracțiune suficientă ⇒ [fig. 148](#). Atenție ca ASR să fie activat, la restabilirea tracțiunii.

Sistemul antiblocare (ABS)

ABS poate împiedica o blocare a roților la frânare până la puțin înainte de oprirea autovehiculului din mișcare, și îl sprijină pe șofer la direcționarea autovehiculului și la menținerea controlului. Aceasta semnifică, că la o frânare completă, autovehiculul ține în mai mică măsură să derapeze:

- Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână. Nu ridicați piciorul de pe pedala de frână sau nu reduceți presiunea asupra pedalei de frână!
- Nu „pompați” pe pedala de frână sau nu micșorați presiunea asupra pedalei de frână!
- Direcționați autovehiculul menținând pedala de frână apăsată puternic.
- La eliberarea pedalei de frână sau la reducerea forței exercitate asupra pedalei de frână, ABS se deconectează.

Procesul de reglare realizat de ABS poate fi simțit printr-o **mișcare pulsatorie a pedalei de frână** precum și prin zgomote. Totuși nu trebuie să vă așteptați ca sistemul ABS să reducă distanța de frânare în *orice* condiții. Calea de frânare poate fi chiar mai lungă pe pietriș, zăpadă proaspătă sau carosabil alunecos.

Sistemul de asistență la frânare (BAS)

Sistemul de asistență la frânare poate reduce distanța de frânare. Sistemul de asistență la frânare amplifică forța de frânare dacă șoferul apasă mai repede pedala de frână în situații de urgență. Ca urmare, presiunea de frânare completă se formează foarte repede, se amplifică forța de frânare și se reduce distanța de frânare. Astfel, sistemul ABS este activat mai repede și mai eficient.

Nu reduceți presiunea asupra pedalei de frână! La eliberarea pedalei de frână sau la reducerea forței exercitate asupra pedalei de frână, asistența la frânare dezactivează automat amplificarea forței de frânare.

Sistemul de control al tracțiunii (ASR)

ASR reduce forța de tracțiune a motorului prin patinarea roților și adaptează forța în funcție de condițiile de deplasare. Sistemul ASR ușurează pornirea de pe loc, accelerarea și abordarea rampelor, chiar și în condiții de carosabil dificil.

Sistemul ASR se poate activa și dezactiva manual ⇒ pagina 206.

Blocarea electronică a diferențialului (EDS și XDS)

EDS este disponibil la deplasările obișnuite în linie dreaptă. Sistemul EDS frânează o roată care patinează și transferă puterea la celelalte roți de tracțiune. Pentru ca discul de frână al roții frânate să nu se supraîncălzească, EDS se dezactivează automat în cazul unei solicitări neobișnuit de mari. De îndată ce frânele s-au răcit, EDS se conectează automat.

Funcția XDS este o extensie a blocării electronice a diferențialului. XDS nu reacționează numai la patinarea roților, ci degreavează și roata din față aflată

în interiorul virajului când virajul este parcurs cu viteză ridicată. XDS acționează frâna roții din interiorul virajului pentru a împiedica patinarea acesteia. Astfel se îmbunătățește tracțiunea iar autovehiculul păstrează trasa dorită.

AVERTIZARE

Conducerea cu viteză pe străzi înghețate, alunecoase sau umede poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la rănirea gravă a șoferului și a pasagerilor.

• Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic. Siguranța mărită oferită de sistemele de asistență la frânare ABS, BAS, EDS, ASR și ESC nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile.

• Sistemele de asistență la frânare nu pot depăși limitele impuse de legile fizicii. Străzile alunecoase sau ude sunt foarte periculoase și pentru autovehiculele echipate cu ESC și alte sisteme.

• O viteză prea ridicată, pe carosabil alunecos poate conduce la pierderea contactului roților cu carosabilul și la „acvaplanare”. Un autovehicul nu poate fi frânat, direcționat și controlat, dacă s-a pierdut contactul cu carosabilul.

• Sistemele de asistență la frânare nu pot împiedica producerea unui accident, dacă de exemplu se circulă prea aproape de celelalte autovehicule sau cu o viteză prea mare pentru situația din trafic.

• Deși sistemele de asistență la frânare sunt foarte eficiente și ajută la controlarea autovehiculului în situații dificile de trafic, rețineți faptul că stabilitatea în deplasare depinde de aderența anvelopelor.

AVERTIZARE (continuare)

- La accelerarea pe carosabil alunecos, de exemplu, gheață sau zăpadă, se accelerează cu precauție. Roțile pot patina, chiar dacă autovehiculul este echipat cu sisteme de asistență la frânare, ceea ce poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului.

AVERTIZARE

Eficiența sistemului ESC se poate reduce considerabil, dacă alte componente și sisteme care au legătură cu dinamica deplasării nu au fost întreținute corect sau nu sunt funcționale. Acest lucru nu se referă numai la frâne, anvelope și alte sisteme menționate anterior.

• Aveți mereu în vedere faptul că modificările și conversiile aduse autovehiculului pot afecta funcționarea sistemelor ABS, BAS, ASR, EDS și ESC.

• Modificările la sistemul de suspensie al autovehiculului sau montarea de combinații neomologate de jante/anvelope pot afecta funcționarea sistemelor ABS, BAS, ASR, EDS și ESC și le pot reduce eficiența.

• Eficiența sistemului ESC depinde în aceeași măsură și de utilizarea unor anvelope adecvate ⇒ pagina 334.

i Sistemul ESC, respectiv ASR funcționează corect numai dacă toate cele 4 roți sunt prevăzute cu anvelope de același tip. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea neașteptată a puterii motorului.

i În cazul unei defectări a ABS, se defectează și ESC, ASR și EDS.

i În timpul proceselor de reglare ale sistemelor descrise, pot apare zgomote de funcționare. <

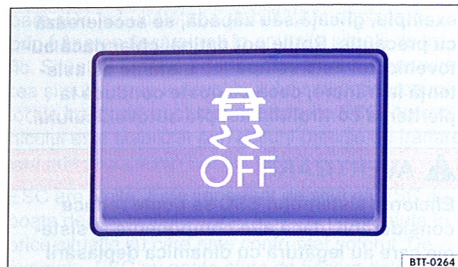


Fig. 148 În consola centrală: tastă pentru activarea și dezactivarea manuală a ASR.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 198.

Lichidul de frână

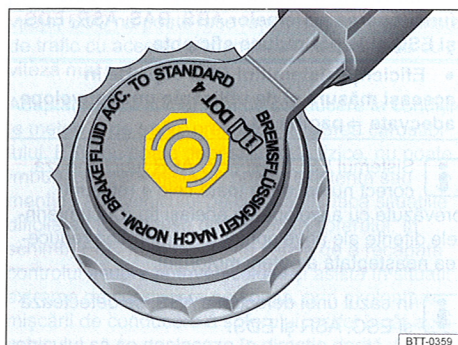


Fig. 149 În compartimentul motorului: capacul rezervorului lichidului de frână.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 198.

Lichidul de frână absoarbe pe parcursul timpului umiditate din atmosferă. O concentrație prea mare de apă în lichidul de frână duce la deteriorări ale instalației de frânare. În plus, scade considerabil punctul de fierbere al lichidului de frână. Dacă concentrația de apă este prea ridicată, se poate ajunge, prin suprasolicitarea frânei și frânări complete, la formarea bulelor de vapori în instalația de frânare. Bulele de vapori reduc eficiența frânării, măresc considerabil distanța de frânare și pot determina chiar defectarea completă a instalației de frânare.

Programul electronic de stabilitate (ESC) funcționează numai cu motorul pornit și cuprinde sistemele ABS, EDS și ASR.

ASR poate fi dezactivat prin apăsarea tastei ⇒ fig. 148, în timp ce motorul este pornit. Dezactivați sistemul ASR doar în situațiile în care nu se atinge o tracțiune suficientă (printr altele):

- La deplasarea printr-un strat gros de zăpadă sau pe teren necompactat.
- Când încercați să eliberați autovehiculul blocat, prin „balansare”.

Apoi reactivați ASR prin apăsarea tastei .

Siguranța dumneavoastră proprie și siguranța celorlalți participanți la trafic depinde de funcționare corectă a instalației de frână ⇒ ▲.

Specificația lichidului de frână

Volkswagen a creat un lichid de frână special, adaptat optim sistemului de frânare al autovehiculului dumneavoastră. Volkswagen recomandă expres, pentru o funcționare optimă a instalației de frână, utilizarea de lichid de frână conform **normei VW 501 14**.

Înainte de utilizarea lichidului de frână, verificați dacă indicația din specificația nivelului lichidului de frână de pe recipient corespunde cerințelor autovehiculului.

Lichidul de frână care corespunde normei VW 501 14 se poate procura de la unul dintre partenerii Volkswagen.

Dacă nu se află la dispoziție un astfel de lichid de frână și din acest motiv trebuie să se utilizeze un alt lichid de frână de calitate, se poate utiliza un lichid de frână care corespunde cerințelor din DIN ISO 4925 CLASS 4 sau normei SUA FMVSS 116 DOT 4.

Nu toate lichidele de frână care îndeplinesc cerințele din DIN ISO 4925 CLASS 4 sau din norma SUA FMVSS 116 DOT 4 au aceeași compoziție chimică. Un astfel de lichid de frână poate conține substanțe chimice care, în timp, pot distruge sau deteriora componentele montate ale instalației de frână a autovehiculului.

Volkswagen recomandă expres, pentru o funcționare optimă susținută a instalației de frână, utilizarea unui lichid de frână care corespunde în mod expres **normei VW 501 14**.

Un lichid de frână conform normei VW 501 14 corespunde specificațiilor normei DIN ISO 4925 CLASS 4 sau ale normei US FMVSS 116 DOT 4.

Nivelul lichidului de frână

Nivelul lichidului de frână trebuie să se afle întotdeauna între marcajul MIN și MAX, respectiv deasupra marcajului MIN de pe rezervorul de lichid de frână ⇒ ▲.

Nivelul lichidului de frână nu poate fi verificat cu exactitate la fiecare model, deoarece componentele motorului împiedică vizibilitatea asupra rezervorului lichidului de frână. Dacă nu se poate citi exact nivelul lichidului de frână, solicitați ajutor specializat.

Nivelul lichidului de frână scade puțin în timpul funcționării, deoarece plăcuțele de frână se uzează iar frâna se reglează automat.

Înlocuirea lichidului de frână

Lichidul de frână trebuie înlocuit în conformitate cu indicațiile din planul de service ⇒ manualul *Serviceplan* (Planul de service). Solicitați înlocuirea lichidului de frână la un service autorizat. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen. Completați numai cu lichid de frână nou, care corespunde specificației necesare.

▲ AVERTIZARE

O ratare a frânării sau un randament scăzut al frânelor pot fi cauzate de nivelul prea scăzut al lichidului de frână din rezervor sau de un lichid de frână prea vechi sau neadecvat.

- Solicitați în mod regulat verificarea instalației de frână și a nivelului lichidului de frână!
- Solicitați în mod regulat înlocuirea lichidului de frână, conform planului de service ⇒ manualul *Serviceplan* (Planul de service).

▲ AVERTIZARE (continuare)

• O solicitare puternică a frânelor, în condițiile existenței în rezervor a unui lichid de frână vechi, poate produce bule de vapori. Bulele de vapori reduc eficiența frânării, măresc considerabil distanța de frânare și pot determina defectarea completă a instalației de frână.

• Atenție la utilizarea lichidului de frână corect. Utilizați numai lichid de frână care corespunde normei VW 501 14 sau FMVSS 116 DOT 4 sau DIN ISO 4925 CLASS 4. Orice alt lichid de frână poate afecta funcția de frânare și poate reduce randamentul frânării. Dacă specificația Norma VW 501 14, FMVSS 116 DOT 4 sau DIN ISO 4925 CLASS 4 nu este menționată pe bidonul lichidului de frână, nu utilizați acest lichid de frână.

• Lichidul de frână completat trebuie să fie în termen de valabilitate.

▲ AVERTIZARE

Lichidul de frână este toxic.

- Pentru a reduce pericolul de intoxicație, nu utilizați sticle de băuturi sau alte recipiente pentru păstrarea lichidului de frână. Unele persoane pot bea din aceste recipiente, chiar dacă recipientul a fost însemnat.
- Păstrați întotdeauna lichidul de frână în recipientele originale și în afara accesului copiilor.

! INDICAȚIE

Lichidul de frână vărsat sau scurs deteriorează vopseaua autovehiculului, piesele din material plastic și anvelopele. Ștergeți imediat lichidul de frână vărsat sau scurs de pe vopseaua autovehiculului și de pe celelalte componente ale acestuia.



Lichidul de frână poate dăuna mediului. Colectați lichidele și eliminați-le corespunzător.

Conducerea ecologică

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Conducerea economică	208
Conducerea cu economie de combustibil	209

Consumul de combustibil, poluarea mediului și uzura motorului, a frânelor și a anvelopelor depind în principal de 3 factori:

- Stilul personal de conducere.
- Condițiile de utilizare (condițiile meteo, starea carosabilului).
- Premisele tehnice.

Conducerea economică

 **Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță** ▲ de la pagina 208.

Schimbarea rapidă a treptelor de viteză

În principiu, este valabilă afirmația: treapta superioară de viteză este întotdeauna viteza mai economică. Regula de bază la majoritatea autovehiculelor: la o viteză de 30 km/h (18 mph), conduceți cu treapta 3 de viteză, la 40 km/h (25 mph) cu treapta 4 de viteză și la 50 km/h (30 mph) deja cu treapta 5.

În plus, la „sărirea peste” trepte de viteză atunci când se face schimbarea treptei de viteză se economisește combustibil, dacă situația din trafic și situația de deplasare permite acest lucru.

Nu turați la maxim într-o treaptă de viteză. Utilizați treapta întâi numai pentru demarare și rulare și schimbați imediat în treapta a 2-a de viteză. La autovehiculele cu cutie de viteze automată, evitați poziția Kick-Down.

Autovehiculele cu afișaj al treptelor de viteze sprijină o conducere economică, arătând momentul optim de schimbare a vitezei.

Rularea din inerție

Dacă se ia piciorul de pe pedala de accelerație, se întrerupe alimentarea motorului cu combustibil, iar consumul scade.

De aceea, de exemplu, la apropierea de un semafor pe roșu, lăsați autovehiculul să ruleze fără a accelera. Abia când autovehiculul încetinește prea

Cu mijloace simple și în funcție de stilul personal de conducere se poate face o economie de combustibil de 25 %.

AVERTIZARE

Adaptați întotdeauna viteza și distanța de siguranță față de autovehiculele aflate în față la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

mult sau dacă porțiunea de parcurs este mai lungă, acționați pedala ambreiajului pentru decuplare. Motorul funcționează în continuare cu turația de ralanti.

În situațiile în care se preconizează un timp mai îndelungat de staționare, opriți în mod activ motorul, de exemplu în fața unei bariere la trecerea peste calea ferată. La autovehiculele cu sistemul Start-Stop activat, motorul se oprește automat în timpul perioadelor de staționare.

Conducerea preventivă și „fluidizarea” traficului

Frânarea și accelerarea repetată măresc considerabil consumul de combustibil. Prin conducere preventivă, păstrând o distanță suficient de mare față de autovehiculul din față, variațiile de viteză se pot diminua foarte mult prin simplul fapt că nu se mai accelerează. În acest fel, frânarea și accelerarea activă nu mai sunt neapărat necesare.

Conducerea lejeră și uniformă

Mai important decât viteza este conducerea constantă: cu cât se conduce mai uniform, cu atât consumul de combustibil va fi mai scăzut.

La deplasarea pe autostrăzi, o conducere constantă și moderată este mai efektivă decât accelerarea și frânarea permanentă. De regulă, aplicând un mod constant de conducere, se ajunge la fel de repede la destinație.

Stilul de conducere constant este susținut de sistemul de control al vitezei de croazieră.

Utilizarea cu măsură a consumatorilor suplimentari

Confortul în autovehicul este bun și important, dar, privitor la acesta, ar trebui să procedați în mod ecologic.

Unele dotările care, atunci când sunt pornite, contribuie la creșterea consumului de combustibil (exemple):

- Instalația de răcire a instalației de climatizare: dacă instalația de climatizare va trebui să creeze o diferență foarte mare de temperatură, aceasta va necesita multă energie, care trebuie produsă de motor. De aceea diferența temperaturii din interiorul și exteriorul autovehiculului nu trebuie să fie foarte mare. Poate fi de ajutor, ca înainte de efectuarea unei deplasări să aerisiți autovehiculul și apoi să parcurgeți o distanță scurtă cu geamurile deschise. Abia apoi porniți instalația de climatizare, după ce ați închis geamurile. La viteze ridicate, țineți geamurile închise. Conducerea cu geamurile deschise mărește consumul de combustibil.
- Dezactivați încălzirea scaunelor după ce aceasta și-a făcut efectul.

• Dezactivați încălzirea parbrizului și a lunetei, atunci când geamurile sunt dezaburite și dezghețate.

• Nu lăsați încălzirea în staționare cuplată, în momentul în care autovehiculul este în mișcare ⇒ pagina 277.

Ați factori care contribuie la creșterea consumului de combustibil (exemple):

- Unitatea de comandă a motorului defectă.
- Conducerea pe trasee montane.
- Conducerea cu remorcă.

Conducerea cu economie de combustibil

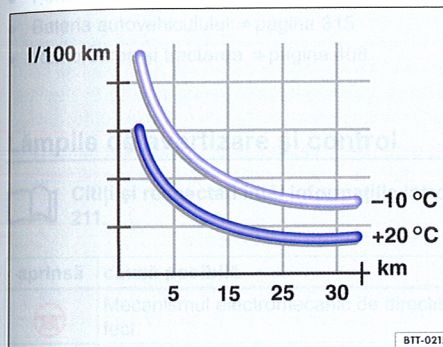


Fig. 150 Consumul de combustibil în l/100 km la 2 temperaturi diferite ale mediului ambiant.

 **Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță** ▲ de la pagina 208.

Aplicând un stil preventiv și economic de conducere se poate reduce ușor consumul de combustibil cu 10 până la 15 procente.

Autovehiculele consumă cea mai mare cantitate de combustibil la accelerare. În cazul conducerii preventive, se frânează mai rar, deci se și accele-

rează mai rar. Lăsați mașina să ruleze pe cât posibil liber, de exemplu când vă îndreptați spre semafor și observați că acesta arată culoarea roșie.

Evitați conducerea pe distanțe scurte

Motorul rece consumă imediat după pornire foarte mult combustibil. Numai după câțiva kilometri motorul este cald, iar consumul de combustibil se normalizează.

Pentru a reduce simțitor consumul de combustibil și emisiile de noxe, este necesar ca atât motorul, cât și catalizatorul să ajungă la **temperatura optimă de funcționare**. Hotărâtoare este în acest context și **temperatura exterioară**.

fig. 150 indică un consum diferit de combustibil pentru același traseu, o dată la +20 °C (+68 °F) și o dată la -10 °C (+14 °F).

De aceea, evitați distanțele scurte, inutile și combinații deplasări.

Autovehiculul consumă, în aceleași condiții, mai mult combustibil iarna decât vara.

„Lăsarea motorului să funcționeze pentru a se încălzi” nu numai că este interzisă prin lege în unele țări, ci este și inutilă din punct de vedere tehnic și reprezintă irosire de combustibil.

Adaptarea presiunii în anvelope

Cu o presiune corectă a presiunii în anvelope se reduce rezistența de rulare și astfel și consumul de combustibil.

La achiziționarea de noi anvelope, aveți întotdeauna grijă ca anvelopele să fie optime în ceea ce privește rezistența de alunecare.

Utilizarea uleiurilor ușoare de motor

Uleiurile de motor sintetice cu vâscozitate redusă, așa numite uleiuri de motor pentru frecare redusă, reduc consumul de combustibil. Uleiurile ușoare de motor reduc rezistența de frecare din motor și se distribuie mai bine și mai rapid, în special la pornirea la rece a motorului. Efectul apare în special la autovehiculele care parcurg deseori distanțe scurte.

Respectați întotdeauna nivelul corect al uleiului de motor și intervalele de service (intervalele de schimb al uleiului de motor).

La achiziționarea uleiului de motor, respectați întotdeauna norma uleiului de motor și omologarea Volkswagen.

Evitați balastul inutil

Cu cât este mai ușor un autovehicul, cu atât acesta este mai economic și mai ecologic. O greutate suplimentară de 100 kg, crește consumul de combustibil, de exemplu, cu până la 0,3 l/100 km.

Îndepărtați toate obiectele de care nu aveți nevoie și balastul inutil din autovehicul.

Îndepărtarea ansamblurilor și componentelor de care nu aveți nevoie

Cu cât un autovehicul este mai aerodinamic, cu atât consumul de combustibil al acestuia este mai scăzut. Componentele anexe și cele de extindere cum ar fi suportul pentru portbagajul de acoperiș sau cel pentru biciclete diminuează avantajul aerodinamic.

De aceea, demontați componentele și sistemele de portbagaje de pe plafon de care nu aveți nevoie, în special dacă intenționați să rulați cu viteză mare.

Mecanismul de direcție

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lămpile de avertizare și control 211
Informații despre mecanismul de direcție 212

Servodirecția nu este hidraulică, ci electromecanică. Avantajul acestui tip de servodirecție este faptul că nu sunt necesare furtunurile hidraulice, uleiul hidraulic, o pompă, filtrul și alte componente. Sistemul electromecanic este mai economic din punct de vedere al consumului. În timp ce sistemul hidraulic necesită o presiune constantă, consumul de energie la servodirecția electromecanică este necesar numai la virare.

Asistarea mecanismului electromecanic de direcție se adaptează automat în funcție de viteza de deplasare, de momentul de bracă și de unghiul de bracă al roților. Mecanismul de direcție electromecanic funcționează numai cu motorul pornit.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Pornirea și oprirea motorului ⇒ pagina 181
- Bateria autovehiculului ⇒ pagina 315
- Remorcarea și tractarea ⇒ pagina 408

Lămpile de avertizare și control

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 211.

aprinsă	cauză posibilă	remediul
	Mecanismul electromecanic de direcție defect.	Solicitați imediat verificarea mecanismului de direcție la un service autorizat.
	Mecanismul electromecanic de direcție cu efect diminuat.	Solicitați imediat verificarea mecanismului de direcție la un service autorizat. Dacă lampa galbenă de avertizare nu se aprinde după repornirea motorului și o scurtă deplasare, nu trebuie să apelați la un service autorizat.
	Bateria autovehiculului a fost deconectată și a fost reconectată.	Conduceți pe distanțe scurte cu 15 – 20 km/h (9 – 12 mph).

clipește	cauză posibilă	remediul
	Blocarea electronică a coloanei de direcție defectă.	 Nu continuați deplasarea! Solicitați asistență de specialitate.
	Coloana de direcție tensionată.	Roțiți volanul în ambele sensuri.
	Coloana de direcție nu este deblocată, respectiv blocată.	Scoateți cheia autovehiculului din contact și recuplați contactul. după caz, respectați anunțurile de pe afișajul panoului de bord. Nu continuați deplasarea, dacă după punerea contactului, coloana volanului rămâne blocată. Solicitați asistență de specialitate.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răniri grave.

Informații despre mecanismul de direcție

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 211.

Pentru îngreunarea furtului autovehiculului, mecanismul de direcție ar trebui imobilizat de fiecare dată înainte de părăsirea autovehiculului.

Blocarea electronică a coloanei de direcție la autovehiculele fără Keyless Access

Coloana volanului se blochează când cheia autovehiculului este scoasă din butucul de contact, cu autovehiculul staționat. Blocarea electronică a coloanei volanului nu se activează dacă autovehiculul se află în mișcare mai mult de aproximativ 10 secunde, după scoaterea cheii autovehiculului din contact.

Blocarea electronică a coloanei de direcție la autovehiculele cu Keyless Access

Coloana de direcție se blochează dacă se deschide portiera șoferului cu contactul necuplat. În acest scop, autovehiculul trebuie să se afle în repaus, iar schimbătorul de viteze eventual în poziția P.

Dacă se deschide mai întâi portiera șoferului și abia apoi se cuplează contactul, blocarea electronică a coloanei de direcție a autovehiculului se activează prin intermediul cheii autovehiculului sau al senzorului din mânerul portierei.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.
- Oprțiți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.

INDICAȚIE

Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor tip text poate avea ca urmări grave avarieri ale autovehiculului.

Mecanismului electromecanic de direcție

Asistarea mecanismului electromecanic de direcție se adaptează automat în funcție de viteza de deplasare, de momentul de brăcaj și de unghiul de brăcaj al roților. Mecanismul de direcție electromecanic funcționează numai cu motorul pornit.

În cazul unei asistări a direcției cu efect diminuat sau defecte, trebuie aplicată o forță considerabil mai mare decât în mod normal.

Asistarea la contrabracare

Asistarea la contrabracare oferă șoferului o asistare a direcției în situații critice de trafic. Forțe suplimentare de brăcaj susțin șoferul la contrabracare .

AVERTIZARE

Asistarea la contrabracare împreună cu ESC oferă șoferului o asistare a direcției în situații critice de trafic. Șoferul trebuie să efectueze virare în fiecare caz. Contrabracarea nu va determina virarea.

Sistemele de asistență a șoferului

Sistemele de asistență la pornire

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lămpile de control	213
Funcția Auto-Hold	214
Sistemul Start-Stop	215
Sistemul de asistență la deplasarea în pantă	216

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Sistemul de informare Volkswagen $\Rightarrow$ pagina 26
- Frânarea, oprirea și parcare $\Rightarrow$ pagina 198
- Bateria autovehiculului $\Rightarrow$ pagina 315
- Jantele și anvelopele $\Rightarrow$ pagina 334
- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice $\Rightarrow$ pagina 347
- Pornirea asistată $\Rightarrow$ pagina 405

Lămpile de control

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 213.

aprinasă	cauză posibilă	remediul
	Sistem Start-Stop a oprit motorul.	$\Rightarrow$ pagina 215
	Sistemul Start-Stop este indisponibil.	Verificați dacă se îndeplinesc toate premisele tehnice. Îndepliniți după caz premisele tehnice care nu sunt îndeplinite $\Rightarrow$ pagina 215.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răniri grave.

AVERTIZARE

Tehnologia inteligentă a sistemelor de asistență la pornire nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii. Confortul mărit oferit de sistemele de asistență la pornire nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile.

- Mișcările neintenționate ale autovehiculului pot conduce la răniri grave.
- Sistemele de asistență la pornire nu pot înlocui atenția șoferului.
- Adaptați întotdeauna viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Un sistem de asistență la pornire nu poate să mențină în orice situație autovehiculul pe loc în rampă sau să-l frâneze suficient în pantă, de exemplu pe o suprafață alunecoasă sau înghețată.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.
- Oprțiți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.

INDICAȚIE

Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor tip text poate avea ca urmări grave avarieri ale autovehiculului.

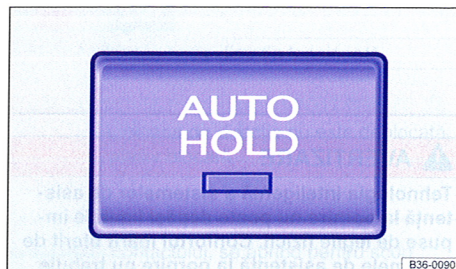


Fig. 151 În consola centrală: tasta pentru funcția Auto-Hold.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 213.

Lampa de control din tastă luminează atunci când funcția Auto-Hold este activată.

Funcția Auto-Hold pornită este utilă în situațiile în care autovehiculul trebuie menținut adesea în staționare cu motorul pornit, de exemplu în pante, la semafor sau în traficul stop-and-go.

Funcția Auto-Hold activată asigură în mod automat autovehiculul staționar împotriva rulării nedorite, fără să fie necesară apăsarea pedalei de frână pentru menținerea pe loc a autovehiculului.

După recunoașterea de către sistem a opririi autovehiculului, Auto Hold menține autovehiculul pe loc. Pedala de frână poate fi eliberată.

Atunci când șoferul apasă pedala de accelerație (transmisia automată) sau accelerează pentru a demara (transmisia manuală), funcția Auto-Hold eliberează frâna din nou. În funcție de înclinarea carosabilului, autovehiculul se pune în mișcare.

Auto Hold se activează automat în următoarele condiții:

Toate condițiile trebuie împlinite simultan .

	Cutie de viteze manuală	transmisia automată
1.	Autovehiculul este menținut staționar la orizontală sau în rampă folosind frâna de picior.	
2.	Motorul funcționează „uniform”.	
	Cuplând și accelerând simultan, frâna este eliberată treptat.	La accelerare, frâna se va elibera treptat.

Auto Hold se dezactivează automat în următoarele condiții:

	Cutie de viteze manuală	transmisia automată
1.	De îndată ce una dintre condițiile enumerate la tab. la pagina 214 nu mai este îndeplinită.	
2.	Când motorul funcționează „neuniform” sau apare o defecțiune la motor.	

Dacă una dintre condițiile pentru funcția Auto-Hold se modifică în timpul staționării autovehiculului, funcția Auto Hold este dezactivată iar lampa de control din tastă se aprinde fig. 151. După caz, se activează automat frâna de parcare asistată electronic pentru a parca autovehiculul în siguranță .

Condiții pentru menținerea pe loc a autovehiculului cu funcția Auto Hold:

- Portiera șoferului este închisă.
- Centura de siguranță a șoferului este fixată.
- Motorul este pornit.

Activarea sau dezactivarea manuală a funcției Auto Hold

Apăsați tasta . Lampa de control din tastă se stinge atunci când funcția Auto-Hold este dezactivată.

Activarea sau dezactivarea automată a funcției Auto Hold

Dacă înainte de decuplarea contactului funcția Auto-Hold a fost activată prin tasta , aceasta rămâne automat activă după recuplarea contactului. Dacă funcția Auto-Hold nu a fost activată, după recuplarea contactului aceasta rămâne dezactivată în mod automat.

	Cutie de viteze manuală	transmisia automată
3.	Când motorul se oprește sau calează.	În momentul în care este deconectat motorul.
4.	Când la cuplare se acționează simultan accelerația.	Când se acționează accelerația.

AVERTIZARE

Tehnica inteligentă a sistemului Auto Hold nu poate depăși limitele impuse de legile fizice. Oferta confort sporită oferită de sistemul de asistență pentru mers înapoi nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile.

- Nu părăsiți niciodată autovehiculul cu motorul pornit și funcția Auto-Hold activată.

AVERTIZARE (continuare)

- Auto Hold nu poate să mențină în orice situație autovehiculul pe loc în rampă sau să-l frâneze suficient în pantă, de exemplu pe o suprafață alunecoasă sau înghețată.

INDICAȚIE

Înainte de a intra într-o spălătorie auto, dezactivați întotdeauna funcția Auto-Hold deoarece, datorită activării automate a frânei de staționare asistate electronic, se pot produce avarii.

Sistemul Start-Stop



Fig. 152 În consola centrală: Tasta pentru sistemul Start-Stop.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 213.

Sistemul Start-Stop oprește motorul automat în timpul perioadelor de staționare. În caz de nevoie, motorul repornește automat.

Funcția este activată automat la fiecare cuplare a contactului. Pe afișajul panoului de bord sunt afișate informații referitoare la starea curentă.

La traversarea vadurilor dezactivați întotdeauna manual sistemul Start-Stop.

Autovehicule cu cutie de viteze manuală

- Când autovehiculul staționează, aduceți cutia de viteze în poziția neutră și eliberați pedala de ambreiaj. Motorul se oprește.
- Pentru repornirea motorului, apăsați ambreiajul.

Autovehicule cu cutie de viteze automată

- Apăsați și mențineți apăsată pedala de frână, când autovehiculul este staționar. Motorul se oprește.
- Pentru repornirea motorului ridicați piciorul de pe pedala de frână, respectiv selectați poziția P a selectorului de viteze și accelerați.

Condiții importante pentru oprirea automată a motorului

- Șoferul are centura de siguranță fixată.
- Portiera șoferului trebuie să fie închisă.
- Capota este închisă.
- Dispozitivul de tractare montat din fabrică nu este conectat electric cu o remorcă.
- Este atinsă o temperatură minimă a motorului.
- De la ultima oprire a motorului, autovehiculul a fost deplasat.
- La autovehicule cu Climatronic: Temperatura din habitacul autovehiculului se află în domeniul valorilor de temperatură presetate.
- Încălzirea parbrizului nu este activată.
- La autovehicule cu Climatronic: Nu a fost setată nicio temperatură foarte ridicată sau foarte scăzută.
- Funcția de degivrare a instalației de climatizare nu este activată.
- La autovehicule cu Climatronic: Nu a fost selectată manual o treaptă puternică de ventilație.
- Starea de încărcare a bateriei autovehiculului este suficientă.

- Temperatura bateriei autovehiculului nu este prea mică sau prea mare.
- Autovehiculul nu se află pe o rampă foarte înclinată sau o pantă mare.
- Roțile față nu sunt virate puternic.
- Treapta marșarier nu este selectată.
- Sistemul de asistență direcție la parcare (Park Assist) nu este activat.

Condiții pentru o repornire automată

Motorul poate porni automat, în următoarele condiții:

- Dacă habitacul se încălzește sau răcește prea tare.
- Dacă autovehiculul se pune în mișcare.
- Dacă tensiunea din bateria autovehiculului scade.

Condiții care fac necesară pornirea prin intermediul cheii

Motorul trebuie pornit manual cu cheia autovehiculului, în următoarele condiții:

- Când șoferul își scoate centura de siguranță.
- Când se deschide portiera șoferului.
- Când se deschide capota motorului.

Activarea și dezactivarea manuală a sistemului Start-Stop

- Apăsăți tasta  din consola centrală ⇒ fig. 152.
- Când sistemul Start-Stop este dezactivat, se aprinde lampa de control din tastă.

Sistemul de asistență la deplasarea în pantă

 **Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță**  de la pagina 213.

Sistemul de asistență la deplasarea în pantă sprijină frânarea la autovehicule cu transmisie automată la abordarea unei pante ⇒ . Pentru aceasta, sistemul de asistență la deplasarea în pantă utilizează frâna de motor.

Transmisia automată preia selectarea treptei optime de viteze în funcție de panta existentă și de viteza curentă. Pentru aceasta, maneta selectorului de viteze trebuie să se afle în poziția **D** sau **S**. În regimul Tiptronic, sistemul de asistență la deplasarea în pantă **nu** este activat.

Deoarece sistemul de asistență la frânare poate comuta în trepte inferioare de viteze maxim până în treapta a 3-a, poate fi eventual necesar să tre-

Dacă sistemul Start-Stop a oprit motorul, acesta repornește de îndată ce sistemul a fost dezactivat manual de la tasta .

AVERTIZARE

Dacă motorul este oprit, nu funcționează servofrâna și nici mecanismul de direcție electromecanic.

- Nu lăsați niciodată autovehiculul să ruleze cu motorul oprit.
- La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor, sistemul Start-Stop trebuie să fie dezactivat.

INDICAȚIE

Dacă autovehiculul funcționează timp îndelungat la temperaturi exterioare foarte ridicate, pot apărea anomalii la bateria autovehiculului.

 În unele cazuri poate fi necesar ca motorul să fie repornit manual cu cheia autovehiculului. Respectați mesajul respectiv de pe afișajul din panoul de bord.

Dezactivarea automată a sistemului de asistență la deplasarea în pantă:

- Dacă panta devine mai lină.
- **SAU:** dacă transmisia comută într-o treaptă superioară, deoarece turația motorului este mai mare de cca. 4.500 rot/min
- **Sau suplimentar, cu funcțiile GRA sau ACC activate:** dacă poate fi respectată viteza memorată.

AVERTIZARE

Fiți întotdeauna pregătit de frânare. Dacă nu sunteți pregătit, se pot produce accidente și răniri.

- Sistemul de asistență la deplasarea în pantă este doar un ajutor și nu poate frâna suficient autovehiculul în toate cazurile la deplasarea în pantă.
- Autovehiculul poate accelera, cu toate că sistemul de asistență la deplasarea în pantă este activat.